

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِينِكُمْ  
(حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہما)

# آسان عربی بول چال

مدرسہ کی چار دیواری میں استعمال ہونے والے عربی جملوں کا مجموعہ

مؤلف

مولانا شاہد جاوید مدظلہ العالی  
مدرسہ اہل سنت فیصل آباد

پسند فرمودہ

حضرت مولانا  
طارق جمیل صاحب مدظلہ العالی

[www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

مکتبۃ الحرمین

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
قُلْ أَطِيعُوا اللّٰهَ  
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

مجلس التحقیق الاسلامی اربعہ

معدت البریری

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

## معزز قارئین توجہ فرمائیں

- کتاب و سنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب... عام قاری کے مطالعے کیلئے ہیں۔
- مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد (Upload) کی جاتی ہیں۔
- دعوتی مقاصد کیلئے ان کتب کو ڈاؤن لوڈ (Download) کرنے کی اجازت ہے۔

### تنبیہ

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کیلئے استعمال کرنے کی ممانعت ہے  
کیونکہ یہ شرعی، اخلاقی اور قانونی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی  
کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

PDF کتب کی ڈاؤن لوڈنگ، آن لائن مطالعہ اور دیگر شکایات کے لیے  
درج ذیل ای میل ایڈریس پر رابطہ فرمائیں۔

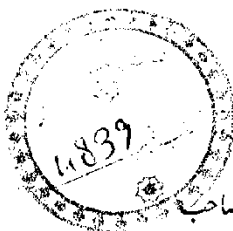
✉ [KitaboSunnat@gmail.com](mailto:KitaboSunnat@gmail.com)

🌐 [www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

تصحیح و اضافہ شدہ

# آسان عربی بول چال

مدرسہ کی چار دیواری میں استعمال  
ہونے والے عربی جملوں کا مجموعہ



جدید اضافہ شدہ ایڈیشن

مؤلف

مولانا شاہد جاوید صاحب

مدرس مدرسۃ الحسنین

پسند فرمودہ

حضرت مولانا طارق جمیل  
رنگارنگی

مکتبہ المدینہ

الحمد مارکیٹ غزنی سٹریٹ دکان ۲۳ اردو بازار لاہور ۳۳۹۹۳۱-۳۲۱

﴿جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں﴾

نام کتاب ————— آسان عربی بول چال

مؤلف ————— مولانا شاہد جاوید صاحب

سن طباعت ————— ۱۴۳۱ھ

تعداد ————— ۱۱۰۰

مکتبہ سید احمد شہید  
اردو بازار لاہور

ملکت اسلامیہ  
پتہ: ۱۰۰، گلبرگ-II، لاہور۔  
۰۳۲۱-۳۹۹۹۳۱۳-۰۳۲۱-۳۹۹۹۳۱۳

**استدعا**

اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے انسانی طاقت اور بساط کے مطابق کتابت  
طباعت، تصحیح اور جلد سازی میں پوری پوری احتیاط کی گئی ہے۔  
پھر بھی اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات درست نہ ہوں  
تو ازراہ کرم مطلع فرمائیں۔ ان شاء اللہ اذکر کیا جائے گا۔  
نشاندہی پر ہم بے حد شکر گزار ہوں گے۔ (ادارہ)

- مکتبہ رحمانیہ اردو بازار لاہور
- مکتبہ سید احمد شہید اردو بازار لاہور
- مکتبہ قاسمیہ اردو بازار لاہور
- مکتبہ مجددیہ اردو بازار لاہور
- بیت العلوم اردو بازار لاہور
- ادارہ اسلامیات اتارکلی لاہور
- زم زم پبلشرز کراچی
- قدیمی کتب خانہ کراچی
- دارالاشاعت کراچی
- مکتبہ عمر فاروق کراچی
- مدرسۃ الحسنین فیصل آباد
- مکتبہ شیخ بہادر آباد کراچی
- مکتبہ نودہ کراچی
- مکتبہ امدادیہ ملتان
- مکتبہ حقانیہ ملتان
- ادارہ تالیفات اشرفیہ ملتان
- مکتبہ العارفی فیصل آباد
- مکتبہ اسلامیہ لاہور / فیصل آباد
- مکتبہ رشیدیہ کوئٹہ
- مکتبہ علمیہ آکوڑہ خٹک

کتاب کی  
دستیابی کے  
مراکز

ہر اچھے کتب خانہ سے ہماری کتب باصرار طلب فرمائیں

## افتساب

اس ہستی کے نام جس نے اللہ کی توفیق سے ہر کھائی  
میں گرنے سے پہلے ہاتھ تھاما  
نام ہے اس کا.....

## طارق جمیل

شاہد جاوید

۲۸ رمضان المبارک ۱۴۲۸ھ بروز جمعرات

برطانیہ ۱۱ اکتوبر ۲۰۰۷ء

## مافی الکتاب

۲۷	فِي ذِكْرِ الحَلَّاقِ	۵	پیش لفظ
۲۷	يَوْمِ العَطَلَةِ	۷	التعارف
۲۹	عند الطَّيِّبِ	۸	فِي المَدْرَسَةِ
۳۰	أَسْمَاءُ الأَمْرَاضِ	۹	كَيْفَ تَقْضَى يَوْمَكَ فِي المَدْرَسَةِ
۳۰	الضَّمَانِ	۱۱	فِي الفَضْلِ
۳۱	أَسْمَاءُ الأَيَّامِ	۱۳	فِي المَهْجَعِ
۳۱	أَسْمَاءُ الشُّهُورِ	۱۸	الْمَلَابِسُ
۳۱	أَعْضَاءُ الجِسْمِ	۱۸	عِنْدَ العَسَالِ
۳۲	أَسْمَاءُ الأَلْوَانِ	۱۹	فِي المَطْبِخِ
۳۳	أَسْمَاءُ الأَشْرَاطِ	۲۰	فِي المَطْعَمِ
۳۳	أَسْمَاءُ الحَيَّاتِ	۲۲	فِي المَلْعَبِ
۳۳	الأَعْدَادُ	۲۳	فِي السُّوقِ
۳۳	السَّاعَةُ	۲۵	ذِكْرُ الحَيَّاطِ
۳۳	فُضُولُ السَّنَةِ	۲۶	عَلَى الهَاتِفِ
۳۳	التَّعْبِيرَاتُ المُسْتَحْسَنَةُ	۲۶	مَكْتُبُ البُرِيدِ



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝  
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّيْ عَلٰی رَسُوْلِهِ الْكَرِیْمِ

## ﴿پیش لفظ﴾

موجودہ دور میں عربی زبان کو جو اہمیت حاصل ہے وہ کسی دوسری زبان کو حاصل نہیں سنا آج یہ زبان دنیا کے ہر گوشہ میں پڑھی پڑھائی جاتی ہے۔ اور خاص طور پر پاک و ہند میں عربی زبان سیکھنے اور بولنے کا شوق سب سے زیادہ پایا جاتا ہے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمان عالی ہے کہ اَجْمُوا الْعَرَبَ لِثَلَاثٍ : لِأَنَّيَ عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ (أَوْ كَمَا قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) ” عربوں سے محبت کرو تین وجوہ سے انہی لئے کہ میں عربی ہوں اور قرآن عربی میں ہے اور اہل جنت کی زبان بھی عربی ہے۔“

عام طور پر یہ دیکھا گیا ہے کہ مدارس عربیہ کے وہ طلباء جو بالکل ہی مبتدی اور خالی الذہن ہوتے ہیں۔ اور عربی تکلم کا ذوق رکھتے ہیں لیکن الفاظ کی تعبیر نہ ہونے کی وجہ سے بول نہیں پاتے۔ زیر نظر کتاب آسان عربی بول چال انھی طلباء کی استعداد کو سامنے رکھ کر تیار کی گئی ہے۔ تاکہ اس قسم کے طلباء مدرسہ کی چار دیواری میں رہتے ہوئے مدرسہ کی چوبیس گھنٹے کی زندگی میں استعمال ہونے والے جملے بول کر عربی تکلم پر عبور حاصل کر سکیں۔

آخر میں اللہ رب العزت سے دعا ہے کہ اس کاوش کو قبول فرمائے اور عامۃ

مسلمین کو بھی اس سے نفع پہنچائے (آمین)

اور قارئین سے عرض ہے کہ اگر کوئی کتابت کی غلطی نظر آئے تو اس پر ناشر یا

مؤلف کو مطلع فرما کر اپنا دینی فریضہ پورا کریں۔ جزاکم اللہ

والسَّلَامُ

شاہد جاوید

مدرس مدرسۃ الحسنین۔ فیصل آباد

۲۸ رمضان المبارک ۱۴۲۸ھ بروز جمعرات

برطانیق ۱۱ اکتوبر ۲۰۰۷ء



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### التَّعَارُفُ

تمہارا کیا حال ہے؟	كَيْفَ حَالُكَ؟
میں خیریت سے ہوں الحمد للہ	أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ
آپ کا نام کیا ہے؟	مَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ؟
میرا نام حامد ہے۔	اسْمِيْ حَامِدٌ
آپ کہاں کے ہیں؟	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
میں قصور کارہنہ والا ہوں۔	أَنَا مِنْ مِّنْطَقَةِ قُضُوْر
یہ علاقہ کہاں واقع ہے؟	أَيْنَ تَقَعُ هَذِهِ الْمِنْطَقَةُ؟
یہ لاہور شہر کے قریب واقع ہے۔	هِيَ تَقَعُ قَرِيْبَةً مِنْ مَدِيْنَةِ لَاهُوْر.
آپ کی عمر کتنی ہے؟	كَمْ عُمْرُكَ؟
میری عمر بیس سال ہے۔	عُمْرِيْ عَشْرُوْنَ سَنَةً
آپ کے والد کیا کام کرتے ہیں؟	مَاذَا يَعْمَلُ أَبُوْكَ؟
وہ سرکاری ملازم ہیں۔	هُوَ مُوظَّفٌ حُكُوْمِيٌّ
آپ کے کتنے بھائی ہیں۔	كَمْ أَحْوَالُكَ
میرے تین بھائی ہیں۔	لِيْ ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ
آپ کا گھر انہ کہاں رہتا ہے؟	أَيْنَ تَعِيْشُ عَائِلَتُكَ؟
میرا گھر انہ بھی قصور میں رہتا ہے۔	عَائِلَتِيْ أَيْضًا تَسْكُنُ فِيْ قُضُوْر
آپ کے گھر کا پتہ کیا ہے؟	مَا هُوَ عُنْوَانُ بَيْتِكَ؟
میرے گھر کا پتہ	عُنْوَانُ بَيْتِيْ

آپ شادی شدہ ہیں یا غیر شادی شدہ؟  
میں غیر شادی شدہ ہوں۔

أَمْتَرُوحِ أَنْتَ أَمْ عَزَبْتَ؟  
أَنَا عَزَبْتُ .

میں بہت زیادہ خوش ہوں آپ کی ملاقات سے۔  
میں اب آپ سے اجازت چاہتا ہوں  
سلامتی تیرے ساتھ رہے۔

أَنَا مَسْرُورٌ جَدًّا بِزِيَارَتِكَ / بِرُؤْيُوكِ  
أُسْتَأْذِنُكَ الْآنَ .  
رَافَقْتُكَ السَّلَامَةَ .

### فِي الْمَدْرَسَةِ

تم کہاں پڑھتے ہو؟

میں فلاں مدرسے میں پڑھتا ہوں۔

یہ مدرسہ کہاں واقع ہے؟

یہ مدرسہ فلاں جگہ واقع ہے۔

یہ ایک بڑا اور مشہور مدرسہ ہے۔

تم نے اس مدرسے میں کب داخلہ لیا؟

میں نے یہاں پچھلے سال داخلہ لیا۔

تم کس کلاس میں پڑھتے ہو؟

میں دوسری کلاس میں پڑھتا ہوں۔

اس مدرسے میں کتنے استاذ ہیں؟

یہاں ۱۰ استاذ ہیں اور سب کے سب مخلصی ہیں۔

تمہاری کلاس میں کتنے طالب علم ہیں؟

میری کلاس میں تیس طلباء ہیں۔

اس مدرسے میں کتنے کمرے ہیں؟

أَيْنَ تَدْرُسُ؟

أَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْفُلَانِيَّةِ

أَيْنَ تَقَعُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ؟

تَقَعُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ

هِيَ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ وَشَهِيرَةٌ

مَتَى التَّحَقَّقْتَ بِهَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

التَّحَقَّقْتُ بِهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ .

فِي أَيِّ صَفِّ تَدْرُسُ؟

أَدْرُسُ فِي الصَّفِّ الثَّانِي

كَمْ أَسْتَاذًا فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

فِيهَا عَشْرَةٌ أَسَاتِدَهُمْ كُلُّهُمْ مُخْلِصُونَ

كَمْ طَالِبًا فِي فَصْلِكَ؟

فِي فَصْلِي ثَلَاثُونَ طَالِبًا

كَمْ عُرْفَةً فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

فِيهَا عُرْفٌ كَثِيرَةٌ وَفِيهَا مَطْعَمٌ وَمَطْبَخٌ اس میں بہت سے کمرے ہیں اور ایک مطعم  
وَمَلْعَبٌ باورچی خانہ اور کھیل کا میدان بھی ہے۔

هَلْ تَوْجَدُ مَكْتَبَةً فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟ کیا یہاں لائبریری ہے؟  
نَعَمْ تَوْجَدُ مَكْتَبَةً كَثِيرَةً وَنَظِيفَةً۔ ہاں یہاں ایک بڑی اور نیکس لائبریری موجود ہے۔

مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَمَتَى تَرْجِعُ مِنْهَا؟ تم مدرسہ کب جاتے ہو اور واپس کب آتے ہو؟  
أَنَا أَسْكُنُ فِي مَهْجَعِ الْمَدْرَسَةِ۔ میں مدرسہ کے ہوٹل میں رہتا ہوں۔

مَاذَا تَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ۔ تم مدرسہ میں کیا سیکھتے ہو؟  
أَتَعَلَّمُ فِيهَا الْعُلُومَ الدِّينِيَّةَ وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ۔ میں مدرسہ میں دینی علوم اور عربی زبان سیکھتا ہوں۔

أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ۔ کیا تم عربی بول سکتے ہو؟  
نَعَمْ أَنَا أَسْتَطِيعُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ۔ ہاں میں بول سکتا ہوں۔

## كَيْفَ تَقْضِي يَوْمَكَ فِي الْمَدْرَسَةِ

مَتَى تَنَامُ لَيْلًا فِي الْمَدْرَسَةِ؟ تم رات کو مدرسہ میں کب سوتے ہو۔  
أَنَا مِ الْمَدْرَسَةِ الْعَاشِرَةَ وَالنُّصْفَ عَادَةً وَقَدْ أَنَا مُبَكِّرًا أَوْ مُتَأَخِّرًا۔ میں عموماً ساڑھے دس بجے سوتا ہوں اور کبھی کبھار جلدی اور کبھی تاخیر سے۔

هَلْ هُنَاكَ وَقْتُ مُقَرَّرٌ لِلنُّوْمِ مِنْ قَبْلِ كَيْدَرِ كَيْطَرَفٍ سَمَوْنِي كَا كَوْنِي وَقْتُ مَقْرَرِ الْمَدْرَسَةِ؟ ہے؟

نَعَمْ الْوَقْتُ الْمَقْرَرُ لِلنُّوْمِ الْمَدْرَسَةِ الْعَاشِرَةَ وَالنُّصْفَ عَادَةً وَقَدْ أَنَا مُبَكِّرًا أَوْ مُتَأَخِّرًا۔ ہاں سونے کا وقت ساڑھے دس بجے مقرر ہے۔

مَنْ الْمُشْرِفُ عَلَى تَنْوِيمِ الطَّلَبَةِ؟ طلبہ کو سنانے کی ذمہ داری کس کی ہے؟

الشَّيْخُ الْفَلَانِيُّ هُوَ الْمُشْرِفُ عَلَى تَنْوِيمِ فُلَانِ اسْتَاذِ كِذْمَةِ طَلِبَةِ كُوسُلَانَا ااور جگنا ہے۔  
الطَّلَبَةُ وَعَلَى إِيقَاطِهِمْ۔

مَنْ يَسْتَقِظُ الطَّلَبَةَ صَبَاحًا؟ طَلِبِ صَبْحِ كَسِّ وَتِ اٹھتے ہیں؟  
يَسْتَقِظُونَ قَبْلَ الْفَجْرِ بِنِصْفِ سَاعَةٍ تَقْرِيْبًا طَلِبِ فَجْرِ رَے لَقْرِيَا آدھا گھنٹہ پہلے اٹھتے ہیں۔

أَلَا تَتَهَجَّدُ؟ كِيَا تَمَّ تَهْجِدُ نِيْسِ پڑھتے؟  
بَلَى اُنْتَهَجَّدُوْا لِلّٰهِ الشُّكْرُ وَالنَّشَاءُ كِيوں نِيْسِ، اللہ کا شکر ہے ميں تہجد پڑھتا ہوں۔

مَنْ تَقَامُ صَلَاةُ الْفَجْرِ؟ فَجْرِي نماز کب ہوتی ہے؟  
تَقَامُ صَلَاةُ الْفَجْرِ السَّاعَةَ الْخَامِسَةَ فَجْرِي نماز پانچ بجے ہوتی ہے۔

مَنْ يُصَلِّي بِكُمْ صَلَاةَ الْفَجْرِ؟ فَجْرِي نماز کون پڑھاتا ہے؟  
الشَّيْخُ الْفَلَانِيُّ يُصَلِّي بِنَا صَلَاةَ الْفَجْرِ۔ فُلَانِ اسْتَاذِ مِيْسِ فَجْرِي نماز پڑھاتے ہیں۔

مَاذَا عَمَلَكُمْ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ؟ تَمَّ لَوْگِ فَجْرِ كَے بَعْدِ كِيَا كرتے ہو۔  
بَعْدَ الْفَجْرِ مَبَاشَرَةً تَلُوْا شَيْئًا مِّنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ فَجْرِ كَے فُورَا بَعْدِ مِ قُرْآنِ كِي كچھ تلاوت کرتے ہیں۔

ثُمَّ نَقُوْمُ بِالرِّيَاضَةِ الْبَدِيَّةِ ثُمَّ نَقُوْمُ بِالرِّيَاضَةِ الْبَدِيَّةِ پھر ورزش کرتے ہیں۔  
مَنْ تَتَنَاوَلُونَ الْفُطُوْرَ وَالْعَدَاءَ؟ تَمَّ نَاشْتِ ااور دو پیر کا کھانا کب کھاتے ہو؟

أَمَّا الْفُطُوْرُ فَتَتَنَاوَلُهُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ وَالنَّصْفَ هَمَّ نَاشْتِ سَاڑھے سات بجے ااور دو پیر کا کھانا  
وَأَمَّا الْعَدَاءُ فَالْسَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرًا وَالنَّصْفَ سَاڑھے گیارہ بجے کھاتے ہیں۔

مَنْ تَبْدَأُ دُرُوسَكَ؟ تَمَّ هَارَے اسْبَاقِ كَبِّ شُرُوعِ ہوتے ہیں؟  
تَبْدَأُ الدُّرُوسَ مِنَ السَّابِعَةِ وَالنَّصْفِ وَلِنَا زُبْعُ هَارَے اسْبَاقِ سَاڑھے سات بجے شروع

حَضِيصٍ حِصَّةٍ لِّلنَّحْوِ وَأُخْرَى لِلصَّرْفِ ہوتے ہیں ااور ہمارے چار درس ہوتے ہیں  
وَالثَّالِثَةُ لِلذَّبِّ وَالرَّابِعَةُ لِلْفِقْهِ۔ اِيك نَحْوِ كَا، دُوسرا صَرْفِ كَا، تِيْسرا اَدَبِ كَا، ااور چوتھا

فِقْهَ كَا۔

هَلْ عَيْتٌ عَنِ دُرُوسِكَ قَطُّ؟ كِيَا تَمَّ كَبْجِي اسْبَاقِ رَے عَايِبِ ہوئے؟

نَعَمْ أُغَيَّبُ أُخَيَّانَا وَلَكِنْ أَحَاوِلُ أَنْ  
 أُوَاطِبَ عَلَى الْحَضُورِ.  
 ہاں میں کبھی کبھار چھٹی کر لیتا ہوں لیکن میں  
 ہمیشہ حاضری کی کوشش کرتا ہوں۔

مَتَى تَذَاكِرُونَ الدَّرُوسَ؟  
 نَذَاكِرُهَا بَعْدَ الظُّهْرِ إِلَى العَصْرِ.  
 تم سبق کا تکرار کب کرتے ہو؟  
 ہم سبق کا تکرار ظہر سے عصر تک کرتے ہیں۔

أَلَا تَقِيلُونَ وَالْقِيْلُو لَمِنَ السَّنَةِ؟  
 بَلَى نَقِيلُ قَبْلَ الظُّهْرِ لِسَاعَتَيْنِ  
 کیا تم قیلونہیں کرتے جبکہ وہ سنت ہے؟  
 کیوں نہیں ہم ظہر سے پہلے دو گھنٹے قیلو کرتے ہیں  
 تم عصر کے بعد کیا کرتے ہو؟

بَعْدَ العَصْرِ لِنَاوَقْتُ الفَسْحَةَ فَأَكْثَرُنَا يَغْتَبِمُ  
 هَذَا الوَقْتُ وَيَتَجَوَّلُ فِي النَّاسِ وَيَدْعُوهُمْ  
 إِلَى اللَّهِ وَالْآخَرُونَ يَسْتَعْمِلُونَهُ لِقَضَاءِ  
 حَوَائِجِهِمْ  
 عصر کے بعد ہمارا فرصت کا وقت ہوتا ہے۔ کچھ تو  
 اس وقت سے فائدہ اٹھا کر لوگوں میں گشت  
 کرتے ہیں اور اللہ کی طرف جلاتے ہیں جبکہ کچھ  
 اس وقت کو اپنی ضروریات پوری کرنے میں  
 گزارتے ہیں۔

مَتَى تَطَالِعُونَ الدَّرُوسَ القَادِمَةَ؟  
 نَطَالِعُهَا بَعْدَ المَغْرِبِ ثُمَّ نَتَعَشَّى قَبْلَ  
 العِشَاءِ بِقَلِيلٍ  
 تم آئندہ اسباق کا مطالعہ کب کرتے ہو؟  
 ہم ان کا مطالعہ مغرب کے بعد کرتے ہیں پھر ہم  
 عشاء سے تھوڑی دیر پہلے رات کا کھانا کھاتے ہیں

## فِي الفَصْلِ

هَلْ حَفِظْتَ الدَّرْسَ؟  
 نَعَمْ حَفِظْتُهُ حَيِّدًا.  
 کیا تم نے سبق یاد کیا ہے؟  
 ہاں میں نے اسے اچھی طرح یاد کیا ہے۔  
 أَسْمَعِي دُرْسَ الأَمْسِ.  
 مَجْهَلٌ كَالسَّبِقِ سَاءًا.  
 اُعِدِّ مَا قُلْتِ.  
 دوبارہ کہو۔

کُلُّ كَيْفِيَّتِكَ هَذَا السَّطْرُ فِي دَرَسِ الْأَمْسِ .	کُل کے سبق میں یہ سطر مجھے سمجھ نہیں آئی۔
هَلْ يَكْفِيكُمْ هَذَا الْقَدْرُ مِنَ الدَّرْسِ؟	کیا اتنا سبق کافی ہے؟
هَلْ مِنْ سَوَالٍ؟	کوئی سوال؟
لَدَيْ مِنْ سَوَالٍ .	مجھے ایک سوال کرنا ہے۔
الْجَوَابُ بَسِيْطٌ جَدًّا .	جواب بالکل آسان ہے۔
طَالِعُوا دَرَسَ الْغَدِ .	کل کے سبق کا مطالعہ کرو۔
عَلَيْكُمْ أَنْ تَذَاكِرُوا هَذَا الدَّرْسَ وَفَتْ الْمَذَاكِرَةَ	تکرار کے وقت تمہیں اس سبق کا تکرار کرنا چاہیے۔
هَلْ تَسْمَعُ لِي بِالذَّهَابِ لِشُرْبِ الْمَاءِ؟	کیا میں پانی پینے جا سکتا ہوں؟
هَلْ قُمْتُمْ بِوَأَجِبِكُمْ؟	کیا آپ نے اپنا کام مکمل کیا ہے؟
أَيْنَ مِسْطَرَّتِكَ وَمِزْرَاتِكَ وَمِمَّحَاتِكَ؟	تمہارا پیانا، قلم تراش، اور ریزر کہاں ہے؟
نَاوَلْنِي كُرَّاسَتِكَ .	اپنی کاپی دینا۔
أُرِيدُ أَنْ أُبْرِيَ قَلْبِي .	میں اپنا قلم تراشنا چاہتا ہوں۔
بِمَاذَا كَلَّفْنَا الشَّيْخَ الْفُلَانِيَّ؟	فلاں استاذ نے ہمیں کیا کام دیا ہے؟
لَمْ أَقْمِ بِوَأَجِبَاتِ الشَّيْخِ الْفُلَانِيَّ .	فلاں استاذ کا کام میں نے نہیں کیا۔
لَا يَأْسُ يَبْدُو أَنَّهُ لَا يَحْضُرُ الْيَوْمَ .	کوئی بات نہیں لگتا ہے وہ آج نہیں آئیں گے۔
أَيْنَ السُّورَةُ؟	تختہ سیاہ کہاں ہے؟
سَجَلِ الْخُضُورِ وَالْغِيَابِ .	حاضری لو۔
أَيْنَ غَرِيْفٌ فَضْلِكُمْ؟	تمہاری کلاس کا ذمہ دار کہاں ہے؟
لِمَاذَا غَيْبَ أَمْسٍ؟	تم کل غائب کیوں ہوئے؟
لِمَاذَا تَأَخَّرَتْ؟	تم دیر سے کیوں آئے؟
تَأَخَّرْتُ بِسَبَبِ الْمَرَضِ	مجھے بیماری کی وجہ سے دیر ہو گئی۔

اے استاد! نیند مجھ پر غالب آگئی اور میں سو گیا۔

میں اب اجازت چاہتا ہوں۔

تم سب کا شکریہ

استاذ صاحب آپ کا بھی شکریہ

تم مجھ سے درس کے بعد ملو۔

کیا میں آپ سے مل سکتا ہوں۔

ہمیں استاد کی عیادت کرنی چاہیے۔

میں کلاس میں یہاں بیٹھتا ہوں۔

تم یہاں کیوں بیٹھے؟

تم کلاس میں کہاں بیٹھتے ہو؟

میں پہلی صف میں بیٹھتا ہوں۔

تمہارے ساتھ کون بیٹھتا ہے؟

فلاں میرے دائیں جانب بیٹھتا ہے۔

اور فلاں میرے بائیں جانب بیٹھتا ہے۔

اے استاد! کسی نے میری کتاب اٹھالی ہے۔

تمہارا کتب کہاں ہے؟

میں اپنا قلم بھول گیا ہوں کیا میں وہ لے آؤں؟

عَلَيْهِ النَّوْمُ يَا أَسْتَاذَ فَيَمُتُ.

أَسْتَاذُكُمْ الْآنَ

شُكْرًا لَكُمْ

شُكْرًا لَكَ يَا أَسْتَاذَ أَيضًا.

عَلَيْكَ أَنْ تُقَابِلَنِي بَعْدَ الْحِصَّةِ.

هَلْ لِي أَنْ أُرْوِكَ.

عَلَيْنَا أَنْ نَعُودَ الْأَسْتَاذَ.

هَذَا مَكَانِي فِي الْفَصْلِ.

لِمَاذَا جَلَسْتَ هُنَا؟

أَيْنَ تَجْلِسُ فِي الْفَصْلِ؟

أَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَمَامِيِّ.

مَنْ يَجْلِسُ بِجَنِبِكَ؟

فُلَانٌ يَجْلِسُ بِجَنِبِي الْأَيْمَنِ.

وَفُلَانٌ يَجْلِسُ بِجَنِبِي الْأَيْسَرِ.

يَا أَسْتَاذَ أَحَدٌ أَحَدَ كِتَابِي.

أَيْنَ مَكْتَبِكَ؟

نَسِيتُ قَلَمِي فَهَلْ أَحْضَرُهُ؟

## فِي الْمَهْجَعِ

میں اپنا بستر کہاں بچھاؤں؟

کسی مناسب جگہ بچھا لو۔

أَيْنَ أُبْسِطُ فِرَاشِي؟

أُبْسِطُ فِي مَكَانٍ مُنَاسِبٍ.

تمہارا بستر بہت آرام دہ ہے اس میں بڑے مزے کی نیند آئی ہے۔	فِرَاشُكَ مُرِيحٌ نَمْتُ فِيهِ نَوْمًا سَيَّاتًا.
مہربانی کر کے روشنی بجھا دو۔	أَطْفِئِ النُّورَ مِنْ فَضْلِكَ.
مجھے اندھیرے میں سونا پسند ہے۔	يَطِيبُ لِي النُّوْمُ فِي الظُّلْمَةِ.
پتکھا چلا دو۔	شَغِلِ المَرْوَحَةَ
پتکھا آہستہ کرو۔	خَفِّفِ المَرْوَحَةَ.
پتکھا بند کر دو۔	أَوْقِفِ المَرْوَحَةَ.
میں چھتر دانی خریدنا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ نَامُوسِيَّةً.
مجھے چھتروں نے تنگ کر رکھا ہے۔	قَدْ أَزْعَجَتْنِي البُعُوضُ.
تم نے روشنی کیوں جلائی؟	لِمَ أَشْعَلْتَ النُّورَ؟
مجھے کچھ ڈھونڈنا ہے۔	أُبْحَثُ عَنْ شَيْءٍ.
میری چادر گرم ہوگئی ہے۔ جس طے وہ مجھے لوٹا دے	فَقَدْ كُتِرَ دَانِي فَمَنْ وَجَدَهُ فَلْيُرِدْهُ إِلَيَّ.
مہربانی کر کے کھڑکی کھولنا۔	إِفْتَحِ الشُّبَّاكَ مِنْ فَضْلِكَ.
دروازہ بند کر دو۔	أَغْلِقِ البَابَ.
دروازے سے پردہ ہٹا دو۔	أُزِحِ السُّتَارَ (السَّخْفَ) عَنِ البَابِ.
مہربانی کر کے کھڑکی ڈھانپ دو۔	غَطِّ الشُّبَّاكَ مِنْ فَضْلِكَ.
کمرے میں دھوپ آ رہی ہے۔	تَدْخُلُ الشَّمْسُ فِي العُرْفَةِ.
میں سونے سے قبل کپڑے تبدیل کرنا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ أُعَيِّرَ المَلَابِسَ قَبْلَ النُّوْمِ.
جب تم اٹھو تو مجھے بھی اٹھا دینا۔	إِذَا اسْتَيْقَظْتَ فَأَيَّقِظْنِي.
اس عچکھ کو کیا ہے یہ چل نہیں رہا؟	مَاذَا بِي هَذِهِ المَرْوَحَةُ إِنَّهَا لَا تَعْمَلُ؟
یہ کل سے خراب ہے۔	تَعَطَّلَتْ مِنْ أَمْسٍ.
کمرے کی گھڑی رک گئی ہے۔	تَوَقَّفَتْ سَاعَةُ العُرْفَةِ.



تَقَدَّمْتُ أَوْ تَأَخَّرْتُ سَاعَتِي . میری گھڑی آگے نکل گئی ہے یا پیچھے رہ گئی ہے۔

أَيْنَ مِخَدَّتِي (وَسَادَتِي)؟ میرا تکیہ کہاں ہے؟

وَضَعْتُهَا هُنَا . میں نے یہاں رکھا تھا۔

أَيْنَ مَكَانٍ مَتَاعِكَ؟ تمہارے سامان کی جگہ کہاں ہے؟

تَجِدُ مَتَاعِي فِي نَاحِيَةِ الْغُرْفَةِ . میرا سامان تمہیں کمرے کے کونے میں ملے گا۔

إِنخَرَقْتُ حَقِييبِي فَأَرِيدُ أَنْ أُصْلِحَهَا . میرا بستہ پھٹ گیا ہے میں اسے ٹھیک کروانا چاہتا ہوں۔

صَنَدُوكَ يَحْوِي مَكَانًا كَبِيرًا . تمہارا صندوق بہت جگہ گھیرتا ہے۔

أَمْرٌ غَرَفْنَا فَرَضِي 'الْأَمْتَعَةَ مُبْعَثَرَةً . ہمارے کمرے میں بہت بد نظمی ہے سامان بکھرا پڑا

وَالْبِطَاطُ وَسِخٌ وَعَلَى الْجُدْرَانِ . ہے اور قالین گندا ہے اور دیواروں اور چھت پر

وَالسَّقْفِ نَسِجُ الْعَنْكَبُوتِ . کھڑکی کا جالا ہے۔

نَوْرُ اللَّيْمَةِ . روشنی جلا دو۔

أَطْفِئِ اللَّيْمَةَ / التُّورَ . روشنی بند کر دو۔

إِفْتَحِ الْبَابَ . دروازہ کھول دو۔

إِفْتَحِ الشُّبَّاكَ / النَّافِذَةَ . کھڑکی کھول دو۔

أَعْلِقِ النَّافِذَةَ . کھڑکی بند کر دو۔

الْقَلَمُ فَوْقَ الْمَكْتَبِ . قلم میز پر ہے۔

الْقَلَمُ تَحْتَ الْكُرْسِيِّ . قلم کرسی کے نیچے ہے۔

أَنَا أَمَامَ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی کے سامنے ہوں۔

أَنَا خَلْفَ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی کے پیچھے ہوں۔

أَنَا يَمِينُ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی کے دائیں جانب ہوں۔

أَنَا يَسَارَ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی کے بائیں جانب ہوں۔

أَنَا أَذْهَبُ لِتَطْيِيفِ الْأَسْنَانِ . میں دانت صاف کرنے جا رہا ہوں۔

آج کون سا دن ہے؟	أَيُّ يَوْمٍ الْيَوْمُ؟
جلدی سے یہاں آؤ۔	تعالِ هُنَا بِسُرْعَةٍ.
وہاں جاؤ۔	إِذْهَبْ هُنَاكَ
لوہے کا ستون لہا ہے۔	عَمُودُ الْحَدِيدِ طَوِيلٌ
یہاں تک کافی ہے۔	يَكْفِي إِلَى هُنَا.
دروازہ یہاں ہے اور کھڑکی وہاں ہے۔	الْبَابُ هُنَا وَالشَّكَاكُ هُنَاكَ.
خالد گھر سے نکلا اور مدرسے سے علم حاصل کرنے گیا۔	خَرَجَ خَالِدٌ مِنَ الْبَيْتِ وَذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِطَلَبِ الْعِلْمِ.
اوپنی آواز سے پڑھو	اقْرَأْ بِصَوْتِكَ عَالٍ.
آواز اونچی کرو۔	ارْفَعْ صَوْتَكَ
میں نے ناشتہ کیا اور دوپہر کا کھانا کھایا اور رات کا کانا کھایا۔	أَفْطَرْتُ وَتَعَشَّيْتُ وَتَعَدَّيْتُ.
میں نے ناشتے میں گوشت کھایا۔	أَكَلْتُ لَحْمًا فِي الْفُطُورِ.
میں نے مطعم میں ناشتہ کیا۔	أَفْطَرْتُ فِي الْمَطْعَمِ.
میں نے ٹھنڈا پانی پیا۔	شَرِبْتُ مَاءً بَارِدًا.
میں ٹھنڈا پانی پینا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ أَشْرَبَ مَاءً بَارِدًا.
اپنی آواز آہستہ کرو۔	خَفَّفْ صَوْتَكَ.
پگھلاؤ۔	هَاتِ الْمِرْوَحَةَ.
یہ کتنے قلم ہیں؟	كَمْ قَلَمًا هَذِهِ؟
یہ تین قلم ہیں۔	هَذِهِ ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ.
جلدی لکھو۔	اُكْتُبْ بِسُرْعَةٍ.
تم کل کہاں تھے۔	أَيْنَ كُنْتَ أَمْسٍ؟

میں مصروف تھا۔	كُنْتُ مُشْغُولًا
ڈرو نہیں، غم نہ کرو۔	لَا تَحْزَنْ وَلَا تَحْزَنْ
کیا وقت ہوا ہے؟	كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟
پونے نو ہوئے ہیں۔	السَّاعَةُ الْآنَ التَّاسِعَةُ إِلَّا الرَّبِيعَ
قلم کی سیاہی ختم ہوگئی۔	إِنْتَهَى حَبْرُ الْقَلَمِ
اپنے پڑوسیوں سے لے لو۔	خُذْ مِنْ حَبْرِ ابْنِكَ
علم ضروری ہے۔	لَا يَدُّ مِنَ الْعِلْمِ
میں نے قبائل کھیلا۔	لَعِبْتُ كُرَّةَ الْقَدَمِ
تھوڑی محنت کرو۔	اجْتَهِدْ قَلِيلًا
مجھے ہفتے کے دنوں کے نام کون سنائے گا۔	مَنْ يُسَمِّنِي أَسْمَاءَ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ
جو تمہارے پیچھے ہے۔	الَّذِي خَلْفَكَ
اب ٹھیک بتایا ہے۔	الآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ
پھر دہراؤ۔	أَعِدْمَرَّةً أُخْرَى
بازار کب جاؤ گے؟	مَتَى تَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ؟
کیا تم میرے ساتھ جا سکو گے؟	هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَمْشِيَ مَعِيَ؟
تصہیں کون سا موسم پسند ہے؟	أَيُّ الْفُصُولِ أَحَبُّ إِلَيْكَ؟
مجھے سردی کا موسم پسند ہے۔	فَضَّلُ الشِّتَاءِ أَحَبُّ الْفُصُولِ إِلَيَّ
میں سونا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ أَنَامَ
میں بہت تھکا ہوا ہوں۔	أَنَا مُتَعَبٌ جَدًّا
انتظار کرو میں آ رہا ہوں۔	إِنْتَظِرْ أَنَا قَادِمٌ
سردی مومن کی بہار ہے۔	الشِّتَاءُ رِبِيعُ الْمُؤْمِنِ

## الْمَلَابِسُ

- ثِيَابُكَ نَظِيفَةٌ مُرْتَبَةٌ. تمہارے کپڑے صاف اور مرتب ہیں۔  
 وَثِيَابِي وَسَخَّةٌ دِيسَةٌ. اور میرے کپڑے گندے اور میلے ہیں۔  
 تُعْجِبُنِي الثِّيَابُ الْمُتَوَاضِعَةُ. مجھے سادہ کپڑے اچھے لگتے ہیں۔  
 أَكْرَهُ الثِّيَابَ الثَّمِينَةَ. مجھے مہنگے کپڑے ناپسند ہیں۔  
 لَا أَمْلِكُ إِلَّا أَرْبَعَ بَدَلَاتٍ. میرے پاس صرف چار سوٹ ہیں۔  
 اتَّسَخْتُ مَلَابِسِي فِي هَذِهِ الْمَرَّةِ سَرِيعًا. اس دفعہ میرے کپڑے جلدی گندے ہو گئے ہیں۔  
 تَخَرَّقَ ثَوْبِي فَأَرِيدُ أَنْ أَرْقَعَهُ. میرا کپڑا پھٹ گیا ہے اور میں اسے پیوند لگانا چاہتا ہوں۔  
 هَلْ عِنْدَكَ إِبْرَةٌ وَخَيْطٌ؟ کیا تمہارے پاس سوئی اور دھاگا ہے؟  
 عِنْدَ مَنْ مَقْصُصٌ؟ قینچی کس کے پاس ہے۔  
 ثِيَابُ فَلَانٍ مَرْقُوعَةٌ. فلاں کے کپڑے پیوند شدہ ہیں۔  
 أَرِيدُ أَنْ أُغْسِلَ الْيَوْمَ مَلَابِسِي. میں آج کپڑے دھونا چاہتا ہوں۔  
 كَيْفَ تَغْسِلُ مَلَابِسَكَ؟ تم اپنے کپڑے کیسے دھوتے ہو؟  
 اغْسِلْهَا بِيَدَيْ. میں انہیں ہاتھ سے دھوتا ہوں۔

## عِنْدَ الْغَسَالِ

- أَرِيدُ غَسْلَ هَذِهِ الْمَلَابِسِ. میں یہ کپڑے دھلوانا چاہتا ہوں۔  
 كَمْ أَذْفَعُكَ بِبَدَلَةٍ وَاحِدَةٍ؟ ایک سوٹ کے کتنے روپے ادا کروں؟

أُرِيدُ أَنْ تَكُونِي لِي هَذِهِ الْمَلَابِسُ. میں چاہتا ہوں کہ آپ مجھے یہ کپڑے استری کر دیں۔

مَتَى سَتَكُونُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ جَاهِزَةً؟ یہ کپڑے کب تک تیار ہو جائیں گے؟  
هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُجَهِّزَهَا إِلَيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟ کیا آپ اسے جمعہ تک تیار کر دیں گے۔

تَوَسَّخْتُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ بِالزَّيْتِ. یہ کپڑے تیل سے گندے ہو گئے ہیں۔  
تَبَقَعْتُ ثِيَابِي بِالرُّوحِ. میرے کپڑے تیل سے گندے ہو گئے ہیں۔  
هَذِهِ الْخُلَلُ مَكُونِيَّةٌ. یہ جوڑے استری شدہ ہیں۔

وَتِلْكَ غَيْرُ مَكُونِيَّةٍ. اور وہ غیر استری شدہ ہیں۔  
ذَلِكَ الْغَسَّالُ يُحْسِنُ الْغَسْلَ. وہ دھو بی اچھے کپڑے دھوتا ہے۔  
وَهَذَا يُسِيءُ الْغَسْلَ. یہ دھو بی اچھے طریقے سے کپڑے نہیں دھوتا۔  
هَلْ تَوْجَدُهُنَا مُوسَّسَةً لِغَسْلِ الْمَلَابِسِ؟ کیا یہاں کوئی لائڈری کمپنی ہے؟

## فِي الْمَطْبَخِ

مِنْ فَضْلِكَ ذُلْنِي عَلَى الْمُوقِدِ. برائے مہربانی سے مجھے بتاؤ چولہا کہاں ہے۔  
فَأَنِي أُرِيدُ أَنْ أَقْلِي لِي بَيْضَةً. میں اپنے لیے ایک انڈہ فراہم کرنا چاہتا ہوں۔  
أَتَسْتَطِيعُ الطَّبْخَ؟ کیا تم کھانا پکا سکتے ہو؟  
مِنْ فَضْلِكَ إِنِّي لِي بِكَبِيرٍ. برائے مہربانی سے مجھے مہاجر دینا۔  
حَتَّى أَوْقِدَ الْمُوقِدَ. تاکہ میں چولہا جلاؤں۔  
سَوَّ الْقِدْرَ عَلَى الْمُوقِدِ لِئَلَّا تَسْقُطَ. ہنڈیا چولہے پر ٹھیک سے رکھو تاکہ گر نہ جائے۔  
قَلِّ الْغَازَ. گیس کم رکھو۔

- أَرِيدُ أَنْ أُسَخِّنَ الْمَاءَ. میں پانی گرم کرنا چاہتا ہوں۔  
 شَرَحَ اللَّحْمَ مِنْ فَضْلِكَ. گوشت کاٹ دیں۔  
 هَلِ السَّكِينُ حَادٌّ؟ کیا چھری تیز ہے؟  
 كَيْفَ كَانَ سِعْرَ الْحُضْرَوَاتِ فِي السُّوقِ؟ سبزی کا بازار میں بھاؤ کیا تھا؟  
 أَزَلِ الْعِظَامَ مِنَ اللَّحْمِ. گوشت سے ہڈیاں ہٹا دو۔  
 خَذِ الْمَقَادِيرَ الْمَطْلُوبَةَ مِنَ السَّمَنِ وَالْبَصْلِ كَهَيِّ يَازِيدٍ أَوْ رَمِثًا زَكِيًّا مَطْلُوبًا مَقْدَرًا لِي. لو۔  
 وَالطَّمَاظِمِ. والٹماظم۔  
 صَبَّ الْمِلْحُ وَالْفَلْفَلُ بِقَدْرِ هَذِهِ الْمَلْعَقَةِ. اس چمچ کی بقدر نمک اور مرچ ڈالو۔  
 خَرَكْ هَذَا الْمَرْيُوحَ بِالْمَعْرِفَةِ حَتَّى يَحْمَرَّ. اس آمیز کو بلا ڈیہاں تک کہ سرخ ہو جائے۔  
 ثُمَّ أَنْتَظِرْ حَتَّى يَتِمَّ الطَّيْحُ. پھر سالن تیار ہونے تک انتظار کرو۔

## فِي الْمَطْعَمِ

- قَدَرْنَا الْجَرَسَ تَعَالَ تَنْجِهَ إِلَى الْمَطْعَمِ. گھنٹی بج گئی ہے آؤ مطعم چلتے ہیں۔  
 عَلِيٌّ مِنْ نَوْبَةِ الْإِطْعَامِ؟ کھانا کھلانے کی باری کس کی ہے؟  
 مَاذَا طَبَخَ الْيَوْمَ؟ آج کیا پکا ہے؟  
 مِنْ فَضْلِكَ أَسْطِ السُّفْرَةَ. برائے مہربانی دسترخوان بچھاؤ۔  
 ضَعِ الْأَوَانِي عَلَى السُّفْرَةِ. برتن دسترخوان پر رکھ دو۔  
 أَيْنَ الصُّحُورُ وَالْأَبَارِيقُ؟ پلیٹیں اور جگ کہاں ہیں؟  
 عَلَيْكَ نَوْبَةُ صَبِّ الْإِدَامِ. تمہاری سالن ڈالنے کی باری ہے۔  
 وَأَنْتَ تُوزَعُ الْأَحْبَازَ. اور تم روٹیاں تقسیم کرو گے۔  
 مِنْ فَضْلِكَ نَاوِلْنِي سَلَةَ الْأَحْبَازِ. برائے مہربانی یہ روٹیوں والی ٹوکری دینا۔

برائے مہربانی ہمیں ذرا نمک لادینا۔	أَحْضِرْ لَنَا الْمَلْحَ مِنْ فَضْلِكَ.
آج کھانا بہت مزیدار ہے۔	الطَّعَامُ الْيَوْمَ شَهِيٌّ جَدًّا.
آج مجھے کھانے کا مزہ نہیں آیا۔	لَا يَهْنَأُ لِي الطَّعَامُ الْيَوْمَ.
دستر خوان کون صاف کرے گا اور برتن کون دھوے گا؟	مَنْ يَنْظِفُ السُّفْرَةَ وَيَغْسِلُ الْأَوَانِي؟
آج سالن میں نمک کتنا زیادہ ہے۔	مَا أَمْلَحَ الْإِدَامَ الْيَوْمَ.
آج سالن میں مرچ بہت زیادہ ہے۔	مَا أَكْثَرَ الْفَلْفَلِ فِي الْإِدَامِ.
تازہ روٹی دینا۔	نَاوِلْنِي خُبْزًا طَازِجًا.
کیا تم مزہ نہیں کھاؤ گے؟	أَلَا تَأْكُلُ مَزِيدًا؟
نہیں میں سیر ہو گیا۔	لَا قَدْ شَبِعْتُ.
مجھے پیاس لگی ہے کیا پانی ٹھنڈا ہے یا گرم یا معتدل؟	أَنَا عَطْشَانٌ هَلِ الْمَاءُ بَارِدٌ أَمْ حَارٌّ أَمْ مُعْتَدِلٌ؟
میں بھوکا ہوں	أَنَا جَوْعَانَ
بھوک مجھے پریشان کر رہی ہے۔	الْجُوعُ يُؤْلِمُنِي.
نمک اپنی طرف ڈالو۔	إِطْرَحِ الْمَلْحَ فِيمَا يَلِيكَ.
دائیں ہاتھ سے کھاؤ۔	كُلْ بِيَمِينِكَ.
اپنی طرف سے کھاؤ۔	كُلْ مِمَّا يَلِيكَ.
گوشت کچا ہے۔	اللَّحْمُ نَيٌّ.
گوشت خوب پکا ہوا ہے۔	اللَّحْمُ جَاهِزٌ تَمَامًا.
سالن لگ کر خراب ہوا۔	الْإِدَامُ اخْتَرَقَ فَفَسَدَ.
دال میرے معدے کے موافق نہیں آتی۔	الْعَدَسُ لَا يَلِئُنِي مَعْدَتِي.
آج سبزی کچی ہے۔	طَبِخَتِ الْيَوْمَ خُضْرَوَاتٍ.

بیطاطس	آلو	بامیة	بھنڈی	بادنجان	بیگن
عدس	دال	قرنیط	گوبھی	جزر	گاجر
بازلاء	مٹر	خیار	کھیرا	جمص	چنا
حنطة	گندم	شعیر	جو	ذقیق	آٹا
عجین	گونہ	درة	کئی	فلفل أحمر	سرخ مرچ
رمان	انار	عنب	انگور	موز	کیلا
برنقال	مالٹا	خوخ	آڑو	جواافة	أمرد
بطیخ	تریوز	بطیخ	خربوزہ	لوز	بادام
زبيب	کشمش	قول السوداني	موگ پھلی	سدر	بیر

### فِي الْمَلْعَبِ

أَسْمَاءُ الْأَلْعَابِ وَمَا تَعْلَقُ بِهَا: (ترجمہ) کھیلوں کے نام اور ان کے متعلقات

كُرَّةُ الْقَدَمِ	فٹ بال	كُرَّةُ السَّلَّةِ	باسکٹ بال	كُرَّةُ الْيَدِ	والی بال
لُعْبَةُ كَرِيكْتِ	کرکٹ	كُرَّةُ	گیند	صُوْبَعَانُ	ہاکی بلا
مَرْمِي	گول	حَارِسُ الْمَرْمِي	گول کیپر	الرَّمِي	بولر
الضَّارِبُ	بیشمین	الْفَرِيْقُ	ٹیم	الْحَدُّ الْجَانِبِيُّ	سائیڈ لائن
الْحَكْمُ	امپائر	الْحَكْمُ	ریفری	حَدُّ الْمَلْعَبِ	باؤنڈری
الْمَلْعَبُ	گراؤنڈ				

تمہیں کیا کھیلنا پسند ہے؟

مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَلْعَبَ؟



لَا بُدَّ مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ أَنَّهُمْ تَقْوَى جِسْمَانِي وَرِزْشِ ضَرُورِي هَيْ كِيُونِ كِه يِي جِسْمِ كُو مَضْبُوطِ  
الْجَسَدِ وَتُنَشِطُهُ. اور متحرک بناتی ہے۔

لَا تَلْعَبُ هَذِهِ اللَّعْبَةَ فَإِنَّهَا مَحْظُورَةٌ. یہ کھیل مت کھیلو کیونکہ یہ منع ہے۔

مَتَى سَتَبْدَأُ دَوْرَةَ كَاسِ الْعَالَمِ؟ ٹورنامنٹ کب شروع ہوگا؟

هَلْ فَرِيقُ بَاكِسْتَانِ يُشَارِكُ؟ کیا پاکستانی ٹیم شرکت کرے گی؟

فَرِيقُنَا فَازَ الْمُبَارَاةِ وَالْفَرِيقُ الْآخَرُ خَسِرَ. ہماری ٹیم میچ جیت گئی ہے اور دوسری ٹیم ہار گئی ہے۔

تَعَالِ نَشَاهِدُ الْمُبَارَاةَ النَّهَائِيَّةَ. آؤ فائنل میچ دیکھیں۔

قَدْ تَعَادَلَتِ الْمُبَارَاةُ. میچ برابر ہو گیا۔

إِخْرَاجُ هَذَا الضَّارِبِ ضَرُورِيٌّ. اس بیٹسمین کو آؤٹ کرنا ضروری ہے۔

مَنْ أُخْرِرَ أَوَّلَ الْهَدَفِ فِي رَمَلَاتِ بِيْلِنْسِي كَلَسِ فِيں پہلا گول کس نے کیا۔

التَّرْجِيحِ.

فَضَّلُ قُوْرَ الْفَرِيقِ الْبَاكِسْتَانِيَّ يَغُوْدُ إِلَى پَاكِسْتَانِي ٹِيمِ كِي جِيْتِ كَا سِهْرَانِ كِي كُوْجِ كِي سِرْپَرِ

ہے۔

مُدْرِبِهِمْ.

مَا لَوْ نَ مَلَابِسِ هَذَا الْفَرِيقِ؟ اس ٹیم کی وردی کارنگ کیا ہے؟

جُرْحُ قُبْطَانِ الْفَرِيقِ الثَّانِي. دوسری ٹیم کا کپتان زخمی ہو گیا۔

هَذَا اللَّاعِبُ يَصُدُّ الْكُرَاتِ بِمَهَارَةٍ فَائِقَةٍ. یہ کھلاڑی گیندوں کو کمال مہارت سے روکتا ہے۔

## فِي السُّوقِ

أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْيَوْمَ سُوقَ الْبَلَدِ. میں آج شہر کے بازار جانا چاہتا ہوں۔

كَيْفَ أَصِلُ إِلَى السُّوقِ؟ میں بازار میں کیسے پہنچوں گا؟

اُرْكَبِ الْحَافِلَةَ مِنْ مَحْطَةِ الْحَافِلَاتِ فَهِيَ بَسْ شَاطِئِ بَسْ بِرَيْمُوهُ وَتَسْخِمِ بَازَارِ كَيْ سَتَزِلُّكَ أَمَامَ السُّوقِ.	سائے اتار دے گی
هَلِ السُّوقُ بَعِيدَةٌ مِنْ هُنَا؟	کیا بازار یہاں سے دور ہے؟
لَا، هِيَ غَيْرُ بَعِيدَةٍ سَتَصِلُ إِلَيْهَا بِسَهُولَةٍ.	نہیں دور تو نہیں تم آسانی سے پہنچ جاؤ گے۔
هَلْ تَدُلُّنِي عَلَى دُكَّانِ الْأَحْدِيَةِ؟	کیا آپ مجھے جو توں کی دکان کا پتہ بتائیں گے؟
أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ جِذَاءً نَفِيسًا.	میں ایک عمدہ جو تا خریدنا چاہتا ہوں۔
هَذَا الْجِذَاءُ ضَيِّقٌ جِدًّا.	یہ جو تا بہت تنگ ہے۔
هَذَا وَاسِعٌ قَلِيلًا.	یہ تھوڑا کھلا ہے۔
مِنْ فَضْلِكَ أَخْرَجْ جِذَاءً مُطَابِقًا.	مہربانی کر کے کوئی پورے سائز کا جو تا دکھاؤ۔
أُرِيدُ لَوْ نَا آخَرَ لَا يُعْجِبُنِي الْأَسْوَدُ.	مجھے کوئی اور رنگ چاہئے کالا رنگ مجھے پسند نہیں۔
بِكُمْ هَذَا؟	یہ کتنے کا ہے؟
هَذَا بِمَا نَبْتِ رُؤْيِيَّةٍ.	یہ ایک سو روپے کا ہے۔
إِنَّهُ غَالٍ جِدًّا.	یہ تو بہت مہنگا ہے۔
نَقْصِ السُّعْرَ مِنْ فَضْلِكَ.	مہربانی کر کے کچھ قیمت کم کرو۔
هَذَا رَخِيسٌ جِدًّا.	یہ تو بہت سستا ہے۔
لَنْ تَجِدَ أَرْخَصَ مِنْ هَذَا.	آپ کو اس سے سستا نہیں ملے گا۔
أُرِيدُ شِرَاءَ بَعْضِ الْأَقْمِشَةِ.	میں کچھ کپڑے خریدنا چاہتا ہوں۔
أَيْنَ دُكَّانِ الْأَقْمِشَةِ؟	کپڑوں کی دکان کہاں ہے؟
هَذَا فَمَا شِ نَاعِمٌ وَجَيِّدٌ.	یہ نرم اور اچھا کپڑا ہے۔
أُرِيدُ لَوْ نَا أَعْمَقَ مِنْ هَذَا.	مجھے اس سے کچھ گہرے رنگ کا کپڑا چاہیے۔
هَذَا لَوْنٌ أَفْتَحُ مِنْ ذَاكَ.	یہ رنگ اس سے زیادہ کھلا ہے۔
بِكُمُ الْمِثْرُ مِنْ هَذَا الْقَمَاشِ؟	یہ کپڑا کتنے کا میٹر ہے؟

ایک میٹر پچاس روپے کا۔	مِثْرٌ بِخَمْسِينَ رُوبِيَّةً.
میرے لیے چھ میٹر کاٹ لیں۔	إِطْعَمَ لِي سِتَّةَ أَمْتَارٍ.
اس سے اچھی قسم دکھائیں۔	أَرِنِي نَوْعًا أَفْضَلَ مِنْ هَذَا.
میں نے دو سوٹوں کا کپڑا خریدا ہے۔	اشْتَرَيْتُ الْقَمَاشَ لِبَدَلَتَيْنِ.
میں نے کچھ پھل خریدے ہیں پھل فروش کی	اشْتَرَيْتُ بَعْضَ الْفَوَاكِهِ مِنْ دُكَّانِ
دکان سے۔	الْفَاكِهَانِي.
سبزی منڈی کہاں ہے؟	أَيْنَ سُوقِ الْخَضِرِ؟
میں کچھ سبزیاں خریدنا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ اشْتَرِيَ بَعْضَ الْخَضِرَوَاتِ.
کیا تم نے قیمت ادا کر دی۔	هَلْ دَفَعْتَ الثَّمَنَ؟
بیچنے والے نے قیمت وصول کر لی۔	اسْتَلَمَ الْبَائِعُ الثَّمَنَ.
بھاؤ سستا ہے۔	الْأَسْعَارُ خَاطَةٌ.

### دُكَّانُ الْخِيَّاطِ

درزی کی دکان کہاں ہے؟	أَيْنَ دُكَّانِ الْخِيَّاطِ؟
میں چاہتا ہوں کہ آپ مجھے ایک عمدہ سوٹ سی دیں۔	أُرِيدُ أَنْ تُخَيِّطَ لِي بَدَلَةً نَفِيْسَةً.
ایک سوٹ کے لیے کتنے میٹر کپڑا کافی ہے؟	كَمْ مِثْرًا يَكْفِي لِبَدَلَةٍ؟
برائے مہربانی میرا ناپ لے لیں۔	أُرْجُوْكَ أَنْ تَقِيْسَ لِي.
یہ ناپ بالکل پورا ہے۔	هَذَا الْمَقَاسُ مُطَابِقٌ تَمَامًا.
آپ میرا سوٹ کب تک تیار کر دیں گے؟	إِلَى مَتَى سَتُجَهِّزُ بَدَلَتِي؟
میں اسے ایک ہفتے میں تیار کر دوں گا۔	أُجَهِّزُهَا خِلَالَ اسْبُوعٍ.

أَتُحِبُّ التَّطَرُّيزَ عَلَيَّ بِذَلِكَ؟ کیا آپ کو سوٹ پر کڑھائی پسند ہے۔  
 خَطُّ لِي بِذَلِكَ مِنَ الطَّرَازِ الْحَدِيثِ. مجھے نئے فیشن میں ایک سوٹ سی دیں۔  
 اقْطَعْ لِي مِنْ فَضْلِكَ الْقَمَاشِ الزَّائِدِ عَنِ بَرَاءِ مَهْرَبَانِي ضَرُورَةً سَے زائد کپڑا مجھے کاٹ  
 الْحَاجَةِ. دیں۔

هَذَا اطْوَلُ مِنْ قَامَتِي. یہ میرے قد سے زیادہ ہے۔  
 مَاذَا تُرِيدُ؟ جَبَّةٌ أَوْ قَمِيصًا وَسِرْوَالًا. آپ کو کیا چاہیے؟ جبہ یا شلوار، قمیص۔  
 أَيْمُكِّنُكَ أَنْ تُعَقِّدَ لِي هَذَا الزَّوْرَ؟ کیا آپ مجھے یہ شیٹ لگا دیں گے؟

## عَلَى الْهَاتِفِ

أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ مَعَ أَبِي عَلَيَّ الْهَاتِفِ. میں فون پر اپنے والد سے بات کرنا چاہتا ہوں۔  
 أَلْخَطُّ مَشْغُولٌ. لائن مصروف ہے۔  
 أُرِيدُ أَنْ أَتْرُكَ لَهُ رِسَالَةً مُهِمَّةً. میں ان کے لیے ایک اہم پیغام چھوڑنا چاہتا ہوں۔  
 انْقَطَعَ الْخَطُّ. لائن کٹ گئی ہے۔  
 اِرْفَعْ صَوْتَكَ. اونچا بولیے۔  
 لَا أَسْمَعُكَ. مجھے صاف سنائی نہیں دے رہا۔  
 حَسَنًا أَتْرُكُ الْآنَ. اچھا ابھی تم چھوڑ دو۔  
 اِلَى الْإِلْقَاءِ. پھر ملیں گے۔

## مَكْتُبُ الْبُرِيدِ

أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ رِسَالَةً. میں ایک خط بھیجنا چاہتا ہوں۔

مِنْ فَضْلِكَ ذَلِّسِي عَلِيَّ مَكَانَ شِرَاءِ بَرَاهِمِ بَنِي نَجْمَةَ اس جگہ کا پتہ بتاؤ جہاں سے تمکنیں خریدی جاتی ہیں۔

أَعْطِنِي بَطَاقَةً وَظُرْفَيْنِ۔ مجھے ایک ٹکٹ اور دو لفافے دے دیں۔  
أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَهَا بِالْبَرِيدِ الْجَوِيِّ۔ میں اسے ہوائی ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔  
أَعْطِنِي بَعْضَ الطَّوَابِعِ۔ مجھے کچھ تمکنیں دے دیں۔

كَمْ أَكَلْتُ لَوْ أُرْسَلَتْ هَذِهِ الرِّسَالَةُ بِالْبَرِيدِ الْاِرْمِي اسے رجسٹرڈ ڈاک سے بھیجوں تو کیا خرچہ الْمَسْجَلِ؟ آئے گا۔

هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ رِسَالَةٍ تَحْمِلُ اسْمِي؟ کیا آپ کے پاس میرے نام کوئی خط ہے؟

### فِي دُكَّانِ الْحَلَاقِ

أُرِيدُ أَنْ أَفْصَّ شَعْرِي۔ میں اپنے بال چھونے کروانا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ أَنْ أُحْلِقَ رَأْسِي۔ میں اپنا سر منڈوانا چاہتا ہوں۔

هَلْ تُحِبُّ قِصَّ الشَّعْرِ بِالْمَقْرَاضِ آپ قینچی سے بال کٹوانا چاہتے ہیں یا مشین سے؟  
أَوْ بِالْمَاكِينَةِ؟

هَلْ عِنْدَكَ مَوْسِي؟ کیا تمہارے پاس استرا ہے؟

هَلْ يَتَسَاقَطُ الشَّعْرُ مِنْ رَأْسِكَ؟ کیا آپ کے سر سے بال گرتے ہیں؟

هَلْ فِي رَأْسِكَ الْقِشْرَةُ وَالْجَفَافُ؟ کیا آپ کے سر میں سکری اور خشکی ہے؟

هَلْ لَا تَمْسُطُ شَعْرَكَ؟ کیا تم اپنے بالوں میں کنگھی نہیں کرتے ہو؟

أَصِيبُ بِالْقِشْرَةِ وَالْجَفَافِ فِي الشَّعْرِ۔ میرے بالوں میں خشکی اور سکری ہے۔

عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَعْمَلَ دِهَانَ الشَّعْرِ۔ تمہیں ہیرٹا تک استعمال کرنا چاہیے۔

## يَوْمُ الْعُطْلَةِ

- كَيْفَ تَقْضِي الْعُطْلَةَ الْأَسْبُوعِيَّةَ؟  
تم ہفتہ وار چھٹی کیسے گزارتے ہو؟
- إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى بَيْتِي وَقَدْ قَدَّمْتُ عَرِيضَةَ  
میں گھر جانے والا ہوں اور میں نے چھٹی کی  
الْعُطْلَةِ إِلَى الْأَسَاتِذَةِ.  
درخواست اساتذہ کے سامنے پیش کر دی ہے۔
- أَمَا أَنَا فَلِي شُغْلٌ مُهِمٌّ فِي السُّوقِ.  
مجھے تو بازار میں ایک اہم کام ہے۔
- أَمَّا زَيْدٌ فَيُرِيدُ الْخُرُوجَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.  
جبکہ زید اللہ کے راستے میں جانا چاہتا ہے۔
- هَلْ مِنْ أَحَدٍ يَبْقَى فِي الْمَدْرَسَةِ هَذِهِ الْمَرَّةَ؟  
کیا اس دفعہ کوئی مدرسہ میں بھی رہے گا؟
- نَعَمْ خَالِدٌ يُرِيدُ غَسْلَ نَيْبِهِ.  
ہاں، خالد اپنے کپڑے دھونا چاہتا ہے۔
- مَلَابِيسِي وَسَبَخَةٌ جِدًّا.  
میرے کپڑے بہت گندے ہیں۔
- نَاوِلْنِي الْفُرْشَةَ وَالصَّابُونَ.  
مجھے برش اور صابون دینا۔
- أَيُّنِ انْتِوْبَةُ الْمَاءِ؟  
پانی کا پائپ کہاں ہے؟
- مِنْ فَضْلِكَ إِعْصِرْ لِي هَذَا الثُّوْبَ.  
مجھے یہ کپڑا انچوز دو۔
- أَيُّنِ سَانَشْرُ نَيْبِي؟  
میں اپنے کپڑے کہاں پھیلاؤں؟
- هَلْ عِنْدَكَ مِعْلَاقٌ أُرِيدُ أَنْ أَعْلِقَ نَيْبِي.  
کیا آپ کے پاس بنگرہ ہے؟ میں اپنے کپڑے  
لٹکانا چاہتا ہوں۔
- مَتَى تَغْتَسِلُ؟  
تم کب غسل کرو گے؟
- أُرِيدُ أَنْ أَقْلِمَ أَظْفَارِي فَسَاوِلْنِي بِقَلَمَةٍ  
میں اپنے ناخن تراشنا چاہتا ہوں تو مجھے ناخن تراش  
الْأَظْفَارِ  
دینا۔
- أَيُّنِ مِسْفَتِي أُرِيدُ أَنْ أُمْسِحَ وَجْهِي.  
میرا تویل کہاں ہے میں اپنا چہرہ صاف کرنا چاہتا ہوں۔
- أُرِيدُ أَنْ أَنْظِفَ الْأَسْنَانَ.  
میں دانت صاف کرنا چاہتا ہوں۔

## عِنْدَ الطَّيِّبِ

- أرِيدُ أَنْ أَقَابِلَ الطَّيِّبَ الْيَوْمَ. آج میں ڈاکٹر سے ملنا چاہتا ہوں۔
- مَاذَا أَصَابَكَ؟ آپ کو کیا ہوا ہے؟
- أَشْعُرُ بِالْبُرْدِ الشَّدِيدِ وَأَشْعُرُ بِالتَّوَجُّعِ. مجھے سخت سردی لگ رہی ہے اور سارے جسم میں درد محسوس ہو رہا ہے۔
- فِي جَمِيعِ الْجَسَدِ. کیا آپ کو سر میں بھی درد محسوس ہو رہا ہے؟
- اتَشَكُّو الصَّدَاعَ أَيضًا؟ برائے مہربانی میرا معائنہ کریں ڈاکٹر صاحب۔
- أَرَجُوكَ أَنْ تَفْخِصَنِي يَا دُكْتُورُ! کلینک میں آ جاؤ۔
- تَعَالِ فِي عَرَفَةِ الْعِيَادَةِ. کیا آپ کو بخار ہے؟
- هَلْ أَصِبتْ بِالْحَمَّى؟ برائے مہربانی تھرماسٹر اپنی زبان کے نیچے رکھ لو۔
- ضَعِ مِيزَانَ الْحَرَارَةِ تَحْتَ لِسَانِكَ مِنْ فَضْلِكَ.
- أرِيدُ أَنْ أَفْضَحَ ضَعَطَ دَمِيكَ. میں تمہارا بلڈ پریشر چیک کرنا چاہتا ہوں۔
- هُوَ فِي حَالَةٍ جَيِّدَةٍ مُعْتَدِلَةٍ. وہ تو نارمل ہے۔
- وَفَرَجَةَ حَرَارَتِكَ أَيضًا طَبِيعِيَّةً. اور تمہارا درجہ حرارت بھی نارمل ہے۔
- أَكْتَبُ لَكَ وَصْفَةَ الدَّوَاءِ. میں تمہیں نسخہ لکھ کر دیتا ہوں۔
- هَلْ تَتَقَيَّأُ أَيضًا؟ کیا تمہیں الٹی بھی آتی ہے؟
- نَعَمْ تَقِيَّأْتُ الْيَوْمَ مَرَّةً. ہاں آج میں نے کئی دفعہ الٹی کی ہے۔
- عَلَيْكَ بِالْحَمِيَّةِ. تمہیں پرہیز کرنا چاہیے۔
- عَلَيْكَ أَنْ تَتَنَاوَلَ الدَّوَاءَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. تمہیں دوایں تین بار لینی ہے۔
- إِشْتَرِ هَذَا الدَّوَاءَ مِنَ الصِّيدَلِيَّةِ. یہ دوایں میڈیکل سٹور سے خرید لو۔
- رُجِّعِ الْفَارُورَةَ قَبْلَ الْإِسْتِعْمَالِ. بوتل کو استعمال سے پہلے اچھی طرح ہلائیں۔

## أَسْمَاءُ الْأَمْرَاضِ

قُدَادَ	پیٹ کا درد	الْمَغْصُ	مروڑ	الْإِمْسَاكُ	قبض
الْإِلْتِهَابُ	سوزش	الْإِسْهَالُ	حت	الْبُؤَاءُ الْمَفْضِلُ	موج
إِحْتِنَاقُ النَّفْسِ	پتلی	الْبِشْرَةُ	پھنسی کیل بہاے	الْعُجْرُحُ	زخم
الْكَوْلِيرَا	ہیضہ	الْجَرَبُ	خارش	الرُّكَامُ	زکام
الْحَرَقُ	جلن	نَزْلَةٌ	نزله	الْحَكَّةُ	خارش
الرِّيُّوُ	دمہ	الدَّوَارُ	چکر آنا	رُعَافٌ	تکسیر
سَوْءُ الْهَضْمِ	بد ہضمی	السَّعَالُ	کھانسی	السَّرَطَانُ	کینسر
الْصَّرْعُ	مرگی	النَّزْفُ	خون بہنا	فُقْدَانُ	بھوک نہ لگنا
				الشَّهِيَّةُ	
إِجْرَاءُ الْعَمَلِيَّةِ	آپریشن	الدَّوَاءُ	نیزدکی دوائی	أَبْعَثُ أَيَكْسُ	ایکسرے
الْجِرَاحِيَّةُ		الْمُنُومُ			

## الضَّمَائِرُ

أنا	میں	ما	کیا	ه، قلمه	اس کا قلم
أنت	تم	أين	کہاں	أمس	گزشیہ کل
هو	وہ	كم	کتنا	اليوم	آج
كيف	کیسے	ي، قلمى	میرا قلم	غدا	آنے والا دن
من	کون	ك، قلمك	تمہارا قلم	تفضل	تشریف لائیے



## أَسْمَاءُ الْأَيَّامِ

یَوْمُ السَّبْتِ	ہفتہ	يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	سوموار	يَوْمُ الْارْبَعَاءِ	بدھ
يَوْمُ الْاَحَدِ	اتوار	يَوْمُ الْاَلْتِنَاءِ	منگل	يَوْمُ الْخَمِيْسِ	جمعرات
يَوْمُ الْجُمُعَةِ	جمعہ				

آج کونسا دن ہے؟

اُمّی یوم الیوم؟

آج جمعرات ہے۔

الیوم یوم الخمیس.

## أَسْمَاءُ الشُّهُورِ مہینوں کے نام

يُنَايِرُ	جنوری	مَآيُو	مئی	سِبْتَمْبَرُ	ستمبر
فِبْرَايِرُ	فروری	يُونِيُو	جون	أَكْتُوْبَرُ	اکتوبر
مَارِسُ	مارچ	يُولْيُو	جولائی	نُوفَمْبَرُ	نومبر
أَبْرِيْلُ	اپریل	أَغْصُطُسُ	اگست	دِيسَمْبَرُ	دسمبر

## أَعْضَاءُ الْجِسْمِ جِسْم کے حصے

رَأْسُ	سر	سَوَادُ الْعَيْنِ	آنکھ کی اندرونی سیاہی	سِنٌّ + أَسْنَانٌ	دانت (جمع)
شَعْرٌ	بال	حَدَبٌ	چلیس	لَيْتَةٌ	سوزھا
عُنُقٌ	گردن	جَفَنٌ	پتوٹہ	ذَقَنٌ يَأْذِقُنْ	ٹھوڑی

رخسار	خَدَّ	بھنویں	خَاجِبٌ	کدھا	كَفَّ
پنڈی	سَاقٌ	کپٹی	صُدْعٌ	سینہ	صُدْرٌ
ٹخنہ	كَعْبٌ	پیشانی	نَاصِيَةٌ	پیٹ	بَطْنٌ
ایڑی	عَقِبٌ	ماتھا	جَبِيْنٌ	ران	فَجَدٌ
بغل	إِبْطٌ	بازو	عَضُدٌ	گھٹنا	رُجْمَةٌ
انگلیوں کے پورے	أَنَامِلٌ	کلائی	مِعْصَمٌ	پاؤں	فَدَمٌ / رِجْلٌ
پیلی	صَلَعٌ	کلائی کی بڑی	رُسْعٌ	ہاتھ	يَدٌ
جگر	كَبِدٌ	بھتیلی	كَفٌّ + رَاخَةٌ	انگلی	إِصْبَعٌ
پھیپھڑا	رِئَةٌ	انگوٹھا	إِبْهَامٌ	کہنی	مِرْفَقٌ
کولہا	وَرِكٌ	آنتیں	أَمْعَاءٌ	آنکھ	عَيْنٌ
بازو	سَاعِدٌ	گدی	قَفَاءٌ	زبان	لِسَانٌ
تاخن	ظَفْرٌ	دل	قَلْبٌ	کر	ظَهْرٌ
		کان	أُذُنٌ	منہ	فَمٌ

## أَسْمَاءُ الْأَلْوَانِ رَنُغُلُوں کے نام

گلابی	زَهْرِيٌّ	سبز	أَخْضَرٌ	رنگ	لَوْنٌ
سلیٹی	رِمَادِيٌّ	نیلا	أَزْرَقٌ	سفید	أَبْيَضٌ
جامنی	بَنْفَسَجِيٌّ	پیلا	أَصْفَرٌ	سیاہ	أَسْوَدٌ

اَحْمَرُ	سرخ	بَنِي	کلیں	بُرْتُقَالِي	تاریخی
اَسْمَرُ	گندی	ذَهَبِي	سہرا		

### اَسْمَاءُ الْاِشَارَاتِ

هَذَا	یہ	هَؤُلَاءِ	یہ سب	هَٰنَا	یہاں
هَٰذَانِ	یہ دونوں	اُوٰلَئِكَ	وہ سب	هَٰنَاكَ	وہاں

### اَسْمَاءُ الْجِهَاتِ

فَوْقَ	اوپر	يَمِينٍ	دائیں طرف	خَلْفَ	پیچھے
تَحْتَ	نیچے	بَسَاوَرٍ	بائیں طرف	اَمَامَ	سامنے

### اَلْاِغْدَادُ الْكُنْفِي

وَاحِدٌ	ایک	ثَمَانِيَةٌ	آٹھ	سِتُّونَ	ساتھ
اِثْنَانِ	دو	تِسْعَةٌ	نو	سَبْعُونَ	ستر
ثَلَاثَةٌ	تین	عَشْرَةٌ	دس	ثَمَانُونَ	اسی
اَرْبَعَةٌ	چار	عِشْرُونَ	بیس	تِسْعُونَ	نویسے
خَمْسَةٌ	پانچ	ثَلَاثُونَ	تیس	مِائَةٌ	سو
سِتَّةٌ	چھ	اَرْبَعُونَ	چالیس	اَلْفٌ	ہزار
سَبْعَةٌ	سات	خَمْسُونَ	پچاس	مِائَةُ اَلْفٍ	لاکھ

## السَّاعَةُ الْكُورِي

ساعة	گھنٹہ	دقیقہ	منٹ	ثانیہ	سینڈ
عقارب الساعة	گھڑکی سائیاں	العقرب الأوسطى	درمیانی سوئی	العقرب الكبرى	بڑی سوئی
العقرب الصغرى	چھوٹی سوئی	مينا	ڈائل	تماماً	پورا
قربناً	تقریباً				

## فُصُولُ السَّنَةِ سَالِ كِ مَوْسَمِ

فصل الربيع	بہار کا موسم	فصل الصيف	گرمی کا موسم
فصل الخريف	خزاں کا موسم	فصل الشتاء	سردی کا موسم

فصل الربيع هذا فصل جميل جداً.

فصل الخريف هذا في بداية البرد ونهاية الحر.

فصل الصيف هذا فصل حار جداً.

فصل الشتاء هذا فصل بارد جداً.

## التَّعْبِيرَاتُ الْمُنتَخِبَةُ

- ۱) أَسْمَعْتُهُ كَلَامًا قَاسِيًا. میں نے اسے سخت بات کی۔
- ۲) أَصْبَحَ كُلُّ ذَلِكَ مَاضِيًا. سب کچھ ماضی کا حصہ بن گیا۔
- ۳) اِنْتَزَعَ مِنِّي. اس نے مجھ سے چھین لیا۔
- ۴) لَوْ كَانَ أَبِي حَيًّا لَفَرِحَ. اگر میرے والد زندہ ہوتے تو بہت خوش ہوتے
- ۵) لَدَيْنَا فُرْصَةٌ. ہمارے پاس فرصت ہے۔

- (۶) أَسْفَعُ عَلَيَّ هَذَا الْكَلَامُ  
اس بات پر افسوس ہوا۔
- (۷) لَقَدْ مَرَّ الْوَقْتُ بِسُرْعَةٍ كَثِيرَةٍ  
وقت بہت جلدی گزر گیا۔
- (۸) عَلَيَّ الذَّهَابُ لِإِخْضَارِ الطَّعَامِ  
مجھے کھانا لانے کے لیے جانا ہے۔
- (۹) مَاذَا أَحْضَرْتَ لَنَا؟  
تم ہمارے لیے کیا لائے ہو؟
- (۱۰) هَلْ تُرِيدَانِ أَنْ أُصِلَكُمَا إِلَى الْمَرْكَزِ؟  
کیا تم چاہتے ہو کہ میں تمہیں مرکز پہنچاؤں؟
- (۱۱) مَا الْمُنَاسِبَةُ؟  
کیا مناسبت ہے؟
- (۱۲) كَيْفَ كَانَتْ لَيْلَةُ أُمِّسِ؟  
گزشتہ رات کیسی تھی؟
- (۱۳) كَيْفَ كَانَتْ الْبَارِحَةَ؟  
گزشتہ شام کیسی تھی؟
- (۱۴) كَمْ بَقِيَ حَيْثُ ضَمَّكَ بَيْنَ  
میرے لیے آپ سے معاف کرنا کسی قدر خوش  
ذِرَاعِي.  
کن ہے۔
- (۱۵) مَا الَّذِي تَخَافُهُ؟  
تم کس چیز سے ڈرتے ہو؟
- (۱۶) هَذَا سَيِّئٌ جَدًّا.  
یہ بہت برا ہے۔
- (۱۷) شَعَرْتُ بِأَلَمِكَ  
مجھے تمہاری تکلیف کا احساس ہوا۔
- (۱۸) كَيْفَ نَجِدُهُ؟  
ہم اسکو کیسا پائیں گے۔
- (۱۹) مَاذَا حَلَّ بِهِ؟  
اسکے ساتھ کیا واقعہ ہوا؟
- (۲۰) قَضَيْتُ الْيَوْمَ زَائِعًا  
میں نے آج کا دن بہت اچھا گزارا۔
- (۲۱) لَا أُرِيدُ مَزِيدًا مِنَ الْمَشَاكِلِ  
میں زیادہ مشکلات نہیں چاہتا ہوں۔
- (۲۲) مَا هُوَ سُؤَالُكَ؟  
تمہارا سوال کیا ہے؟
- (۲۳) هَذَا سُؤَالٌ جَيِّدٌ  
یہ سوال اچھا ہے۔
- (۲۴) لَقَدْ شَعَرْتُ بِالْخَوْفِ  
یقیناً تم نے خوف محسوس کیا۔
- (۲۵) مَا الْفَائِدَةُ فِيهِ؟  
اس میں کیا فائدہ ہے؟
- (۲۶) مَاذَا عَنَّهُ؟  
اس کے بارے میں کیا ہے۔

- (۲۷) سَأَذْهَبُ وَحِيدًا  
میں اکیلا جاؤں گا۔
- (۲۸) هَذِهِ الْمَقَاعِدُ مَشْغُولَةٌ  
یہ نشستیں مخصوص کی جا چکی ہیں۔
- (۲۹) مَا رَأَيْتُكَ فِي هَذَا؟  
اس میں تمہاری رائے کیا ہے۔
- (۳۰) الرَّأْيُ رَأْيُكَ  
رائے تو بس آپ ہی کی ہے۔
- (۳۱) لَا تَشْكِبْنِي إِلَى الْمُدْرَسِ  
تم میری شکایت استاذ سے مت کرو۔
- (۳۲) لَا تَرَكَ أَحْيَانًا  
ہم تم کو کبھی کبھی نہیں پاتے۔
- (۳۳) لَمْ تَكُنْ لَدَيْهِ فُرْصَةٌ  
اسکے پاس فرصت نہیں۔
- (۳۴) حَصَلَ ذَلِكَ بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ  
ایسا بہت جلد ہوا۔
- (۳۵) أَنْزَلَ مِنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ  
تم اس درخت سے اترو۔
- (۳۶) لَنْ أُحْفِيَ السَّرْبَعُدَ الْآنَ  
میں اسکے بعد راز ہرگز نہیں چھپاؤں گا۔
- (۳۷) هَذِهِ الْبَيَاتُ لِلْمَخْرُوجِ  
یہ کپڑے باہر پہن کر جانے کے لیے ہیں۔
- (۳۸) وَهَذِهِ لِلْمَنْزِلِ  
اور یہ گھر میں پہننے کے لیے ہیں۔
- (۳۹) أَنْتَرَعَبُ فِي الْجُلُوسِ بِالْعُرْفَةِ  
کیا آپ کمرے میں بیٹھنے کی رغبت رکھتے ہیں
- (۴۰) فَلَمَّا انْتَهَى كَلَامَهُ قَامَ لِيَخْرُجَ  
جب اسکی بات ختم ہوئی تو وہ باہر جانے کے لیے
- وَقَامُوا مَعَهُ وَخَرَجُوا وَرَاءَهُ  
کھڑا ہوا اور وہ اسکے ساتھ کھڑے ہوئے اور
- اسکے پیچھے پیچھے نکل گئے۔
- (۴۱) سَتَفِيقُ  
عنقریب تمہیں آفاقہ ہوگا۔
- (۴۲) سَأُرَاكَ لِأَحْفَا  
میں آپ سے بعد میں مل لوں گا۔
- (۴۳) أَمْلِكُ عَلَيْكَ لِسَانَكَ  
زبان درازی مت کرو۔
- (۴۴) لَا أُرْعَبُ فِي الْحَيَاةِ بَدُونِكَ  
تمہارے بغیر میں جینا نہیں چاہتا۔
- (۴۵) كَانَ حُلْمٌ وَالِدِي أَنْ أُحْفَظَ  
میرے والد صاحب کا خواب تھا کہ میں قرآن
- حفظ کروں۔
- (۴۶) إِنْفُوا مَعَنَا إِلَى اللَّيْلِ  
تم سب ہمارے ساتھ رات تک ٹھہرو۔

- ۳۷) هَذِهِ حَقِيقَةٌ لَا يُمَكِّنُ اِنْكَارُهَا  
یہ ایسی حقیقت ہے جس کا انکار ناممکن ہے۔
- ۳۸) قَدْ نَامَ مُنْذُ اَرْبَعِ سَاعَاتٍ  
وہ پچھلے چار گھنٹوں سے سو گیا۔
- ۳۹) تَرَكَتُ وِزَانِي كُلَّ عَزِيْزٍ لِي  
میں اپنے پیچھے اپنی ہر عزیز چیز چھوڑ آیا۔
- ۵۰) اَيَّامٌ مِّنْ مَّوَدَّةِ اَيَّامِ حَيَاتِكَ  
مدرسہ میں گزرنے والے دن تمہاری زندگی کے  
اہم ترین دن ہیں۔
- ۵۱) تَقَدَّمْ اِلَيَّ الْاِمَامِ  
آگے کی طرف بڑھو۔
- ۵۲) لَا فَايْدَةَ مِنْ ذٰلِكَ  
اس سے کوئی فائدہ نہیں
- ۵۳) لَا اُظُنُّ بِهٖ ذٰلِكَ  
میرا اس کے متعلق یہ گمان نہیں۔
- ۵۴) اِنِّي قَضَيْتُ وَقَطَايِنًا  
بے شک میں نے بہت اچھا وقت گزارا۔
- ۵۵) حَوْلَ مَاذَا؟ / عَنْ مَاذَا؟  
کس چیز کے متعلق؟
- ۵۶) عُدَّ اِلَى النَّوْمِ  
تم نیند کی طرف لوٹو۔
- ۵۷) هَلْ مِنْ مُشْكَلَةٍ  
کیا اور بھی کوئی تکلیف ہے؟
- ۵۸) اَلْحَمَامُ فِي الطَّايِبِ الْعُلُوِي  
کہو تر بلندی پر ہے۔
- ۵۹) اَنَا فِيْ اَشَدِّ حَاجَةٍ  
مجھے بہت سخت ضرورت ہے۔
- ۶۰) اِسْتَأْجَرْتُهُ  
میں نے اس کو اجرت پر لیا۔
- ۶۱) هُوَ عَلَيَّ السُّلْمِ  
وہ سیرھی پر ہے۔
- ۶۲) كَانَ فِيْ حَالِ سَيِّئَةٍ  
وہ برے حال میں ہے۔
- ۶۳) كَلَّمَا اِفْتَرَبْتُ مِنْكَ تَبَاعَدْتُ  
میں جب کبھی تمہارے قریب ہوا تم مجھ سے دور  
ہو گئے۔
- ۶۴) سَنَجِدُہٗ الْيَوْمَ  
ہم آج اس کے ساتھ ابارے میں سنجیدگی سے  
بینٹیں گے۔
- ۶۵) نَصَلُ نَعْدَ عَشْرِ دَقَائِقٍ  
ہم دس منٹ کے بعد پہنچ جائیں گے۔

- ۶۶) لَدَى الْجَوَابِ . میرے پاس جواب ہے۔
- ۶۷) إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ . بے شک وہ صحیح کام نہیں ہے۔
- ۶۸) إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ اخْلَاقِيّ . بے شک وہ بد اخلاقی ہے۔
- ۷۹) ذَعْنِي أَلْقِ نَظْرَةً . چھوڑو مجھے ایک نظر ڈالنے دو۔
- ۸۰) لَنْ أَسْمَحَ لَكَ بِالنُّومِ يَا كِرَاءُ . میں تمہیں ہرگز جلدی سونے کی اجازت نہیں دوں گا۔
- ۸۱) اسْتَمِرَّ بِالْكَلَامِ / وَاَصِلِ الْكَلَامَ . آپ اپنی بات جاری رکھیں۔
- ۸۲) انْظُرْ خَارِجَ الْبَابِ . تم دروازے سے باہر دیکھو۔
- ۸۳) كُنْتُ اُبْحَثُ عَنْكَ . میں آپ کو تلاش کر رہا تھا۔
- ۸۴) اَعْرِفْكَ بِصَدِيقِي . میں تمہارا اپنے دوست سے تعارف کرواؤں گا۔
- ۸۵) لَدَى خَيْرٍ لَكَ . میرے پاس تمہارے لیے ایک خبر ہے۔
- ۸۶) اَيُّمَكُنِّي اَنْ اُخَذَ هَذَا . کیا مجھے اسکو لینے کی اجازت ہے۔
- ۸۷) طَرِيقُ الْعَوْدَةِ طَوِيلَةٌ . واپسی کا راستہ لمبا ہے۔
- ۸۸) هَذَا غَيْرُ وَاضِحٍ . یہ واضح نہیں ہے۔
- ۸۹) هَذَا وَاضِحٌ كَمَا لَشَّمْسٍ . یہ روز روشن کی طرح عیاں ہے۔
- ۹۰) لَمْ اَبْ هُنَا لِمَجَادِ لَتِكَ . میں یہاں آپکے ساتھ لڑنے کے لیے نہیں آیا۔
- ۹۱) مِنْ اَيْنَ اَتَيْتَ بِهِ ؟ تم یہ کہاں سے لیکر آئے ؟
- ۹۲) يَبْدُو اَنَّكَ تُخْفِي شَيْئًا . لگتا ہے کہ تم کوئی چیز چھپا رہے ہو۔
- ۹۳) اُجِبْ عَنْ ذَلِكَ . تم اسکے متعلق جواب دو۔
- ۹۴) اتَّصِلْ بِكَ فِي الصَّبَاحِ . میں تمہیں صبح فون کروں گا۔
- ۹۵) اَرْنِي يَدَكَ / وَاوْجْهَكَ . مجھے اپنا ہاتھ اچرہ دکھاؤ۔
- ۹۶) لَدَيْنَا بَعْضُ الْمَسْاِئِلِ . ہمیں بعض مشکلات کا سامنا ہے۔
- ۹۷) انْظُرْ اِلَى خَالِكَ . تم اپنی حالت دیکھو۔



- ۸۸ اَنَا سِفْ أَنْبَىٰ أذُنِكَ مجھے افسوس ہے کہ میں نے تمہیں تکلیف دی۔
- ۸۹ اِدْفَعْ ذَاخِلًا اندر چلے جاؤ۔
- ۹۰ لَنْ يَنْوَقِفَ وہ ہرگز نہیں ٹھہرے گا۔
- ۹۱ هُمْ بِحَاجَةِ إِلَىٰ وَفَيْكَ انھیں تمہارے وقت کی ضرورت ہے۔
- ۹۲ اَنْظُرْ إِلَىٰ مَنْ وَصَلَ دیکھو کون پہنچا۔
- ۹۳ لَمْ اُحْلَمْ بِهِ میں نے اسکا کوئی خواب نہیں دیکھا تھا۔
- ۹۴ مَنْ تَرَكَ هُنَا یہاں کس نے چھوڑا ہے۔
- ۹۵ اَتَوَدَّدُ الْخُرُوجَ لِلنَّزْهَةِ میں سیر کے لیے جانا پسند کرتا ہوں۔
- ۹۶ لَمْ اَمْلِكْ سِيَّارَةً میرے پاس کار نہیں۔
- ۹۷ اَنَا رَجُلٌ مُسْكِينٌ میں غریب آدمی ہوں۔
- ۹۸ اَنَا عَلِيٌّ مُوَعِدٌ میں اپنے وعدہ پر قائم ہوں۔
- ۹۹ الْعَبُّ بِذَلِكَ تم اسکے ساتھ کھیلو
- ۱۰۰ اَيْنَ اخْتَفَى؟ میں کہاں چھپ جاؤں؟
- ۱۰۱ لَا تَلْعَنُوا ذَا حِلِّ الْفَضْلِ تم سب درس گاہ کے اندر مت کھیلو۔
- ۱۰۲ اِنَّهَا لَعِبَةُ الْاَطْفَالِ بے شک یہ بچوں کا کھیل ہے۔
- ۱۰۳ اَبْقِ نَابِمَا / وَاقْفَا تم سوئے / کھڑے رہو۔
- ۱۰۴ اَنْتَ فِي رَيْبِ الْعُمُرِ تم زندگی کی بہار میں ہو۔
- ۱۰۵ لِمَ لَا تَدُرُقُ لِقَمَّةَ مِنْهُ تم اس میں سے ایک لقمہ کیوں نہیں چکھتے۔
- ۱۰۶ مَا قِصَّةُ ذَلِكَ اس کا کیا قصہ ہے۔
- ۱۰۷ يَطْلُبُكَ الْمُدْرَسُ استاذ صاحب تمہیں بلا رہے ہیں۔
- ۱۰۸ سَأُعَادِرُ میں عنقریب چلا جاؤں گا۔
- ۱۰۹ اَرِنِي مَرِيْدًا مِنْهُ تم مجھے اسکے علاوہ مزید دکھاؤ۔

- (۱۱۰) اَفِضْ عَلَيَّهِ . تم اسکو پکڑو۔
- (۱۱۱) سَأُعْطِيكَ بِقَدْرِ مَا تُرِيدُ . میں عنقریب آپکو اتنا دوں گا جس قدر آپ چاہتے ہیں۔
- (۱۱۲) سَأَمْنُحُكَ بِقَدْرِ مَا تُرِيدُ . میں عنقریب آپکو اتنا دوں گا جس قدر آپ چاہتے ہیں۔
- (۱۱۳) نَلْتُ مِنِّي وَنَالُوا مِنكَ . تو نے میری غیبت کی اور انھوں نے تمھاری غیبت کی۔
- (۱۱۴) هَلْ لِي كَلِمَةُ الْخَيْرِ . کیا میرے لیے کوئی نصیحت۔
- (۱۱۵) أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّدْرِيْبِ . مجھے مشق کرنے کی ضرورت ہے۔
- (۱۱۶) لَا تَقْلُقْ فَلَنْ أَفْشِيَ سِرَّكَ . تم غم مت کرو۔ میں ہرگز تمھارا راز فاش نہیں کروں گا۔
- (۱۱۷) أُرِيدُ زُرُوتَكَ فِي مَكْتَبِي فُورًا . میں تمھیں فوراً اپنے آفس میں دیکھنا چاہتا ہوں۔
- (۱۱۸) اتَّبِعْ هَذِهِ السِّيَارَةَ . اس کار کے پیچھے چلو۔
- (۱۱۹) لَنْ يُرْسَلَكَ بَعِيدًا . وہ تمھیں ہرگز دور نہیں بھیجے گا۔
- (۱۲۰) حَانَ ذُرُوكَ . تمھاری باری آگئی۔
- (۱۲۱) أَنْتَ تَلْعَبُ أَحْسَنُ مِنِّي . تم مجھ سے اچھا کھیل لیتے ہو۔
- (۱۲۲) مَا بَكَ؟ تمھیں کیا ہوا ہے۔
- (۱۲۳) جَرَيْتِي قَلِيلًا . تم مجھے تھوڑا سا آزماؤ تو سہی۔
- (۱۲۴) هَلْ مِنْ أَحَدٍ . کیا کوئی موجود ہے؟
- (۱۲۵) لَنْ أَحَاطِرَ ثَابِتَةً . میں ہرگز ایک لمحہ کے لیے بھی دوبارہ خطرہ مول نہیں لوں گا۔
- (۱۲۶) هَذِهِ كَلِمَةٌ صَعْبَةٌ . یہ بہت مشکل بات ہے۔

- ۱۲۷) نَعْطِيكَ الْوَقْتَ حَتَّى تَتَجَمَّعَ  
الْمَالُ  
ہم تمہیں وقت دیں گے تاکہ تم مال اکٹھا کر لو۔
- ۱۲۸) عُدْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَعَنَا.  
تم ہمارے ساتھ مدرسہ واپس لوٹو۔
- ۱۲۹) فَقَدْتُ وَالِدِي.  
میں نے اپنے باپ کو کھو دیا۔
- ۱۳۰) هَلْ تَأْذُنُ لِي أَنْ أَقْعُدَ فَمَا أُطِيقُ  
الْوُقُوفَ.  
کیا آپ مجھے بیٹھنے کی اجازت دو گے میں کھڑا  
نہیں رہ سکتا۔
- ۱۳۱) أَقْعُدْ مُسْتَرِيحًا.  
آپ تسلی سے تشریف رکھیے
- ۱۳۲) أَحِبُّ أَنْ أَقْصُ الْقِصَّةَ مِنْ أَوْلِيهَا  
میں چاہتا ہوں کہ شروع سے واقعہ بیان کروں۔
- ۱۳۳) أَصْرًا أَصْرًا.  
ان دونوں نے بہت اصرار کیا۔
- ۱۳۴) ثِقَابِي.  
تم مجھ پر اگتا دکرو۔
- ۱۳۵) يَا لَكَ مِنْ بُخْلِ.  
یہ کنجوی تمہارے لیے کتنے شرم کی بات ہے۔
- ۱۳۶) أَمْسِكْ هَذِهِ  
اسکو مضبوطی سے تھامے رکھو۔
- ۱۳۷) هَذَا كَانَ جَمِيلًا.  
یہ خوبصورت تھا۔
- ۱۳۸) اِتَّبِعْنِي.  
میرے پیچھے چلے آؤ۔
- ۱۳۹) أَنْتَ عَلَيَّ حَقٌّ.  
تم حق پر ہو۔
- ۱۴۰) سَامِحْنِي.  
مجھے معاف کر دیجیے۔
- ۱۴۱) لَسْتُ أَدْرِي  
میں نہیں جانتا۔
- ۱۴۲) هَلْ كَلَّمْتُ أَحَدًا.  
کیا تم نے کسی سے بات کی۔
- ۱۴۳) الْمَكَانُ آمِنٌ.  
یہ جگہ محفوظ ہے۔
- ۱۴۴) لَا تَفْعَلْ بِي هَذَا.  
میرے ساتھ ایسا مت کرو۔
- ۱۴۵) لَمْ يَمْرَأُ أَحَدٌ مِنْ هُنَا.  
یہاں سے کوئی بھی نہیں گزر کر گیا۔
- ۱۴۶) لَا تَبَالٍ بِكَلَامِي.  
تم میری بات کی پرواہ نہ کرو۔

- ۱۴۷) أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ أَنْ تَبْقُوا مَعِيَ. کیا میں نے تمہیں نہیں کہا تھا کہ تم میرے ساتھ ٹھہرے رہو۔
- ۱۴۸) لَدَيْنَا مُشْكَلَةٌ. ہمیں ایک مشکل ہے۔
- ۱۴۹) تَعَالَى هُنَا. یہاں آؤ۔
- ۱۵۰) عَلَيْكَ التَّخَلُّصُ مِنْ هَذَا. تمہیں چاہیے اس سے چھٹکارا حاصل کرو۔
- ۱۵۱) قِفْ هُنَا. تم یہاں ٹھہر جاؤ۔
- ۱۵۲) مَاذَا نَحْدُثُ هُنَا. یہاں کیا ہو رہا ہے؟
- ۱۵۳) مَاذَا تَقْضُدُ؟ تم کیا ارادہ کر رہے ہو؟
- ۱۵۴) كَانَ ذَلِكَ صَعْبًا. یہ بہت زیادہ مشکل تھا۔
- ۱۵۵) لِأُرِيدُ التَّفَكِيرَ فِيهِ. میں اسکے بارے میں سوچنا نہیں چاہتا۔
- ۱۵۶) أَيْنَ كُنْتَ اللَّيْلَةَ؟ تم رات کے وقت کہاں تھے؟
- ۱۵۷) أَنَا لَسْتُ مِثْلَكَ. میں تمہاری طرح نہیں ہوں۔
- ۱۵۸) أَنْتُمْ مَدْعُوُونَ لِلْحُضُورِ فِي الرَّفَافِ. تم سب کو شادی میں دعوت ہے۔
- ۱۵۹) تَفَضَّلُوا بِالْحُلُوسِ. آپ سب تشریف رکھیں۔
- ۱۶۰) لَيْسَ غَيْرِكَ. تمہارے علاوہ کوئی نہیں ہے۔
- ۱۶۱) لِمَ طَلَبْتَ مُقَابَلَتِي؟ تم کیوں میرے مقابلے پر آئے؟
- ۱۶۲) هَذَا كَلَامٌ صَيِّبَانِيٌّ. یہ بچوں والی بات ہے۔
- ۱۶۳) لِأَخْتَانِجِ إِلَيْكَ. مجھے تمہاری ضرورت نہیں۔
- ۱۶۴) هَذَا خَيْرٌ سَيِّئًا. یہ بری خبر ہے۔
- ۱۶۵) مِنْ أَيْنَ لَكَ هَذَا. یہ تمہارے پاس کہاں سے آیا۔
- ۱۶۶) هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ. کیا تم تیار ہو؟

- کیا تم میری مدد کرو گے؟ (۱۶۷) اَتَسَاعِدُنِي .
- میں ہمت نہیں ہارا۔ (۱۶۸) لَسْتُ فَاثِلًا .
- کون بات کر رہا ہے۔ (۱۶۹) مِنَ الْمُتَكَلِّمِ .
- کبھی کبھی وہ دوسرا شخص ثابت ہوتا ہے۔ یعنی کبھی (۱۷۰) قَدْ يَكُونُ شَخْصًا آخَرَ .
- کبھی کبھی اور ہی لگتا ہے
- ہمیں باتوں کی ضرورت نہیں ہے۔ (۱۷۱) لَا تُزِيدُنِي مِنَ الْكَلَامِ .
- تم ضرور صحیح بات چھوڑ بیٹھو گے۔ (۱۷۲) لَتَفْقِدَ ضَوَابِكَ .
- کیا تمہارے پاس مزید چائے ہے؟ (۱۷۳) هَلْ عِنْدَكَ مَزِيدٌ مِنَ الشَّايِ؟
- کیا کوئی اسکی جگہ پہنچاتا ہے؟ (۱۷۴) هَلْ يَعْرِفُ أَحَدٌ مَكَانَهُ .
- تم سکوت اختیار کرو / بکو اس بند کرو۔ (۱۷۵) إِخْرُسْ .
- اس کا کیا مطلب ہے؟ (۱۷۶) مَا مَعْنَاهُ؟
- تم نے میرا دل پارہ پارہ کر دیا۔ (۱۷۷) لَقَدْ حَطَّمْتَ قَلْبِي .
- تم مجھے جواب دو۔ (۱۷۸) أَجِبْنِي .
- کیا یہ صحیح ہے؟ (۱۷۹) هَلْ هَذَا صَحِيحٌ .
- بے شک وہ ماہر ہے۔ (۱۸۰) إِنَّهُ مَاهِرٌ .
- کون منصف ہے۔ / کون فیصلہ کرے گا؟ (۱۸۱) مَنْ يَحْكُمُ .
- یہ مناسب نہیں ہے۔ (۱۸۲) هَذَا لَا يَنْبَغُ .
- میں اندرونی مدرسہ میں پڑھاتا ہوں۔ (۱۸۳) أُدْرَسُ فِي مَدْرَسَةٍ دَاخِلِيَّةٍ .
- میرے لیے چھپنا ممکن نہیں ہے۔ (۱۸۴) لَا يُمَكِّنُنِي إِلَّا خِيَاءٌ .
- یہ مکان قید خانے سے زیادہ مشابہت رکھتا ہے۔ (۱۸۵) هَذَا الْمَكَانُ أَشْبَهُ بِالسَّجْنِ .
- کیا تمہیں میرے آنے کا علم نہیں ہوا۔ (۱۸۶) أَلَمْ تَعْلَمْ بِقَدُومِي؟
- تم بہت جلد سوچنے لگتے ہو۔ (۱۸۷) أَنْتَ سَرِيعُ التَّفَكُّيرِ .

- ۱۸۸) هَذَا بِسَبَبِ التَّمْرِينِ. یہ مشق کی وجہ سے ہے۔
- ۱۸۹) صَرَفْتُ الْمَالَ عَلَى نَفْسِي. میں نے اپنے آپ پر مال خرچ کیا۔
- ۱۹۰) قِفْ وَلَا تَتَحَرَّكْ. کھڑے ہو جاؤ اور حرکت مت کرو۔
- ۱۹۱) أَنْتَ حُرٌّ بِالذَّهَابِ. تم جا سکتے ہو۔
- ۱۹۲) أحتاجُ إِلَى نَصِيحَتِكَ. مجھے تمہاری نصیحت کی ضرورت ہے۔
- ۱۹۳) اِسْتَقْتُ إِلَيْكَ. مجھے تمہارا اشتیاق ہے۔
- ۱۹۴) هَذَا الْمَكَانُ مُفِيدٌ لِي. یہ جگہ میرے لیے فائدہ مند ہے۔
- ۱۹۵) الْهَاتِفُ لَا يَعْمَلُ إِنَّهُ مُعْطَلٌ. یہ فون کام نہیں کر رہا وہ بند ہو گیا ہے۔
- ۱۹۶) الشَّبَكَةُ مَشْغُولَةٌ. نیٹ ورک مصروف ہے
- ۱۹۷) هَلْ مِنْ ذَلِيلٍ عِنْدَكَ. کیا تمہارے پاس کوئی ذلیل ہے۔
- ۱۹۸) عَلَيْنَا إِخْرَاجُ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ مِنْ هُنَا. ہمارے لیے ضروری ہے کہ یہاں سے چیزیں باہر نکال دیں۔
- ۱۹۹) هُنَاكَ أَخَذَ قَادِمٌ. وہاں پر کوئی آنے والا ہے۔
- ۲۰۰) هَلْ اتَّصَلَ بِكَ؟ کیا اس نے تمہیں فون کیا؟

- ۲۰۱) قَدْ جَرِئْتُ كُلَّ شَيْءٍ  
میں نے ہر چیز کو آزما لیا ہے۔
- ۲۰۲) أَلْقَى نَظْرَةً عَلَى نَفْسِكَ فِي الْمِرَاةِ.  
تم اپنے آپ پر آئنے میں ایک نظر ڈالو۔
- ۲۰۳) سَأَكُونُ هَادِنًا.  
میں پرسکون ہو جاؤں گا۔
- ۲۰۴) لِمَاذَا قُلْتَ لِي هَذَا؟  
تم نے مجھ سے یہ کیوں کہا۔
- ۲۰۵) أَشَعُرُ بِالنُّعَاسِ.  
مجھے اونگھ آ رہی ہے۔
- ۲۰۶) أُرِيدُ شَطِيرَةً وَفُجَّانَ شَايٍ.  
مجھے ایک سینڈویچ اور ایک کپ چائے چاہیے۔
- ۲۰۷) هَاتِ يَا أَحْيَى عَصِيرَ الْبُرْتَقَالِ.  
بھائی مجھے مالٹے کا جوس دیجئے۔
- ۲۰۸) كَمْ حَسَابِي يَا أَحْيَى.  
بھائی میرا حساب کتنا ہے۔
- ۲۰۹) حَسَابُكَ ثَلَاثُمِائَةٌ رُوْبِيَّةٌ.  
آپ کا حساب تین سو روپے ہے۔
- ۲۱۰) مَا الْمَوَادُّ الَّتِي تَدْرُسُهَا يَا عَارِفُ.  
عارف آپ کون سے مضامین پڑھتے ہیں۔
- ۲۱۱) سَرَّنِي التَّحَدُّثُ إِلَيْكَ.  
مجھے آپ سے بات کر کے خوش ہوئی۔
- ۲۱۲) هَذِهِ وَجْهَةٌ مُمَيَّزَةٌ.  
یہ اسٹیشن کھانا ہے۔
- ۲۱۳) مَا الْقَاهُ إِلَّا فِي خَطَرَةٍ بَعْدَ خَطَرَةٍ.  
میں اسے خطرات سے دوچار پاتا ہوں۔
- ۲۱۴) مَا الْقَبِيحَةُ إِلَّا فِي خَطَرَةٍ.  
میں نے اسے ہمیشہ خطرہ ہی میں پایا۔
- ۲۱۵) لَيْسَ لَهُ خَطِيرٌ.  
اسے کوئی خطرہ درپیش نہیں ہے۔
- ۲۱۶) لَيْسَ لَهُ نَظِيرٌ.  
اسکی کوئی مثال نہیں اور وہ فقید المثال ہے۔
- ۲۱۷) مَا سِعْرُ السُّوقِ  
بازار میں قیمت کار. حجان کس طرف ہے؟
- ۲۱۸) هَذَا سِعْرُ الْيَوْمِ.  
یہ آج کا نرخ ہے۔
- ۲۱۹) إِنْ فَضَلَ أَمْ لَا.  
وہ علیحدہ ہوا یا نہیں۔
- ۲۲۰) سَأَحَاوِلُ ثَانِيَةً فِي الصَّبَاحِ.  
میں غنقریب صبح کے وقت دوبارہ کوشش کروں گا

- (۲۲۱) صُعُ حَانِبًا۔ ایک طرف رکھو۔
- (۲۲۲) أَنَا لَا أَسْتَعْدِمُهُ۔ میں اس سے خدمت نہیں لوں گا۔
- (۲۲۳) أَلَدُنِيكَ مَانِعٌ؟ کیا تمہیں کوئی رکاوٹ درپیش ہے؟
- (۲۲۴) لَسْتُ حَلًا لِمَشْكَلِكِ۔ میں تمہاری مشکلات کا حل نہ ڈھونڈ سکا۔
- (۲۲۵) مَنْ جَاءَ لِأَخْرَاجِنِي؟ کون مجھے نکالنے آیا ہے؟
- (۲۲۶) إِلَيَّ فَاسْتَرِحْ۔ تم میرے پاس آرام کر لو۔
- (۲۲۷) الْأَجْزَارُ سَارَةٌ لَكَ۔ خبریں تمہارے لیے خوش کن ہیں۔
- (۲۲۸) قَدْ حَصَلَ مَا حَصَلَ۔ جو ہونا تھا سو وہ ہو گیا۔
- (۲۲۹) أَيْنَ مَكَانَ الْآخَرِ؟ دوسری جگہ کہاں ہے؟
- (۲۳۰) سَأَلِسُ مَلَاسِي سُرْعَةً۔ میں جلدی سے کپڑے پہن لوں گا۔
- (۲۳۱) كَمْ مِنْ مَرَّةٍ قُلْتُ لَكَ۔ میں نے کتنی دفعہ تم سے کہا۔
- (۲۳۲) أَيْنَ تَقَعُ هَذِهِ؟ یہ کہاں واقع ہے؟
- (۲۳۳) إِلَيَّ الْأَعْلَى۔ اوپر کی طرف۔
- (۲۳۴) إِلَيَّ الْأَسْفَلِ۔ نیچے کی طرف۔
- (۲۳۵) لَا تَسْتَعْجِلْ فِي الْقِرَاءَةِ۔ جلدی نہ پڑھو۔
- (۲۳۶) تَمَهَّلْ فِي الْقِرَاءَةِ۔ ٹھہر ٹھہر کر پڑھو۔
- (۲۳۷) هَذَا لَوْ أَجِبَ كَثِيرًا يَا أَسْتَاذَ۔ استاذ صاحب، یہ ہوم ورک بہت زیادہ ہے۔
- (۲۳۸) إِذْنِ أَتْرُكُوا السُّؤَالَيْنِ الْآخِرَيْنِ۔ تب آخری دو سوال رہنے دیں۔
- (۲۳۹) لَوْ سَمَحْتَ يَا أَسْتَاذَ، أَعِذْ هَذَا الْكَلَامَ / السُّؤَالَ۔ براہ کرم استاذ صاحب اس گفتگو کو سوال کو دہرائیے۔
- (۲۴۰) إِفْعَلْ كَمَا أَفْعَلُ۔ تم ایسا کرو جیسا میں کر رہا ہوں۔
- (۲۴۱) أَنَا بِقُرْبِكَ الْآنَ۔ میں اب آپ کے قریب ہوں۔



- ۲۴۲) اِمْسُ مَعِي. تم میرے ساتھ چلو۔
- ۲۴۳) هَلْ اسْتَطِيعُ الْحُصُولَ عَلَيْهِ؟ کیا میں اسے حاصل کر سکتا ہوں؟
- ۲۴۴) لَا تَعُدُّ نَفْسَكَ يَتِيمًا. تم اپنے آپ کو یتیم مت جانو۔
- ۲۴۵) كَانَ طَعَامًا شَهِيًّا لِلغَايَةِ. کھانا بہت زیادہ مزیدار تھا۔
- ۲۴۶) سَأَوْ قِظْكَ عِنْدَ الْفَجْرِ لِزَوَاجِعِ. میں تمہیں فجر کے قریب جگا دوں گا تاکہ ہم تکرار کر سکیں۔
- ۲۴۷) أَيْؤَلِمُكَ هَذَا؟ کیا یہ تمہارے لیے تکلیف دہ ہے؟
- ۲۴۸) مَسَحْتُ السُّورَةَ يَا أَسَاذًا. استاذ صاحب میں نے تختہ سیاہ کو پونچھ دیا ہے۔
- ۲۴۹) اجْمَعُوا كَرَارِيسَ الْوَاجِبِ. ہوم ورک کی کاغذیاں جمع کریں۔
- ۲۵۰) لَا نَغِيبُ عَنِ الْإِخْتِيَارِ الشَّهْرِيِّ. ماہانہ ٹیسٹ سے غیر حاضری نہ کرو۔
- ۲۵۱) حَصَلْتُ عَلَى فَرْجَةِ النِّجَاحِ. میں نے پاس مارکس حاصل کیے ہیں۔
- ۲۵۲) لَقَدْ أَخْطَأْتُ فِي ثَلَاثَةِ أَسْئَلَةٍ كَامِلَةٍ. آپ نے مکمل تین سوالات میں غلطی کی ہے۔
- ۲۵۳) مَنْ سَيَاتِي؟ کون آنے والا ہے؟
- ۲۵۴) هَلْ يُمَكِّنُكَ اللَّقَاءُ هُنَا؟ کیا تمہارے لیے یہاں ملنا ممکن ہے؟
- ۲۵۵) لَمْ أَفْعَلْ ذَلِكَ. میں نے ایسا نہیں کیا۔
- ۲۵۶) لَقَدْ وَصَلُوا. بے شک وہ پہنچ گئے۔
- ۲۵۷) أَلَيْ نَظْرَةٌ عَلَى هَذَا. تم اس پر ایک نظر ڈالو۔
- ۲۵۸) لَذَيْنَا مُهَلَّةٌ لِمُدَّةِ الشَّهْرِ. ہمارے پاس ایک ماہ کی مہلت ہے۔
- ۲۵۹) لَمْ يَكُنْ لِي. یہ میرا نہیں تھا۔
- ۲۶۰) أَحِبُّ ذَلِكَ. میں اسے پسند کرتا ہوں۔
- ۲۶۱) أُرِيدُ أَنْ أَسْمَعَ مِنْكَ شَيْئًا. میں تم سے کچھ سنا چاہتا ہوں۔

- ۲۶۲) مَتَى تَرْتَجِلُ غَدًا؟  
تم کل کس وقت روانہ ہو گے؟
- ۲۶۳) تَعَالِ إِلَى النَّوْرِ حَتَّى أَرَاكَ  
تم ذرا روشنی میں آؤ تاکہ تمہیں دیکھ سکوں۔
- ۲۶۴) نَظَرْتُ فِي الظَّلَامِ.  
میں نے اندھیرے میں دیکھا تھا۔
- ۲۶۵) لَا تَسْتَحْيِ مِنِّي.  
تم مجھ سے شرم مت کرو۔
- ۲۶۶) أَنَا فِي جَوَارِكِ.  
میں تمہارے پڑوس میں ہوں۔
- ۲۶۷) مَنْ هُوَ؟  
وہ کون ہے؟
- ۲۶۸) لَا أَخَذَ.  
کوئی بھی نہیں ہے
- ۲۶۹) اِرْفَعْ رَأْسَكَ فَانظُرْ إِلَى السَّاعَةِ.  
تم اپنا سر اٹھاؤ اور گھڑی کی طرف دیکھو۔
- ۲۷۰) اِرْفَعْ بَصْرَكَ إِلَى السَّقْفِ.  
تم اپنی نگاہ چھت کی طرف اٹھاؤ۔
- ۲۷۱) لِمَ تُعْجِبُكَ الْحَيَاةُ هُنَا؟  
تمہیں یہاں زندگی کیوں اچھی لگتی ہے؟
- ۲۷۲) كَيْفَ يُمَكِّنُنِي الْإِتِّصَالُ بِهِ؟  
میرے لیے اس کو فون کرنا کس طرح سے ممکن ہے
- ۲۷۳) فِيمَا مَضَى؟  
یہ وقت کس میں گزرا؟
- ۲۷۴) اِرْفَعْ يَدَيْكَ فِي الْهَوَاءِ حَالًا.  
تم فوراً اپنے ہاتھ ہوا میں اٹھاؤ۔
- ۲۷۵) لَا تَسْخَرْ مِنِّي (بِئْسَ).  
تم میرے ساتھ مذاق مت کرو۔
- ۲۷۶) هَلْ مِنْ أَخْبَارٍ؟  
کیا کوئی خبریں ہیں؟
- ۲۷۷) هَلْ وَافَقْتُ عَلَى ذَلِكَ؟  
کیا تم نے اس پر موافقت کر لی؟
- ۲۷۸) سَيَدْرُسُكَ الْأُسْتَاذُ عُثْمَانُ دَرَسَ  
آپ کو استاد عثمان بلاغت کی ٹیوشن پڑھایا  
خُصُوصِي فِي الْبَلَاغَةِ.  
کریں گے۔
- ۲۷۹) مِنْ فَضْلِكَ يَا أَسْتَاذَ، أُرِيدُ إِجَازَةَ  
براہ کرم، استاذ صاحب میں کل دن کی رخصت  
لِيَوْمِ الْغَدِ.  
چاہتا ہوں۔

۲۸۰) مَتَى الْعُطْلَةُ الصَّيْفِيَّةُ يَا أَسَاطِذَ صَاحِبِ، مَوْسَمِ غُرْمَا كِي تَعْطِيَات كِب  
 بول گئی۔  
 أَسَاطِذُ؟

۲۸۱) مَتَى تَبْدَأُ عُطْلَةَ عَيْدِ الْأَضْحَى / اسَاطِذَ صَاحِبِ، عَيْدِ الْأَضْحَى / الْفَطْرِ / مَوْسَمِ غُرْمَا  
 كِي تَعْطِيَات كِب شُرُوعِ بُولِ گِ؟  
 الْفَطْرِ / الصَّيْفِ يَا أَسَاطِذُ؟

۲۸۲) مَتَى سَتَبْدَأُ الدِّرَاسَةَ بَعْدَ الْعُطْلَةِ؟  
 تَعْطِيَات كِب كِي بَعْدَ تَعْلِيمِ كِب شُرُوعِ بُولِ گِ؟  
 ۲۸۳) أُرِيدُ قَضَاءَ هَذَا الْوَقْتِ مَعَ أَهْلِي.  
 يِهْ وَت مِثْلِ اِيْنِ اِيْنِ اِيْنِ كِب سَاتِهْ كُزْمَا، چَا پَتَا  
 بول۔

۲۸۴) هَلْ لِي بِاسْتِعْمَالِ هَذَا؟  
 كِيَا جِھْ يِهْ اسْتِعْمَالِ كَرْنِ كِي اجازت بے؟

۲۸۵) كَمْ مِنْ وَقْتٍ يُطَلَبُ؟  
 كتنے وقت كا مطالبہ كيا جا رہا ہے؟

۲۸۶) أَلَدَيْكَ لِحِظَةٌ؟  
 كيا تمھارے پاس ايک سيكنڈ ہے؟

۲۸۷) عِنْدَكَ كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الدَّلِيلَ.  
 تمھارے پاس دليل كے سوا سب كچھ ہے۔

۲۸۸) كَيْفَ أَخْدِمُكَ؟  
 ميں تمھاري خدمت كس طرح كروں۔

۲۸۹) هَلْ تَشُمُّ تِلْكَ الرَّائِحَةَ.  
 كيا تم يِهْ بوسوگھر رہے ہو؟

۲۹۰) هِيَ لَيْسَتْ لِي.  
 يِهْ ميروى نيس ہے۔

۲۹۱) تَحَصَّلْتُ عَلَى شَيْءٍ غَرِيبٍ.  
 جِھْ بڑى عجيب چيز ملي۔

۲۹۲) لَقَدْ غَيَّرْتُ حَيَاتِي.  
 تم نے ميروى زندگى بدل كر ركھى وى۔

۲۹۳) أُرِيدُ أَنْ تَأْتِيَ مَعِي.  
 ميں چاہتا ہوں كہ تم ميروے ساتھ آؤ۔

۲۹۴) لَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ إِلَى أَىِّ مَكَانٍ.  
 ميں تمھارے ساتھ كسى جگہ ہرگز نيس جاؤں گا۔

۲۹۵) لِمَ أَنْتَ هَهُنَا؟  
 تم يہاں كيوں موجود ہو؟

۲۹۶) لَا أَخَذَ غَيْرِي.  
 ميروے علاوہ كوئى نيس ہے؟

۲۹۷) هَذَا مَبْدِئِيلُ وَرَقِي.  
 يِهْ نِشوپير ہے۔

۲۹۸) هَلْ انْتَهَيْتَ مِنَ الْأَكْلِ؟  
 كيا تم نے كھانا كھا ليا؟

- ۲۹۹) لَعَلِّيْ اُتَاخِرُ. شاید مجھے دیر ہو جائے۔
- ۳۰۰) نَحْنُ لَسْنَا اَشْخَاصًا بَلْ كَشْخِصٍ. ہم بہت سے لوگ نہیں بلکہ ایک ہی آدمی کی طرح ہیں۔
- ۳۰۱) اَنَا فِى وِزْطَةٍ كَبِيْرَةٍ. میں بڑی مشکل میں ہوں۔
- ۳۰۲) اَمْهَلْ قَلِيْلًا. تھوڑی مہلت دو۔
- ۳۰۳) عَلَيَّ الْاَقْلُ مَرَّةً وَاِحْدَةً فِى الْيَوْمِ. دن میں کم از کم ایک مرتبہ۔
- ۳۰۴) عَلَيْنَا اِنْتِظَارُ مَزِيْدٍ مِّنَ الْوَقْتِ. ہمیں کچھ وقت مزید انتظار کرنا پڑے گا۔
- ۳۰۵) اِنْنِىْ اَسْفُ. مجھے افسوس ہے۔
- ۳۰۶) لَمْ اَرَہَ الْيَوْمِ. میں نے آج اس کو نہیں دیکھا۔
- ۳۰۷) سَاغُوْدُ اِلَيْهِ. میں عنقریب اس کی طرف لوٹوں گا۔
- ۳۰۸) سَبَدًا الْعُطْلَةُ بَعْدَ عَشْرَةِ اَيَّامٍ / بَعْدَ تَعْطِيْلَاتٍ دَسْ دِنٍ / اَيَّامٍ بَعْدَ دَسْ دِنٍ بَعْدَ اِسْبُوْعٍ / بَعْدَ يَوْمَيْنِ. تعطیلات دس دن / ایک ہفتہ / دو دن بعد شروع ہوں گی۔
- ۳۰۹) صَاخِبْتُ اُسْرَتِيْ فِى عُوْسٍ قَرِيْبٍ. میں اپنے کنبے کے ساتھ ایک رشتہ دار کی شادی میں گیا تھا۔
- ۳۱۰) تَاَخَّرْتُ بِسَبَبِ الْحَافِلَةِ فَقَدْ نَعَطْتُ فِى الطَّرِيْقِ. میں بس کی وجہ سے ایٹ ہوا، وہ راستے میں خراب ہو گئی تھی۔
- ۳۱۱) سَاَفَرْتُ غَائِلَتِيْ اِلَى لَاهُوْرٍ لِيَوْمَيْنِ. میری فیملی رو دن کے لیے لاہور گئی ہوئی ہے۔
- ۳۱۲) تَعَطَّلْتُ دَرَّ اَجْبِيْ فِى الطَّرِيْقِ. میری سائیکل راستے میں خراب ہو گئی تھی۔
- ۳۱۳) لَا تَرْعَبْ فِى التَّعْلِيْمِ. تم پڑھائی میں دلچسپی نہیں لے رہے ہو۔
- ۳۱۴) هَلْ اَنْتَ بِخَيْرٍ؟ کیا تم خیریت سے ہو؟
- ۳۱۵) هَلْ فَكَّرْتُ فَيْنَا. کیا تم نے ہمارے بارے میں سوچا۔
- ۳۱۶) مَا زَالَ مُصَابًا بِالْحُمَى. اسے ابھی تک بخار ہے۔

- ۳۱۷ قَدْ يُؤْذِي ذَلِكُ أَحْيَانًا. وہ کبھی کبھی تکلیف دہ ثابت ہوتا ہے۔  
 ۳۱۸ عَلَيَّ الذَّهَابُ. مجھے ضرور جانا ہے۔  
 ۳۱۹ سَانِي لِرِيَازَتِكَ. میں عتقرب تم سے ملنے کے لیے آؤں گا۔  
 ۳۲۰ لَا أُعْطِدُ ذَلِكُ مُطْلَقًا. میں اس پر مطلقاً یقین نہیں رکھتا۔  
 ۳۲۱ وَلَكُ أَيُّضًا. اور تمہارے لیے بھی۔  
 ۳۲۲ أُعْطِي عَمَلًا. مجھے کوئی کام دو۔  
 ۳۲۳ إِنِّهَا لَكُ. بے شک وہ تمہارے لیے ہے۔  
 ۳۲۴ لَا يَسْتَطِيعُ هَذَا. یہ ایسا نہیں کر سکتا ہے۔  
 ۳۲۵ أَذْكَرُ كَانَ هُنَاكَ شَيْءٌ. مجھے یاد یازتا ہے وہاں کوئی چیز تھی۔  
 ۳۲۶ لِمَاذَا تَفْعَلُ هَكَذَا؟ تم اس طرح کیوں کرتے ہو؟  
 ۳۲۷ هَذَا أَفْضَلُ. یہ بہت زیادہ اچھا ہے۔  
 ۳۲۸ هَلْ زُرْتَهُ؟ کیا تم اس سے ملے ہو؟  
 ۳۲۹ اتَّفَكَّرُ كَثِيرًا فِي الْمَوْتِ. میں موت کے بارے میں بہت زیادہ سوچتا ہوں۔  
 ۳۳۰ يَا أَسْتَاذُ، مَحْمُودٌ يَشْفَعُنِي أَثْنَاءَ الدَّرْسِ. استاد صاحب، محمود سبق کے دوران میری توجہ دیتا ہے۔  
 ۳۳۱ لَا تُزَعِجْ زُمَلَاءَكَ يَا مَحْمُودُ. محمود اپنے ساتھیوں کو تنگ مت کرو۔  
 ۳۳۲ أَنَا لَا أَرَى مَا عَلَى السَّبُورَةِ وَاضِحًا. میں تختہ سیاہ پر لکھائی کو واضح نہیں دیکھ سکتا۔  
 ۳۳۳ لَوْ سَمَحْتَ يَا أَسْتَاذُ، أَشْغَلُ الْمِرْوَحَةَ؟ استاد صاحب، اگر آپ اجازت دیں تو میں پکھا چلا دوں؟  
 ۳۳۴ نَعَمْ، شَغَلِ الْمِرْوَحَةَ. ہاں پکھا چلا دو۔  
 ۳۳۵ لَا تُضَايِقْنِي. تم مجھے تنگ مت کرو۔

- ۳۳۶) سَائِلٌ كُلُّ جُهْدِي. میں اپنی ساری محنت صرف کروں گا۔
- ۳۳۷) هُوَ مُؤَبِّعٌ بَعْدَهُ. وہ اپنا عہد پورا کرتا ہے۔
- ۳۳۸) مِنْ فَضْلِكَ اَتْرُكْنِي وَخُدِي. آپ مہربانی فرما کر مجھے اکیلے چھوڑ دیں۔
- ۳۳۹) يَبْدُوْا اَنْكَ لَا تَعْرِفُ. ایسا لگتا ہے کہ تم نہیں جانتے ہو۔
- ۳۴۰) يَبْدُوْا اَنْكَ فِي الْعُجَلَةِ. ایسا لگتا ہے کہ تم جلدی میں ہو۔
- ۳۴۱) شَغِلِ النُّورَ. تم لائٹ آن کرو۔
- ۳۴۲) اَطْفِئِ النُّورَ. تم لائٹ آف کرو۔
- ۳۴۳) لَا يُرْجَى مِنْهُ الْخَيْرُ. اس سے خیر کی امید نہیں کی جاسکتی۔
- ۳۴۴) اَمْضَيْتُ مَعَكَ اَفْضَلَ اَيَّامِ حَيَاتِي. میں نے تمہارے ساتھ اپنی زندگی کے بہترین دن گزارے۔
- ۳۴۵) اِصْعَدْ. تم اوپر چڑھ جاؤ۔
- ۳۴۶) اُسْرِعْ. تم جلدی کرو۔
- ۳۴۷) قِفْ مَكَانَكَ. اپنی جگہ کھڑے رہو۔
- ۳۴۸) لَمْ اَجِدْ فِي الْمَسْجِدِ. مجھے مسجد میں نہیں ملا۔
- ۳۴۹) اِسْتَمِرَّ فِي التَّقَدُّمِ. تم مسلسل آگے بڑھتے رہو۔
- ۳۵۰) صَارَ الْأَمْرُ إِلَى مُسْتَقْرَرِهِ. کام اپنے انجام کو پہنچ گیا۔
- ۳۵۱) لَا تَسْئَلْ نَابِيًا. دوبارہ مت پوچھو۔
- ۳۵۲) كُلُّ شَيْءٍ جَاهِرٌ. ہر چیز تیار ہے۔
- ۳۵۳) مَا عِنْدِي شَيْءٌ اَقْدَمُهُ اَمَامَكَ. میرے پاس کوئی ایسی چیز نہیں ہے جو تمہارے سامنے پیش کروں۔
- ۳۵۴) هَذَا لَيْسَ بِوَسْعِي. یہ میری قدرت میں نہیں ہے۔

- ۳۵۵) هَذَا فِي وَسْعِكَ      یہ تمہاری قدرت میں ہے۔
- ۳۵۶) الْمُرُورُ فِي إِتْجَاهِ وَاجِدٍ.      ٹریک یکطرفہ ہے۔
- ۳۵۷) هُوَ شَرْطِي الْمُرُورِ.      وہ ٹریک وارڈن ہے۔
- ۳۵۸) إِمْشِ عَلَي مَمَرِ الْمَشَاةِ.      فٹ پاتھ پر چلو۔
- ۳۵۹) لَقِيْتُهُ مَرَّةً وَاحِدَةً      میں اسے ایک مرتبہ ملا ہوں۔
- ۳۶۰) مَارَ أُيُوكَ؟      تمہاری کیا رائے ہے؟
- ۳۶۱) كَمْ لَدَيْكَ مِنَ الْمَالِ؟      تمہارے پاس کتنی دولت ہے؟
- ۳۶۲) إِنظَلِقُوا.      تم سب چلو۔
- ۳۶۳) إِضْعِدِ الشَّيَارَةَ.      تم کار میں بیٹھ جاؤ۔
- ۳۶۴) هَلْ قِصَّةُ هَذَا الْوَلَدِ حَقِيقَةٌ؟      کیا اس لڑکے کا قصہ حقیقت ہے؟
- ۳۶۵) نَحْتَاجُ إِلَى الْمَزِيدِ.      تمہیں مزید کی ضرورت ہے۔
- ۳۶۶) مِنْ أَيْنَ إِسْتَأْجَرْتَهُ؟      تم نے کہاں سے اسے کرائے پر لیا؟
- ۳۶۷) عَلَيْنَا أَنْ نَفْكَرَ فِي الْأُمْرَانِيَّةِ.      ہمارے لیے ضروری ہے کہ اس بات کے متعلق ہم دوبارہ سوچیں
- ۳۶۸) لَنْ نَنْجُوَ.      ہم ہرگز نہیں بچ پائیں گے۔
- ۳۶۹) كَمْ تَبْعُدُ؟      کتنا دور ہے؟
- ۳۷۰) لَا أَصْدَقُ هَذَا.      میں اسکا یقین نہیں کر سکتا/نا قابل یقین
- ۳۷۱) لَقَدْ هَرَمَ.      وہ بیشک بوڑھا ہو گیا ہے۔
- ۳۷۲) سَأَرَيْكَ يَا رَجُلُ.      اے شخص میں تمہیں عنقریب دکھاؤں گا۔
- ۳۷۳) إِبْقِ فِي الْمَنْزِلِ بَيْنَ أَوْلَادِي.      تم گھر میں میرے بچوں کے ساتھ ٹھہرو۔
- ۳۷۴) هَلْ لَا حِطَّتْ تَغْيِيرًا؟      کیا تم نے کوئی تبدیلی نوٹ کی؟

- ۳۷۵) إِزْدَادَ وَزَيْبِي. میرا وزن بڑھ گیا۔
- ۳۷۶) أَظُنُّ أَنَّ الْوَقْتَ قَدْ حَانَ. میرا خیال ہے وقت ہو گیا ہے۔
- ۳۷۷) كَانَ ضَعْبًا جَدًّا. وہ بہت زیادہ شکل تھا۔
- ۳۷۸) جَلَسْنَا وَفَكَّرْنَا فِي الْمَوْضُوعِ. ہم بیٹھ گئے اور ہم نے موضوع کے متعلق سوچا۔
- ۳۷۹) سَنَعُوذُ بَعْدَ الْفَاصِلِ. ہم کچھ دیر بعد لوٹ آئیں گے۔
- ۳۸۰) إِهْدُوا يَا إِخْوَانَ وَلَا تَسْوَسُوا بِهَا نِيو! خاموش رہو اور شور نہ کرو، معلم تھوڑی دیر بعد آئے گا۔
- ۳۸۱) يَا اِبْرَاهِيمَ، لَا تَشْغَلْنِي اِثْنَاءَ اِبْرَاهِيمِ، سبق کے دوران میری توجہ مت بناؤ۔
- الدَّرْسِ.
- ۳۸۲) عَلَيْنَا أَنْ نَجْتَهِدَ فِي الدِّرَاسَةِ يَا بھائی ہمیں تعلیم میں محنت کرنا ہوگی۔
- أَخْبِي.
- ۳۸۳) كَيْفَ خَلَلْتُ هَذَا السُّؤَالَ؟ آپ نے اس سوال کو کیسے حل کیا ہے؟
- ۳۸۴) خَلَلْتُهُ بِسُهُولَةٍ. میں نے اسے آسانی سے حل کر لیا ہے۔
- ۳۸۵) سَاعَدْنِي. میری مدد کرو۔
- ۳۸۶) لَا يَكْفِينِي هَذَا. میرے لیے یہ کافی نہیں ہے۔
- ۳۸۷) اِنْتَهَى الْأَمْرُ. کام ختم ہو گیا۔
- ۳۸۸) أُرِيدُ الْعُودَةَ. میں واپس لوٹنا چاہتا ہوں۔
- ۳۸۹) الْآنَ نَعُوذُ إِلَى الْعَمَلِ. اب ہم کام کی طرف واپس لوٹتے ہیں۔
- ۳۹۰) فِي هَذَا الْمَوْضُوعِ نَحْنُ مُخْتَلِفُونَ. اس موضوع میں ہمارا اختلاف ہے۔
- ۳۹۱) اِنصَرَفَ يَا وَلَدِي. اے میرے بیٹے تم واپس لوٹ جاؤ۔



۳۹۲) لَبِدْأَمِنْ جَدِيدٍ . ہمیں ضرور نئے سرے سے شروع کرنا

چاہیے۔

۳۹۳) أَقْدَمُ لَكُمْ . میں آپ کے لیے پیش کرتا ہوں۔

۳۹۴) مَاذَا يَجْرِي . یہ کیا ہو رہا ہے۔

۳۹۵) لَقَدْ حَدَّثَ شَيْءٌ . ضرور کچھ ہوا ہے۔

۳۹۶) أَتَذْكُرُ ذَلِكَ يَا صَدِيقِي . اے میرے دوست کیا تمہیں وہ یاد ہے؟

۳۹۷) لِمَ يَطْلُبُ الْمُرِيدُ؟ وہ مزید طلب کیوں کر رہا ہے؟

۳۹۸) هَذَا مُعَلِّمُنَا الشَّيْخُ الْكَرِيمُ مُدْرِسٌ . یہ استاد محترم (اکرم) تجوید القرآن کے معلم

تجوید القرآن ہیں۔

۳۹۹) وَمَنْ يَدْرِسُكُمْ الْأَدَبَ وَالْبَلَاغَةَ؟ اور آپ کو ادب و بلاغت کون پڑھاتا ہے؟

۴۰۰) مُدْرِسُ الصَّرْفِ فِي إِجَازَةِ الْيَوْمِ . آج صرف کا استاد رخصت پر ہے۔

۴۰۱) خَيْرًا مُعَلِّمَ الْجَدِيدِ يَا إِخْوَانُ . بھائیو! نئے معلم کو خوش آمدید کہو۔

۴۰۲) أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا بِمُعَلِّمِنَا . ہم اپنے نئے معلم کو خوش آمدید کہتے ہیں۔

الجدید.

۴۰۳) هَذَا مَا وَصَلَ إِلَيْنَا فِي الْحَالِ . یہ وہ ہے جو ہمارے پاس فی الحال پہنچا ہے۔

۴۰۴) أَدْرَسَكَ ذَلِكَ . میں تمہیں وہ پڑھاؤں گا۔

۴۰۵) لَا نَسْتَطِيعُ الْإِنْتِظَارَ . ہم انتظار نہیں کر سکتے۔

۴۰۶) سَنَقِيمُ هَذَا الْمَكَانَ . ہم اس جگہ ٹھہریں گے۔

۴۰۷) مُنْذُ مَتَى تَعْرِفُهُ؟ تم اس کو کب سے جانتے ہو؟

۴۰۸) أَنَا وَائِقٌ بِمَا رَأَيْتُ . مجھے اس پر اعتماد ہے جو میں نے دیکھا۔

- ۴۰۹) كُنْتُ أَبْحَثُ عَنْ مَكَانٍ لِقَضَاءٍ فِيهِ ابْنِي خُرُوتٌ كَوِ يُوْرَأُ أَرْنَى كَيْلَى كَوْنَى كَجَدِ  
حاجتی۔  
ڈھونڈ رہا تھا۔
- ۴۱۰) لَا بَأْسَ فِيمَا مَضَى۔  
جو گزر گیا اس کے بارے میں کوئی مضائقہ نہیں  
تم سوال مت کرو۔
- ۴۱۱) لَا تَطْرَحُ السُّؤَالَ۔  
اُخْشَى ذَلِكُ۔  
میں اس سے ڈرتا ہوں۔
- ۴۱۲) لَكِنَّ الْأَحْوَالَ تَغْيِرُثُ۔  
لیکن حالات بدل گئے۔
- ۴۱۳) أَعْرِفُ مَاذَا يَعْنِي ذَلِكُ؟  
کیا تم اس کی مراد جانتے ہو؟
- ۴۱۴) أَنْظُرُ مِنْ حَوْلِكَ  
تم اپنے گرد و پیش میں دیکھو۔
- ۴۱۵) أَيْنَ الْجَمِيعُ؟  
سب لوگ کہاں ہیں؟
- ۴۱۶) هَلِ الْفُطُورُ جَاهِزٌ؟  
کیا ناشتہ تیار ہے؟
- ۴۱۷) لَقَدْ رَحَلْتُ وَالِدَهُ۔  
اس کے والد صاحب روانہ ہو گئے۔
- ۴۱۸) سَلَبَ الذَّهْرُ أَبَاهُ۔  
زمانہ اس کے باپ کو لے گیا۔
- ۴۱۹) عَلَيْكَ أَنْ تَدْفَعَ الْفُلُوسَ۔  
تمہیں چاہیے کہ تم رقم ادا کرو۔
- ۴۲۰) أَقْسِمُ بِأَنِّي جَاهِلٌ بِمَا حَدَّثَ۔  
میں قسم دیتا ہوں کہ جو کچھ ہوا میں اس سے اعلم ہوں
- ۴۲۱) ابْنُ تَطْرُنِي دَقِيقَةً۔  
تم میرا ایک منٹ انتظار کرو۔
- ۴۲۲) وَصَلْتُ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ۔  
تم مناسب وقت میں پہنچ گئے۔
- ۴۲۳) إِذْهَبْ مِنَ الْوَرَاءِ۔  
تم پیچھے سے چلے جاؤ۔
- ۴۲۴) لِمَ تَأَخَّرْتِ؟  
تم دیر سے کیوں آئے؟
- ۴۲۵) لَا شَكَّ فِي ذَلِكَ۔  
اس میں کوئی شک نہیں۔
- ۴۲۶) يَسْرُنِي سَمَاعُ ذَلِكَ۔  
مجھے یہ سن کر خوشی ہوئی۔
- ۴۲۷) بَقِيَ لَدَيَّ سَوَالٌ وَاجِدٌ۔  
میرے پاس ایک سوال رہ گیا ہے۔
- ۴۲۸) تَعْيِشُ فِي الشَّارِعِ۔  
تم سڑک پر زندگی گزارتے ہو۔
- ۴۲۹)

- ۴۳۰) أَطْرَحُ عَلَيْكَ سُؤَالَ  
میں آپ پر ایک سوال پیش کرتا ہوں۔
- ۴۳۱) الْيَوْمَ كُنْتُ لَا مَعَا.  
آج تم چمک رہے تھے۔
- ۴۳۲) هَلِي أَيْرُ نَحْنُ ذَاهِبُونَ؟  
ہم کہاں جا رہے ہیں؟
- ۴۳۳) أَيْمَنْكَ إِفْضَاءُ لَيْلَةٍ هُنَا؟  
کیا آپ کے لیے یہاں رات گزارنا ممکن ہے؟
- ۴۳۴) أَتُرِيدُ الْحَقِيقَةَ.  
کیا آپ حقیقت چاہتے ہیں۔
- ۴۳۵) مَنْ وَقَعَ عَلَيْهِ؟  
اس پر کس نے دستخط کیے؟
- ۴۳۶) مَدَّ يَدَيْكَ إِلَيَّ.  
تم اپنے دونوں ہاتھ میری طرف بڑھاؤ۔
- ۴۳۷) لَمَّا بَلَعْنَا الْقُرْيَةَ كَانَ الصُّبْحُ يَنْفَسُ  
جب ہم گاؤں پہنچے تو صبح جو رہی تھی۔
- ۴۳۸) فَطَرَقْنَا نَابًا.  
پھر ہم نے دروازہ کھٹکھٹایا۔
- ۴۳۹) تَرَدَّدْتُ طَوِيلًا قَبْلَ أَنْ أَتَكَلِّمَ فِي  
اس موضوع کے متعلق بولنے سے پہلے مجھے کافی دیر تک تردد ہوا۔
- هَذَا الْمَوْضُوعِ.  
میں نے اس معاملے کو دبانے کا عزم کر لیا۔
- ۴۴۰) عَزَمْتُ عَلَى طَيْهَا وَإِخْفَانِهَا.  
تم میرے سامنے سے اپنا چہرہ گم کرو۔
- ۴۴۱) أُعْرِبُ عَنِّي / غَيْبٌ عَنِّي وَجْهَكَ.  
میں آپ کے ساتھ عنقریب مل جاؤں گا۔
- ۴۴۲) سَأَلْتُ حَقَّ بَيْكِ.  
پانی خشک ہو جائے گا یا جذب ہو جائے گا۔
- ۴۴۳) يَتَسَرَّبُ الْمَاءُ.  
میں یہ کتنا ناپسند کرتا ہوں۔
- ۴۴۴) كَمْ أَكْرَهُ هَذَا.  
۴۴۵) أَحْطَى عَلَيَّ إِلَّا تَفَقَّدَ بَقِيَّةَ  
مجھے ڈر ہے کہیں تم اپنے باقی دانے بھی نہ کھو بیٹھو۔
- أَسْأَلُكَ.  
میں آپ کی آمد کا سبب جانتا ہوں۔
- ۴۴۶) أَنَا أَعْرِفُ سَبَبَ مَجِيئِكَ.  
آپ کے ساتھ کیا ہوا؟
- ۴۴۷) مَاذَا حَدَثَ بِكَ؟  
میں آپ کو کبھی بھی نہیں بھولوں گا۔
- ۴۴۸) لَنْ أُنْسَاكَ الْبَتَّةَ.

- ۳۴۹) كُفِّ عَنْهُ۔ تم اس سے باز رہو۔
- ۳۵۰) وَلَا تَتْرُقُوا الدَّمْعَ۔ آنسو روک نہیں پارہے۔
- ۳۵۱) كَانَ تَوَدِّعُكَ أَضْعَبَ أَمْرٍ۔ تمہیں الوداع کہنا بہت زیادہ مشکل تھا۔
- ۳۵۲) ابْعَثْ بِنَفْسِكَ۔ تم اپنا خیال رکھو۔
- ۳۵۳) لَقَدْ فَقَدْتُ عَقْلَكَ۔ تم یقیناً اپنی عقل کھو بیٹھے ہو۔
- ۳۵۴) عَلَيْنَا أَنْ نَلْحَقَ بِهِمْ۔ ہمیں چاہیے کہ ہم ان کے ساتھ مل جائیں۔
- ۳۵۵) هَذَا شَيْءٌ مُفِيدٌ۔ یہ چیز فائدہ مند ہے۔
- ۳۵۶) الْمُتَفَجَّرَةُ جَاهِرَةٌ۔ آتش گیر مادہ تیار ہے۔
- ۳۵۷) جَاءَ دَوْرُكُمْ لِتَخَافُوا۔ اب آپ کے ڈرنے کی باری ہے۔
- ۳۵۸) ابْقِ فِي الْخَلْفِ۔ تم پیچھے رہو۔
- ۳۵۹) يَا أَحْمَدُ احْتَرِمِ الْمُعَلِّمَ۔ احمد، معلم کا احترام کرو۔
- ۳۶۰) حَانَ مَوْعِدُ الصَّلَاةِ۔ نماز کا وقت ہو گیا ہے۔
- ۳۶۱) حَانَ وَقْتُ الْأَسْتِرَاحَةِ۔ تفریح کا وقت ہو گیا ہے۔
- ۳۶۲) هَيَّا إِلَى الْمَلْعَبِ۔ آئیے، کھیل کے گراؤنڈ چلیں۔
- ۳۶۳) هَيَّا إِلَى مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ۔ آئیے، سکول کی لائبریری دیکھیں۔
- ۳۶۴) مَاذَا عَنِ عَائِلَتِيْ؟۔ میرے خاندان کے متعلق کیا ہے؟
- ۳۶۵) إِلَيَّ مَتَى سَيَدْرُومُ؟۔ یہ کب تک باقی رہے گا۔
- ۳۶۶) هَذَا مُسْتَحِيلٌ۔ یہ ناممکن ہے۔
- ۳۶۷) كَذَا يَطِيرُ مِنَ الْفَرْحِ۔ وہ خوشی سے اڑنے لگا۔
- ۳۶۸) عَلَيْكَ رُؤْيَةُ هَذَا۔ تمہیں چاہیے کہ تم یہ دیکھو۔
- ۳۶۹) حَاطَفَتُهُ۔ میں نے اس کو چھین لیا۔

- ۳۷۰) ھُو مَعَنَا . وہ ہمارے ساتھ ہے۔
- ۳۷۱) لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ . کوئی چیز باقی نہیں رہی۔
- ۳۷۲) لَدَىٰ اِخْتِيَارٍ . مجھے اختیار ہے۔
- ۳۷۳) اَمِنْ اَحَدٍ . کیا کوئی ہے؟
- ۳۷۴) اَلْوِ نَظْرَةٌ . تم ایک نظر ڈالو۔
- ۳۷۵) نَسِيتُ هَذَا الْاَمْرَ تَمَامًا . میں یہ کام بالکل بھول گیا۔
- ۳۷۶) النَّارُ لَمْ تَنْتَشِرْ . آگ پھیلی نہیں۔
- ۳۷۷) هَيَّا اِلَى الْوُضُوْءِ . آئیے وضو کریں۔
- ۳۷۸) هَيَّا اِلَى الْمَسْجِدِ . آئیے مسجد چلیں۔
- ۳۷۹) هَيَّا اِلَى الصَّفْوْفِ يَا اِخْوَانَ . بھائیو! صفوں میں آئیے۔
- ۳۸۰) هَيَّا اِلَى الْيُبُوْتِ . آؤ، گھروں کو چلیں۔
- ۳۸۱) اِنْتَهَى ذَوَامُ الْيَوْمِ . آج کا وقت ختم ہو گیا۔
- ۳۸۲) لَنْ اُكْرَرْهَا ثَانِيًا . میں اس کو دوبارہ ہرگز نہیں دہراؤں گا۔
- ۳۸۳) هَلْ تَوَدُّ الْاَقْوَالَ لَنَا شَيْئًا . کیا آپ پسند کرتے ہیں کہ آپ ہمیں کچھ نہ کہیں!
- ۳۸۴) مَا اِحْتِمَالًا ث شِفَائِي؟ میری شفا یابی کے کیا امکانات ہیں؟
- ۳۸۵) بَعْضُ هُوَ لَاءِ طَلَابِي . ان میں سے کچھ میرے شاگرد ہیں۔
- ۳۸۶) حَسَنًا، سَنَبِدًا مِنْ الْجَدِيدِ . اچھا، ہم نئے سرے سے شروع کریں گے۔
- ۳۸۷) لَا تَعُوذُوا هُنَا . تم یہاں مت لوٹو۔
- ۳۸۸) غَسَلَتِ الْمَدْرَسَةُ اَيْدِيهَا مِنْهُمْ . مدرسان سے ہاتھ دھو بیٹھا۔
- ۳۸۹) لَقَدْ خَمَدَ الْحَرِيْقُ . بے شک آگ جلن ختم ہو گئی۔

۴۹۰) اقام لہ ماڈبہ غشاء۔ اس نے اس کے لیے رات کے کھانے کی

دعوت کی

تم خوش رہو۔

۴۹۱) کُنْ مَنْسُورًا۔

میں آپ کو جنگ کرنے پر معذرت خواہ ہوں۔

۴۹۲) اَنَا مُعْتَذِرٌ لِأَزْعَاجِكَ۔

کیوں نہ ہم ایک کونے میں جا بیٹھیں۔

۴۹۳) لَمْ لَانْجَلِسْ فِي الزَّوَايَةِ؟

تم نے غلطی کی۔

۴۹۴) أَنْتَ مُخْطِئٌ۔

تمہارا احساس کہاں چلا گیا؟

۴۹۵) أَيْنَ ذَهَبَ شُعُورُكَ؟

ہمارا ابطر رہے گا۔

۴۹۶) سَبَقْتَنِي عَلَى اتِّصَالٍ۔

۴۹۷) لَمْ يَرْ قُطُّ وَأَقْفًا فِي الطَّرِيقِ أَوْ اسے کبھی راستے میں کھڑے یا فضول چیز کی

طرف جاتے ہوئے نہیں دیکھا۔

مَا شَيْئًا إِلَى الْهَوَىٰ۔

اور وہ اس پر ثابت ہے۔

۴۹۸) وَتَبَّتْ عَلَى ذَلِكِ۔

اس نے پڑھائی مکمل کی اور مدرسہ چھوڑ دیا۔

۴۹۹) أَكْمَلَ الْبِرَّاسَةَ وَفَارَقَ الْمَدْرَسَةَ

اسے ضرور پڑھنا اور تیاری کرنی چاہیے۔

۵۰۰) لَا يَبْدُ لَهُ مِنَ الْقِرَاءَةِ وَالْإِسْتِعْدَادِ۔

اس بیچارے نے آہستہ سے آواز سے جواب

۵۰۱) فَأَجَابَ الْمَسْكِينُ بِصَوْتِ خَائِفٍ۔

دیا۔

ماجدہ برا چاہنے کے علاوہ ہر چیز برداشت کر لیتا ہے۔

۵۰۲) كَانَ مَاجِدًا يَتَّخِذُ كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِسَاءَةَ۔

کیا تم مجھے مارنا چاہتے ہو؟

۵۰۳) أَتَرِيدُ أَنْ تُضْرِبَنِي؟

اس نے وہاں پر اسے جھوٹا قصہ سنایا۔

۵۰۴) هُنَاكَ زَوَى لَهُ الْقِصَّةُ الْمَكْذُوبَةَ۔

اس نے اپنی اولاد کے بارے میں سینے کو غمیض

۵۰۵) مَلَأَ صَدْرَهُ غَضَبًا وَحَقْدًا عَلَى

وغضب سے بھر لیا۔

أَوْلَادِهِ۔

وہ اس طرح سے باہر نکلا کہ اپنے سامنے دیکھ نہیں پارہا

۵۰۶) فَخَرَجَ وَهُوَ لَا يُبْصِرُ أَمَامَهُ۔

تھا۔

- ۵۰۷) هُوَ لَا يَقُولُ صَحِيحًا  
وہ صحیح نہیں کہہ رہا ہے۔
- ۵۰۸) كَبُرَ عَلَيْهِ الْأَمْرُ  
یہ کام اس کے لیے دشوار ہو گیا۔
- ۵۰۹) هُوَ يَسْمَعُ الصُّوْءَاءَ وَالنِّكَاءَ  
وہ شور و غل اور رونا دھونا سن رہا ہے۔
- ۵۱۰) لَمْ يَذُقْ شَيْئًا  
اسے کوئی چیز نہیں چکھی۔
- ۵۱۱) الْأَيَّامُ سُرْعَانُ مَا عَلَّمْتَهُ  
زمانے نے اسے بہت جلد سکھا دیا۔
- ۵۱۲) فَتَحَ عَيْنَهُ وَ لَمْ يَجِدْ أُمَّهُ  
اسے اپنی آنکھیں کھولیں تو اپنی ماں کو نہیں پایا۔
- ۵۱۳) يَرَى أَبَادُ زَفِيْقًا بِهِ خَانِيًا عَلَيْهِ  
اپنے باپ کو اس نے محبت کرنے والا اور شفیق پایا۔
- ۵۱۴) لَمْ يَبْمَلِ إِلَيْهِ  
وہ اس کی طرف مائل نہیں ہوا۔
- ۵۱۵) قُرْبُ إِلَيْهِ شَيْئًا فَشَيْئًا  
وہ اس سے تھوڑا تھوڑا کر کے قریب ہوا۔
- ۵۱۶) سَمِعَ قَهْقَهَةً  
اس نے قہقہہ سنا۔
- ۵۱۷) فَأَذَا هُوَ يَسْمَعُ نِكَاةَ حَرْبِنَا  
پس پھر اس نے غمزہ رونے کی آواز سنی۔
- ۵۱۸) مَاذَا يَصْنَعُ لَهُ الطَّبِيبُ؟  
ڈاکٹر اس کے لیے کیا کرے گا؟
- ۵۱۹) وَجَدَ غُرْفَةَ الطَّعَامِ مَفْتُوحَةً  
اس نے کھانے کے کمرے کو کھلا ہوا پایا۔
- ۵۲۰) وَجَدَ عَلَى الْمَائِدَةِ طَعَامًا  
اس نے دسترخوان پر کھانا پایا۔
- ۵۲۱) فَتَحَ الْبَابَ وَ مَضَى  
اس نے دروازہ کھولا اور چلا گیا۔
- ۵۲۲) كَأَنَّ الْأَرْضَ تَدُوْرُ بِيْ  
گویا زمین مجھے گھومتی ہوئی معلوم ہوئی۔
- ۵۲۳) نَسِيتُ أَيَّامَ الْمَرَضِ  
میں بیماری کے ایام بھول گیا۔
- ۵۲۴) مَا زَأَيْتُ قَطُّ مِثْلَهُ  
میں نے اس جیسا کبھی نہیں دیکھا۔
- ۵۲۵) سَقَطَ حَدَانِي مِنْ رَجْلِيْ  
میرا جوتا میرے پاؤں سے گر گیا۔
- ۵۲۶) الطَّعَامُ الَّذِي طَبَخْنَاهُ أَكَلَهُ غَيْرُنَا  
جو کھانا ہم نے پکایا اسے ہمارے علاوہ کسی اور نے کھایا۔
- ۵۲۷) مَا الَّذِي أَحْوَجَكَ إِلَيْهِ؟  
کس چیز نے تمہیں اس کا حاجت مند بنایا؟
- ۵۲۸) قُمْ بِنَا إِلَيْهِ الْآنَ  
تم ابھی ہمیں اس کی طرف لے کر جاؤ۔

- (۵۲۹) الْكِبْرُ يَظْهَرُ عَلَيْهِ. اس پر تکبر ظاہر ہو رہا ہے۔
- (۵۳۰) زَحْبٌ بِمَا كَلَّ شَوْقٌ وَرَغْبَةٌ. اس نے پورے شوق اور رغبت سے ہمارا استقبال کیا۔
- (۵۳۱) زَأَيْتُ عُرْفَةَ خَالِيَةَ مِنَ الْأَثَابِ. میں نے کمرے کو ساز و سامان سے خالی دیکھا۔
- (۵۳۲) خَلَقْنَا عَلَيْهِ أَنْ لَا يَصْنَعَ لَنَا شَيْئًا. ہم نے اسے قسم دی کہ وہ ہمارے لیے کوئی چیز نہیں بنائے گا۔
- (۵۳۳) ابْنِي لَا أَمْلِكُ شَيْئًا. میری ملکیت میں کوئی چیز نہیں ہے۔
- (۵۳۴) الْمَاءُ سَاخِنٌ مِنْ هَذَا الْجَانِبِ، ادھر پانی گرم ہے، یہاں سے وضو کرو۔  
تَوْضَأُوا مِنْ هُنَا.
- (۵۳۵) انْتَهَوْا يَا إِخْوَانُ، لَا تُسْرِفُوا فِي الْمَاءِ. بھائیو! خیال رکھو، پانی ضائع نہ کرو۔
- (۵۳۶) الْحَمْدُ لِلَّهِ، مِنْ غَاذِي التَّوْفِيقِ فِي اللَّهِ كَا شَكَرٍ هُوَ، میرا معمول ہر چیز میں بچت کُلِّ شَيْءٍ ہے۔
- (۵۳۷) اصْطَفُوا يَا إِخْوَانُ / تَقَارَبُوا يَا بھائیو! صفیں بنا لیں، قریب ہو جائیں۔  
إِخْوَانُ.
- (۵۳۸) لَا تُشْرِكْ فِرَاعًا بَيْنَكَ وَبَيْنَ اپنے اور اپنے ساتھی کے درمیان خالی جگہ مت چھوڑیے۔  
صَاحِبِكَ.
- (۵۳۹) أَنَا أَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ كُلَّ يَوْمٍ. میں اس کی مجلس میں روزانہ بیٹھتا ہوں۔
- (۵۴۰) إِنِّي أَرَى حَوْلِي ظُلُمًا. میں اپنے گرد و پیش میں سایہ دیکھ رہا ہوں۔
- (۵۴۱) كُنْتُ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَشْرِينَ. تمھاری عمر اس دن میں سال تھی۔



- ۵۴۲) تَرَجِمُ كَلَامِي إِلَى الْأَرْضِيَّةِ. میری بات کا اردو میں ترجمہ کرو۔
- ۵۴۳) لَا أَشْتَهِي طَعَامًا وَلَا شَرَابًا. مجھے نہ کھانے کی چاہت ہے نہ پینے کی۔
- ۵۴۴) قَدْ تَبَدَّلَتْ قِيمُ الْأَشْيَاءِ فِي نَظْرِي. میری نظر میں چیزوں کی قیمت بدل گئی۔
- ۵۴۵) لَا تَذَرِي كَيْفَ أَمْضَيْتَ لَيْلِي. تم نہیں جانتے کہ میں نے رات کیسے گزاری۔
- ۵۴۶) إِنْ كُنْتُ مَعَهُ لَمْ أَذْكَرْ غَيْرَهُ. اگر میں اس کے ساتھ ہوں تو اس کے علاوہ مجھے کچھ یاد نہیں رہتا۔
- ۵۴۷) وَإِنْ فَازْتُهُ ذَكَرْتُهُ وَفَكَرْتُ فِيهِ. اور جب میں اس سے جدا ہوں تو اس کو یاد کر کے اس کے بارے میں سوچتا رہتا ہوں۔
- ۵۴۸) فَقَالَ بَعْدَ هُنَيْئَةٍ. پھر اس نے تھوڑی دیر بعد کہا۔
- ۵۴۹) أَرَى صُورَتَهَا فِي صَفْحَةِ الْبَدْرِ إِنْ طَلَعَ عَلَيَّ الْبَدْرُ. اگر مجھ پر چودھویں کا چاند طلوع ہو جائے تو میں اس کی تصویر چاند کے ٹکرے میں دیکھوں۔
- ۵۵۰) غَلَبَ عَلَيَّ الْبُكَاءُ لَمْ أَشْطَعْ أَنْ زَارَ وَقْتَارَ رُونِي كِي وَجْهٍ سِي مِيں كُوئی اِيك كَلِمَةٍ بِيهِ زَبَانِ سِي اِدَانِ كَرَسَا۔
- ۵۵۱) إِنِّي لَا أَسَامِحُكَ أَبَدًا. میں تمہیں کبھی بھی معاف نہیں کروں گا۔
- ۵۵۲) أَشْغِلْ قَلْبِكَ بِرَبِّكَ فِي الصَّلَاةِ. نماز میں اپنے دل کو اللہ کی طرف لگائے رکھیے۔
- ۵۵۳) لَا تَتَحَدَّثُوا فِي الْمَسْجِدِ ، النَّاسُ يُصَلُّونَ. مسجد میں باتیں نہ کرو، لوگ نماز ادا کر رہے ہیں۔
- ۵۵۴) لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ ، إِخْوَانُكُمْ أَوْجَعِي نِي يُولِيَسْ ! اِيپ كِي بِيهَائِي نِمَاز اِدَا كَر رِي هِيں۔
- ۵۵۵) أَنْظِفْ جِدَائِي أَحْقَبِي. میں اپنے جوتے / بیگ کو صاف کرتا ہوں۔

- ۵۵۶) أَلْمَعُ حَذَانِي. میں اپنے جوتے پالش کرتا ہوں۔
- ۵۵۷) ابْنُكَ رَجُلٌ أَمِينٌ شَرِيفٌ. بے شک تم شریف امانت دار آدمی ہو۔
- ۵۵۸) كَأَنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ شَيْئًا. گویا اس نے کچھ بھی نہیں سنا۔
- ۵۵۹) اِسْتَلَاتِ ثِيَابِي طِينًا. میرے کپڑے کچھڑ میں لت پت ہو گئے۔
- ۵۶۰) نَزَعَ حِذَاءَهُ وَجُورِيَّهِ. اس نے اپنے جوتے اور جرابیں اتاریں۔
- ۵۶۱) عَادَ يَتَفَكَّرُ مَاذَا يُصْنَعُ بِهَذَا الْمَالِ. وہ سوچنے لگا کہ اس مال کا کیا کرے۔
- ۵۶۲) وَلَا أَلْفَ الْكُذْبِ وَلَا تَعْوَذَةَ. اور نہ ہی اسے جھوٹ سے محبت ہے اور نہ ہی اس کی عادت۔
- ۵۶۳) غَفَلَ عَنِ الْأَيَّامِ الْمَاضِيَةِ. وہ ماضی کے دنوں سے غافل ہو گیا۔
- ۵۶۴) خَرَجَ يَغْدُو مَعَ الرِّيحِ. وہ ہوا کے دوش پر بھاگنے لگا۔
- ۵۶۵) يُرِيدُ أَنْ يَفْرُغَ مِنْ نَفْسِهِ. وہ اپنے آپ سے فرار طلب کر رہا ہے۔
- ۵۶۶) إِنَّا نَتَشَرَّفُ بِرِيَازَتِهِ. ہم اس کی ملاقات کا شرف حاصل کریں گے۔
- ۵۶۷) تَحَسَّبَهُ شَيْئًا فَمَا هُوَ بِشَيْءٍ. تم اس کو کچھ سمجھ رہے ہو حالانکہ وہ کچھ بھی نہیں ہے
- ۵۶۸) عَرَفْتَهُ مِنْ نَظْرَةٍ وَاحِدَةٍ. میں نے اسے ایک نظر میں ہی پہچان لیا۔
- ۵۶۹) الطَّلَابُ سَكُنُوا كَأَنَّ عَلِيَّ رُوَّسِهِمْ. طلباء اس طرح خاموش ہو گئے گویا ان کے سروں پر پرندے بیٹھے ہوں۔
- ۵۷۰) فَمَا أَطْرُقَ الْأَمْرُ يَنْتَهِي بِسَلَامٍ. میرا خیال نہیں ہے کہ بات خیریت سے ختم ہو جائے۔
- ۵۷۱) هَلْ مَنَعَكَ أَحَدٌ مِنْ أَنْ تَفْعَلَ؟ کیا تمہیں کسی نے بیٹھنے سے منع کیا ہے؟
- ۵۷۲) لَا أَقُولُ إِلَّا حَقًّا. میں حق بات کے سوا کچھ بھی نہیں کہوں گا۔

- ۵۷۳) كُنَّا نَامُ حَامِدِينَ رَثْنَا عَلِي نَعْمِيه . ہم اپنے رب کی نعمتوں کی تعریف کرتے ہوئے سوتے تھے۔
- ۵۷۴) لَا يُطَالِبُ أَحَدًا بِشَيْءٍ . ہم کسی سے کسی بھی چیز کا مطالبہ نہیں کرتے۔
- ۵۷۵) وَلَا يُطَالِبُ مِنَّا أَحَدٌ شَيْئًا . اور نہ ہی ہم سے کوئی کسی چیز کا مطالبہ کرے۔
- ۵۷۶) لَمْ أَكُنْ أَقْرَأُ وَلَا أَكْتُبُ . میں کچھ پڑھتا لکھتا نہ تھا۔
- ۵۷۷) ابْنُ ضَحْكُكُ فَضَحِكُكَ لَنَا الْحَيَاةُ . اگر وہ ہنس پڑی تو گویا ہمارے لیے زندگی مسکرا رہی ہے۔
- ۵۷۸) ابْنُ نِكْتِ فَبِكْتِ لَنَا الْحَيَاةُ . اگر وہ رو پڑی تو گویا ہمارے لئے زندگی انگلبار ہے۔
- ۵۷۹) رِزْقٌ لَهُ قَلْبِي . اس کے لیے میرا دل نرم ہو گیا۔
- ۵۸۰) هِيَ كُلُّ مَا أَمْلِكُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا . اس دنیا میں یہ میری کل کائنات ہے۔
- ۵۸۱) أُعْطِيكَ مَا تُرِيدُ . میں تمہیں وہ دوں گا جو تم چاہتے ہو۔
- ۵۸۲) أَلَا تَدْرِي أَمْ أَنْتَ مُتَجَاهِلٌ؟ کیا تم جانتے نہیں یا تم بناوٹی طور پر انجان بن رہے ہو؟
- ۵۸۳) أَنَا عَرَفْتُ كُلَّ بُقْعَةٍ فِي الْأَرْضِ . میں اس دھرتی کے ہر ٹکڑے سے واقف ہوں۔
- ۵۸۴) أُعْطَاكَ اللَّهُ مَالًا وَمَا أُعْطَاكَ عَقْلًا وَلَا دِينًا . اللہ نے تجھے مال دیا لیکن تمہیں عقل اور دین نہیں دیا۔
- ۵۸۵) فَرَعَ كَأْسَ الْحَدِيثِ . باتوں کا ذخیرہ ختم ہو گیا۔
- ۵۸۶) ابْنُصَفَ اللَّيْلِ وَغَابَ الْقَمَرُ . آدھی رات بیت گئی اور چاند غائب ہو گیا۔
- ۵۸۷) ثَقُلَ عَلَيْنَا الصَّمْتُ . خاموش رہنا ہمارے اوپر بھاری ہو گیا۔
- ۵۸۸) حَمَلْنَا أَثْقَالَنَا عَلَى ظُهُورِنَا . ہم نے اپنے بوجھ کو اپنی کمر پر لادا۔
- ۵۸۹) ابْتَقَدَ غُودٌ كَبْرِيَّتِ . ماچس کی تلی جل اٹھی۔

۵۹۰) هُوَ أَقْدَرُ النَّاسِ عَلَى السُّرْرِ. وہ لوگوں میں سب سے زیادہ کشادگی پر قادر ہے۔

۵۹۱) هُوَ لَا يَعْرِفُ الْخَسَدَ وَلَا الْعَشَّ وَلَا... وہ نہ حسد جانتا ہے اور نہ ہی دشوکر اور چوری

الشرقة۔

۵۹۲) مَرَّتِ السَّنُونُ عَلَى هَذِهِ الْحَالَةِ. اس حال پر کئی سال گزر گئے۔

۵۹۳) كَانَتِ الشُّوَارِعُ وَاسِعَةً. سڑکیں بہت کشادہ تھیں۔

۵۹۴) لَا تَنْقَطِعُ الشَّيَارَاتُ فِيهَا سَاعَةً. گاڑیاں ایک گھنٹی کے لیے بھی نہیں ختم ہوتیں۔

۵۹۵) صَارَتْ ثِيَابُنَا وَهَيْئَتُنَا شَهْرَةً لَنَا. ہمارے کپڑے اور ہیئت ہماری شہرت کا ذریعہ بن گئے۔

۵۹۶) صِرْنَا ضَحْكَةَ الْقَوْمِ. ہم قوم کا مذاق بن گئے۔

۵۹۷) الْمَوْتُ أَهْوَنُ مِنْ ذَلِكَ. مرجانا اس سے زیادہ آسان ہے۔

۵۹۸) أَكْوَمِي ثِيَابِي. میں اپنے کپڑے استری کر رہا ہوں۔

۵۹۹) أَكْوَيْتِ الرَّيِّ الْمَذْرُوبِي؟ کیا آپ نے یونیفارم استری کر دیا ہے؟

۶۰۰) مَا أَسْرَعَكَ فِي كَمِي الثِّيَابِ. آپ کتنی تیزی سے کپڑے استری کرتے

ہیں۔

۶۰۱) يَا أَحْيَى رَتَبِ ثِيَابِكَ فِي الدُّوَلَابِ. بھائی جان! اپنے کپڑوں کو الماری میں ترتیب

سے رکھو۔

۶۰۲) يَا إِخْوَانِ اِهْتَمُوا بِنِظَافَةِ حُجْرَاتِ النُّومِ. بھائیو! سونے کے کمروں کی صفائی کا خیال

رکھو۔

۶۰۳) أَلْخِيَاءُ عَقَدَ لِسَانَهُ. حیا نے اس کی زبان کو گرہ لگا دی۔

۶۰۴) عَوْدُ الْكِبْرِيَّتِ قَدْ أُخْتَرِقَ فَمَنْ مَاجَلِي هَلِي هَلِي لَكْرِي كُونِ

لوٹائے گا۔

يُعِيدُ الْعَوْدَ الْمَخْرُوقَ.

۶۰۵) لَا نَسْخُلُ هَمًّا وَلَا نَفْكَرُفِي غَدٍ وَلَا  
ہم بالکل غم نہیں کرتے اور نہ ہی کل کے بارے  
میں سوچیں گے اور نہ ہی ہمارا لوگوں کے ساتھ  
صلة لَنَا بِالنَّاسِ .

تعلق ہے

۶۰۶) حَدَّثَنِي قَلْبِي بِالْخَيْرِ .  
میرے دل نے خیر کی بات کی۔

۶۰۷) عَجِبَ كُلُّ الْعَجَبِ .  
اس نے بہت زیادہ تعجب کیا۔

۶۰۸) وَأَخَذَتْهُ الْخَيْرَةُ .  
اور اسکو حیرت نے آلیا۔

۶۰۹) وَكَرَّرَ الْبُحْثُ مِرَازًا قِي كُلِّ مَكَانٍ .  
اور اس نے ہر جگہ بار بار تاش کیا۔

۶۱۰) وَقَلَّبَ كُرَّاسَتَهُ وَرَقَّةً وَرَقَّةً .  
اور اس نے اپنی کاپی کے ایک ایک صفحہ کو پلٹا۔

۶۱۱) أَنَا أَسْفَى لِأَسْمَاعِ هَذَا الْخَيْرِ .  
مجھے یہ خبر سن کر بہت افسوس ہوا۔

۶۱۲) نَظَرَ إِلَيْهِ نَظْرَةً إِعْجَابٍ .  
اسنے اس کی طرف عجب نگاہوں سے دیکھا۔

۶۱۳) لَا أُرِيدُ الذَّهَابَ مَعَكَ الْآنَ .  
میں اب تمہارے ساتھ نہیں جانا چاہتا۔

۶۱۴) كَانَ مِنَ الْوَاجِبِ أَنْ تُحَافِظَ عَلَيْهَا .  
یہ ضروری تھا کہ تم اس کی حفاظت کرتے۔

۶۱۵) سَأَعْمَلُ كُلَّ وَسِيلَةٍ لِإِخْصَارِهِ .  
میں اس کو پیش کرنے کے لیے ہر ذریعہ اختیار

کروں گا۔

۶۱۶) وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَقُولَ كَلِمَةً وَاحِدَةً .  
اور وہ ایک کلمہ تک نہ کہ سکا۔

۶۱۷) لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئًا .  
وہ کچھ نہ کر سکا۔

۶۱۸) وَقَفَّ مُسْتَعْرِبًا .  
وہ حیران و پریشان کھڑا رہ گیا۔

۶۱۹) بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَضْلٌ مَعْرِفَةٍ .  
میرے اور اس کے درمیان بڑی اچھی جان

پہچان ہے۔

۶۲۰) إِنَّ مِنَ الْمُؤْمِلِمِ أَنْ يَفْقَدَ الْإِنْسَانَ  
انسان کے لیے کسی محبوب چیز کو کھودینا بہت

تکلیف دہ ہوتا ہے۔  
شَيْئًا غَرِيبًا عِنْدَهُ .

(۶۲۱) أَحْسُنْ بِمَا نَحْسُ وَأَشْفَرْ بِمَا تَشْفَرْ بِهِ. مجھے آپ کے احساسات اور جذبات کا بڑا پاس

ہے۔

(۶۲۲) اِذْهَبْ فِي الْحَالِ. تم فوراً چلے جاؤ۔

(۶۲۳) اِفْعَلْ فِي الْحَالِ. تم فوراً یہ کرو۔

(۶۲۴) مِنْ حُسْنِ الْخَطِّ أَنْكَ وَجَدْتَهُ. تمہاری خوش قسمتی ہے کہ تم نے اسے پایا۔

(۶۲۵) نَظَرَ نَظْرَةً فَاجِضَةً. اس نے معائنہ کرنے کے انداز میں ایک نظر

ڈالی۔

(۶۲۷) حِفْطٌ عَلَيْكَ مِنَ الصِّيَاعِ. مجھے تمہارے ضائع ہوجانے کا اندیشہ تھا۔

(۶۲۸) مَنْ أَحْسَنَ إِلَى غَيْرِهِ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ. جو کسی کے ساتھ بھلائی کرتا ہے اللہ اس کے ساتھ بھلائی کرتا ہے۔

(۶۲۹) مَنْ قَدَّمَ خَيْرًا أَوْ جَدَّ خَيْرًا. جس نے خیر خواہی کی وہ اس کا پھل پائے گا۔

(۶۳۰) لَا شَكَّ فِي كَلَامِكَ. تمہاری بات میں کوئی شک نہیں۔

(۶۳۱) الْحَقُّ مَعَكَ. حق تمہارے ساتھ ہے۔

(۶۳۲) يَا أُخِي، أَظَا فِرْكَ طَوِيلَةً. بھائی! آپ کے تاخن لہجے ہیں۔

(۶۳۳) سَأُقَلِّمُهَا بَعْدَ قَلِيلٍ. میں انہیں تھوڑی دیر بعد کاٹوں گا۔

(۶۳۴) مَتَى تَنْتَهِي مِنْ غَسْلِ النَّيَابِ؟ آپ کپڑوں کی دھلائی سے کب فارغ ہوں

گئے؟

(۶۳۵) أَنْشِفُ النَّيَابَ بِالنَّشَافَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ. میں بجلی کے ڈرائے سے کپڑے خشک کرتا ہوں۔

(۶۳۶) أَنَا ذَاهِبٌ لِتَنْشِيفِ النَّيَابِ عَلَيَّ. میں چھت پر کپڑوں کو سکھانے جا رہا ہوں۔

السَّطْحِ.

(۶۳۷) طَوَيْتُ مَسَافَةً طَوِيلَةً. میں نے بہت لمبی مسافت طے کی۔

- ۲۳۸) قَصَبَكَ مَفْلُوءًا بِالْحَكْمَةِ تَهْمَارِي دَكَايَتِ تُو نَهِيحَتِ آموز اور حكمت بھری  
وَالصَّبِيحَةَ. ہے۔
- ۲۳۹) السُّرُورُ وَالسَّعَادَةُ ظَاهِرَةٌ عَلَيَّ وَجْهٍ هَسْنَةٍ وَاللَّيْلِ كَيْ جِوَرِي سِي سَعَادَتِنْدِي اور  
الصَّاحِكِ. خوشی چھلک رہی ہے۔
- ۲۴۰) مَاذَا تُرِيدُ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ. تم اس سے زیادہ کیا چاہتے ہو۔
- ۲۴۱) إِنِّي أَعْلَمُ كُلَّ ذَلِكَ. میں یہ سب جانتا ہوں۔
- ۲۴۲) وَاللَّهِ لَيْسَ عِنْدِي مِنَ الدُّنْيَا شَيْءٌ. اللہ کی قسم دنیا کی چیزوں میں سے میرے پاس  
کچھ بھی نہیں ہے۔
- ۲۴۳) تَرَكْتُ أَمْرِي عَلَى اللَّهِ. میں نے اپنا معاملہ اللہ پر چھوڑ دیا۔
- ۲۴۴) أَفَوَضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ. میں اپنا کام اللہ کے سپرد کرتا ہوں۔
- ۲۴۵) زَالَ عَنْهُمْ الْهَمُّ وَالْحُزْنُ. غمزدگی اور افسوس ان سے ختم ہو گیا۔
- ۲۴۶) نَدِمْتُ عَلَى مَا فَعَلْتُ. اسے اپنے کیے پر شرمندگی ہے۔
- ۲۴۷) نَزَعَ ثِيَابَ اللَّهْوِ وَالْمَعْصِيَةِ وَلَيْسَ فَرَمَانِ دَرَارِي اور استقامت کا لباس زیب تن کیا۔  
ثِيَابَ الطَّاعَةِ وَالْإِسْقَامَةِ۔
- ۲۴۸) هُوَ لَا يَشْعُرُ بِشَعُورِ أَحَدٍ. اسے کسی کا بھی احساس نہیں۔
- ۲۴۹) إِنِّي لَسْتُ فِي حَاجَةٍ إِلَى مُسَاعَدَةِ أَحَدٍ. مجھے کسی ایک کی مدد کی بھی ضرورت نہیں۔
- ۲۵۰) لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يُخَالِفَنِي فِي شَيْءٍ. کوئی بھی میری مخالفت کسی بھی چیز میں نہیں  
کر سکتا۔
- ۲۵۱) فَلَمَّا ظَهَرَ ضَوْءُ الصَّبَاحِ. جب صبح کا اجالا ظاہر ہوا۔
- ۲۵۲) إِنَّكَ لَا تُحَسُّ إِحْسَاسَ غَيْرِكَ. تمہیں اپنے علاوہ کسی کا بھی احساس نہیں۔
- ۲۵۳) إِنِّي مُسْتَعِدٌّ لِهَذَا السَّفَرِ الشَّاقِّ. میں اس دشوار گزار سفر کے لیے تیار ہوں۔
- ۲۵۴) خَرَجْتُ مُعْتَمِدًا عَلَى اللَّهِ. وہ اللہ پر بھروسہ کر کے نکلا۔

- ۲۵۵) اِنِّى فِى حَاجَةٍ اِلَى الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ. مجھے کھانے اور پینے کی ضرورت ہے۔
- ۲۵۶) رَجِعْ مِنْ حَيْثُ اَتَيْتَ. وہ وہاں لوٹ گیا جہاں سے آیا تھا۔
- ۲۵۷) مَظْهَرَةٌ وَ مَلَابِسُهُ تَدُلُّ عَلَى فَقْرِهِ. اس کا لباس اور ظاہر اس کی تنگدستی پر دلالت کرتا ہے۔
- ۲۵۸) هُوَ لَا يَعْرِفُ مِنْ شُؤْنِ الدُّنْيَا شَيْئًا. وہ دنیوی امور سے ذرا بھی واقف نہیں ہے۔
- ۲۵۹) هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ الْقِيَامَ بِأَمْرِ عَمَلٍ. وہ کوئی کام بھی نہیں کر سکتا۔
- ۲۶۰) لَا خَيْرَ فِى حَيَاةٍ بِلَا عَمَلٍ. بغیر عمل کی زندگی میں کوئی خیر نہیں۔
- ۲۶۱) هَذِهِ اَمَالٌ بَعِيدَةٌ الْحُصُولِ. یہ ناممکن امیدیں ہیں۔
- ۲۶۲) اُظْهَرَ تَمَامَ الرِّضَا عَنِّى. اس نے میری طرف سے مکمل رضا مندی ظاہر کی۔
- ۲۶۳) سَلَّمَ عَلَیَّ بِالطُّفْلِ وَ بَشَاشَةٍ. اس نے مجھے بڑی ہنستاہنشت اور لطافت سے سلام کیا۔
- ۲۶۴) اَمَلِى فِى اللّٰهِ كَبِیْرًا جَدًّا. مجھے اللہ کی ذات سے بڑی امید ہے۔
- ۲۶۵) ضَعِ الْمَائِدَةَ هُنَا يَا اُخْبِی. بھائی دسترخوان کو یہاں رکھیے۔
- ۲۶۶) اِرْقُعُوا مَعِی الْمَائِدَةَ يَا اِخْوَانِ. بھائیو! میرے ساتھ دسترخوان کو اٹھاؤ۔
- ۲۶۷) ضَعُوا الصُّحُوفَ اَمَامَ الْاِخْوَةِ يَا اِخْوَانِ. بھائیو! پلیٹوں کو بھائیوں کے سامنے رکھیے۔
- ۲۶۸) هَیَّا فَقَدْ بَرَدَ الطَّعَامُ. آئیے سالن ٹھنڈا ہو گیا ہے۔
- ۲۶۹) اِبْدَأُوا بِاسْمِ اللّٰهِ. اللہ کے نام سے شروع کرو۔
- ۲۷۰) كَمَا مِنْ الْوَاجِبِ اَنْ تَسْتَاذِنَ قَبْلَ الدُّخُولِ. تمہیں چاہیے کہ داخل ہونے سے پہلے اجازت طلب کرو۔
- ۲۷۱) لَمْ تُصَدِّقْ عَيْنَاى ذٰلِكَ الْمُنْظَرَ الْعَرِیْبِ. تم صدیق نہ کر سکیں۔



- ۶۷۲) سَارَ عَلِيٌّ غَيْرَ هُدَىٰ. وہ غلط راستے پر چل نکلا۔
- ۶۷۳) صَمَّمَ فِي آلَا يَرْجِعُ عَنْ رَأْيِهِ. اس نے پکارا ارادہ کر لیا کہ اپنی رائے سے نہیں پھرے گا۔
- ۶۷۴) لَيْسَ فِي قَلْبِهِ شَفَقَةٌ لِلنَّاسِ. اس کے دل میں لوگوں کے لیے شفقت نہیں ہے۔
- ۶۷۵) يَارَبِّ الْيَسِينِ ثُوبَ الْعَافِيَةِ. اے رب مجھے عافیت کی خلعت عطا فرما۔
- ۶۷۶) رَأَيْتُ شَيْخًا وَقَدْ شَابَ رَأْسُهُ. میں نے ایک بوڑھے شخص کو دیکھا کہ اس کا سر سفید ہو گیا تھا اور کمر ٹیز ہی ہو گئی تھی۔
- ۶۷۷) خَالَ الْمَطَرُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَايَتِهِ. اس کے اور اس کی منزل کے سامنے بارش حائل ہو گئی۔
- ۶۷۸) هَلْ أَنَا أَقْلٌ مِنْ أَحَدٍ؟ کیا میں کسی سے کم ہوں؟
- ۶۷۹) هَرَبَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَرَاهُ أَحَدٌ. وہ چپکے سے بھاگ گیا۔
- ۶۸۰) عَزَمَ عَلَى الْإِيْعُوذِ إِلَيَّ مِثْلِهِ. اس نے پختہ عزم کیا کہ دوبارہ ایسی حرکت نہیں کرے گا۔
- ۶۸۱) هُوَ رَأَى عَلِيًّا بُعِدَ مِنْهُ. اس نے اسے دور سے دیکھا۔
- ۶۸۲) هُوَ مَشْغُولٌ الْبَالِ. وہ بہت مشغول ہے۔ (وہ ذاتی طور پر مصروف ہے)
- ۶۸۳) أَنَا الَّذِي يَتَحَدَّثُ النَّاسُ عَنْهُ. میں وہ ہوں جس کے متعلق لوگ باتیں کرتے ہیں۔
- ۶۸۴) ضَبَّ لِي قَلِيلًا مِنَ الْمَرْقِ مِنْ فَضْلِكَ. براہ کرم، مجھے تھوڑا شور بہ ڈال دیجئے۔
- ۶۸۵) الْعُخَيْرُ طَارِجٌ وَالْإِدَامُ سَاجِنٌ. روٹی تازہ اور سالن گرم ہے۔
- ۶۸۶) لَقَدْ تَعَفَّنَ الْعُخَيْرُ / الْبِسْكَوَيْتُ. روٹی / بسکٹ خراب ہو گیا ہے۔

۶۸۷) مِنْ فَضْلِكَ يَا عُمَرُ ، ضَعْنَا لِحَا عَمْرٍ ، بِرَاهِ كَرَمٍ ، جَوْسٍ فِي أَوْرِيْفٍ ذَالٍ دَيْبِيْنِ .  
 آخِرُ فِي الْعَصِيْرِ .

۶۸۸) الْمَاءُ أَصْبَحَ سَاخِنًا ، ضَعْنَا فِيْهِ قَلِيْلًا پَانِي زِيَادَةً كَرَمٍ هُوَ يَأْتِي . اس میں کچھ برف  
 مِنْ التَّلْحِ . ڈالے۔

۶۸۹) إِنْ سِي مُسْتَعِدًّا لِأَنْ أَخَاطِرَ بِحَيَاتِي فِي تَمَّارِي فِي حَبِيْبَةٍ سِي اِنِّي جَانِ جَوَكُوْنِ فِي  
 لِأَجْلِكَ . ڈالنے کے لیے تیار ہوں۔

۶۹۰) أَخْبِرْنِي بِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا تُخْفِ عَنِّي تَمَّ مَجْهِي صَافٍ صَافٍ كَبِدٍ دُوْا وَرِ كَچھ بھي مَت  
 شَيْئًا . چھپاؤ۔

۶۹۱) قَدْ تَحَرَّرَ مِنْ رِقَابَةِ الْاَبْوَابِيْنَ وَأَصْبَحَ وَهَ اِنِّي وَالدِّيْنِ كِي ذَمِّ دَارِي سِي آزَادِ هُوَ يَأْتِي  
 اَمِيْرًا نَفْسِيْهِ . اور خود مختار بن گیا۔

۶۹۲) لَيْسَ عَلَيْهِ رَقِيْبٌ وَلَا حَسِيْبٌ . نہ ہی اس پر کوئی نگران ہے اور نہ ہی کوئی پوچھنے والا۔

۶۹۳) نَهَارُهُ نَائِمٌ وَ لَيْلُهُ عَابِتٌ . دن اس کا سوتے ہوئے کتنا ہے اور رات  
 فَضُوْلٍ كَامُوْنِ فِي كُنْفَتِيْهِ . فضول کاموں میں کھتی ہے۔

۶۹۴) هُوَ يَحْضُلُ عَلَي الْمَالِ مِنْ وَالدِّيْهِ وَهَ بِرِ ذَرِيْعَةٍ سِي اِنِّي وَالدِّيْنِ سِي مَالِ لِيْتَا  
 بِكُلِّ وَ سِيْلَةٍ . ہے۔

۶۹۵) كُلُّ مَا يَصِلُ اِلَيْهِ مِنْ مَالٍ يَصْرِفُهُ فِيْ جَتْنَا بھي مَالِ اِسے ملتا ہے وہ اسے اپنی  
 شَهْوَاتِهِ . خواہشات کے پورا کرنے میں خرچ کرتا  
 ہے۔

۶۹۶) الْعَاقِلُ يَسْرِي فِي كُلِّ مَنْظَرٍ ذَرَسًا عَقْلَمَنْدِ ہر نگاہ میں درس عبرت اور ہر قدم میں نفع  
 وَ فِي كُلِّ خُطُوَةٍ نَفْعًا . کو سامنے رکھتا اور نظر رکھتا ہے۔

۶۹۷) وَاللَّهِ لَوْ كَلَّفُونِي نَقْلَ جَبَلٍ مِنْ اَللّٰهِ كَيْفَ نَسِي تَارِيخًا صَنَعَاهُ بَدْمَاءُ نَا. ہم کیسے اس تاریخ کو بھول جائیں جسے ہم نے اپنے خون سے لکھا ہے۔

۶۹۸) كَيْفَ نَسِي تَارِيخًا صَنَعَاهُ بَدْمَاءُ نَا. ہم کیسے اس تاریخ کو بھول جائیں جسے ہم نے اپنے خون سے لکھا ہے۔

۶۹۹) هَلْ جَادَ الزَّمَانُ بِمِثْلِ أَبِي بَكْرٍ؟ وَخَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ؟ آیا؟

۷۰۰) هَذَا الْقَوْلُ يَدُلُّ عَلٰى غُبْرَتِكَ. یہ بات تمہاری ذہانت پر دلالت کرتی ہے۔

۷۰۱) اِنِّي رَاضٍ بِالْمَعِيْشَةِ الَّتِي اَعِيْشَهَا. میں جو زندگی گزار رہا ہوں بے شک میں اس پر راضی ہوں۔

۷۰۲) لَا يَجِدُ مَنْ يَتَحَدَّثُ مَعَهُ. اسے بات کرنے کے لیے کوئی نہیں ملا۔

۷۰۳) اَخَذَ يُحَدِّثُ نَفْسَهُ. وہ اپنے آپ سے باتیں کرنے لگا۔

۷۰۴) اُحِبُّ اَنْ اُرَاكَ قَرِيْبًا. میں چاہتا ہوں کہ تمہیں قریب سے دیکھوں۔

۷۰۵) لَا يُمْكِنُنِي اَنْ اَفَارِقَكَ بِاَيِّ حَالٍ. میں کسی بھی حال میں تمہیں نہیں چھوڑ سکتا۔

۷۰۶) وَلَمْ تَمُضْ ذَقَانِقٌ حَتَّى وَصَلَ اِلَيَّ. ابھی چند منٹ ہی گزرے تھے کہ وہ میرے پاس پہنچ گیا۔

۷۰۷) فَلَمَّا قَرَّبَتِ الشَّمْسُ مِنَ الْعُرُوْبِ. اور جب سورج غروب ہونے کے قریب تھا۔

۷۰۸) فَكَأَذِ بَطِيْرٍ قَرِحًا. قریب تھا کہ وہ خوشی سے اڑنے لگتا۔

۷۰۹) اِنَّ اَبَانًا عَوْدًا مُنْذُ الصَّبْرِ اَنْ نَكُوْنَ اَمْنًا. ہمارے باپ نے بچپن سے ہماری تربیت کی کہ ہم امانت دار بنیں۔

۷۱۰) هُنَا بَدَأَ نَجْمُهُ فِي الظُّهُورِ. یہاں سے اس کی شہرت کا ستارہ چمکا۔

۷۱) اِعْتَقِدْ اَنْ اَلْحَظَّ سَيِّئٌ لَهٗ . اسے یقین تھا کہ قسمت کی دیوی اس پر مہربان

ہوگی

۷۲) وَتَمَنَّى اَنْ يَكُوْنَ سَعِيْدًا اَلْحَظَّ هٰذِهِ اسے تمنا تھی کہ اس دفعہ وہ خوش قسمت ثابت

ہو۔

الْمَرَّةَ .

۷۳) اُخِذْ يَفْكَرُوْا يَسْئَلُ نَفْسَهُ . وہ سوچنے لگا اور اپنے آپ سے پوچھنے لگا۔

۷۴) لٰكِنْ اَلْيَاسَ لَمْ يَصِلْ اِلَى قَلْبِهِ . لیکن ناامیدی نے اس کے دل کو نہیں گھیرا۔

۷۵) لَمْ يَجِدْ صُعُوْبَةً فِى قِرَاءَتِهَا . اسے اس کے پڑھنے میں کوئی مشکل پیش نہیں آئی۔

۷۶) هٰذَا الْمُنْظَرُ لَمْ يُمْرَبْ بِهٖ فِى حَيَاتِهِ ایسا منظر اس کی ساری زندگی میں پیش نہیں

آیا۔

الطَّوْبَةَ .

۷۷) جَفَّ رِقَبُهُ وَوَعِيَتْ عَنْ طَرَفِهِ . اس کا منہ خشک ہو گیا اور اسے راستہ نہیں ملا۔

۷۸) حَانَ مَوْعِدُ الْمَذَاكِرَةِ . اسباق کی دہرائی کا وقت ہو گیا ہے۔

۷۹) هَيَّا نَذَاكِرًا سَوِيًّا . آئیے اکٹھے دہرائی کریں۔

۸۰) هَيَّا نَحْلُ الْوَاجِبِ سَوِيًّا . آئیے ایک ساتھ سوال حل کریں۔

۸۱) اِلَى مَنَى سَتَذَاكِرُ ذُرُوْسَكَ ؟ آپ کب تک اسباق دہرائیں گے؟

۸۲) لَا تَتَكَاسَلْ يَا اُخِيْ فَالَاِمْتِحَانَاتُ بَهَائِي سستی نہ کریں ، امتحانات بہت قریب

آگئے ہیں۔

عَلَى الْاَبْوَابِ .

۸۳) اِنِّى لَمْ اَفْعَلْ شَيْئًا اَسْتَحِقُّ عَلَيْهِ . میں نے ایسا کوئی عمل نہیں کیا جس پر مجھے سزا

ملے۔

الْعِقَابِ .

۸۴) عَلَيْكَ اَنْ تَتَفَكَّرَ قَبْلَ اَنْ تَتَكَلَّمَ . تمہیں چاہیے کہ بولنے سے پہلے سوچو۔

۷۲۵) أَرَادَ أَنْ يُغْلَبَ عَلَيْهِ بِالْحِيلَةِ . اس نے چاہا کہ بہانے سے اس پر غلبہ حاصل کر لے۔

۷۲۶) لَمْ أَقُلْ إِلَّا الْحَقِيقَةَ . میں نے حقیقت کے سوا کچھ نہیں کہا۔

۷۲۷) إِطْمَأَنَّ عَلَىٰ حَيَاتِهِ كُلِّ الْإِطْمِئِنَانِ . تم اس کی زندگی کے بارے میں مکمل طور پر مطمئن رہو۔

۷۲۸) إِنِّي أَسِفُّ لِمَا حَدَّثَ مِنِّي . جو مجھ سے ہوا مجھے اس پر افسوس ہے۔

۷۲۹) مَحَالٌ أَنْ أَصْدَقَكَ . یہ ناممکن ہے کہ میں تمہاری تصدیق کر دوں۔

۷۳۰) هُوَ أَعَزُّ شَيْءٍ عِنْدِي فِي حَيَاتِي . وہ میری زندگی میں سب سے زیادہ پیاری چیز ہے۔

۷۳۱) أَخَذَ يُفَكِّرُ فِي مُسْتَقْبَلِهِ . وہ اپنے مستقبل کے بارے میں سوچنے لگا۔

۷۳۲) تَجَمَّعَتْ عَلَيْهِ الْأَفْكَارُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ . ہر طرف سے اس پر فکریں اکٹھی ہو گئیں۔

۷۳۳) هُوَ شَدِيدُ الْحَيَاءِ بِطَبِيعَتِهِ . وہ طبعاً بہت زیادہ شرمیلا ہے۔

۷۳۴) بَعْدَ عَنِ الْأَنْظَارِ . وہ نظروں سے دور ہو گیا۔

۷۳۵) أَسَاعِدُكَ بِقَدْرِ اسْتِطَاعَتِي . میں جس قدر ہو سکا آپ کی مدد کروں گا۔

۷۳۶) أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُحَفِّظَكَ بِعِنَايَتِهِ . میں اللہ سے دعا مانگتا ہوں کہ آپ کو اپنی خاص

حفاظت میں رکھے۔

۷۳۷) مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ يُخْلِفَ وَعْدَهُ . یہ ناممکن ہے کہ وہ وعدہ خلافی کرے۔

۷۳۸) مَا كَانَ يَصِحُّ مِنْ طَالِبٍ أَنْ يَفْعَلَ هَكَذَا . ایک طالب علم سے یہ توقع نہیں کہ وہ یہ

کرے۔

۷۳۹) هَذَا الْكَلَامُ غَيْرُ مَعْقُولٍ . یہ بات عقل میں آنے والی نہیں۔

۷۴۰) لَقَدْ أَخْطَأْتُ فِيمَا فَعَلْتُ . تم نے جو کچھ کیا غلط کیا۔

۷۴۱) مِنَ الْمُسْتَجِيلِ أَنْ يَأْخُذَ مَا لَيْسَ لَهُ. یہ ناممکن ہے کہ وہ ایسی چیز لے جو اس کی نہیں۔

۷۴۲) إِخْمَرٌ وَجْهَهُ مِنَ الْخَجَلِ. شرمندگی سے اس کا چہرہ سرخ ہو گیا۔

۷۴۳) تَمَسَّكَ بِالصَّدَقِ وَالْأَمَانَةِ. اس نے سچ اور امانت داری کو مضبوطی سے تھام لیا۔

۷۴۴) إِذْهَبْ بَعِيدًا وَلَا تَرِنَا وَجْهَكَ بَعْدَ تَمَدِّحِ بَعْضِ بَعْضٍ أَوْ آجِزِ بَعْضِ بَعْضٍ بَعْدَ تَمَدِّحِ بَعْضِ بَعْضٍ. تم مدح ہو جاؤ اور آج کے بعد اپنی شکل مت دکھانا۔

۷۴۵) إِنَّمَا مُسْتَعِدُّونَ لِنَسَائِمِ حَكِّ وَنَعْفُوِّ هِمِّ تَهْمَارِي غَلْطِي سَ مِنْ دَرِّ زُرِّ كَرْنِ أَوْ مَعَا فِ كَرْنِ كَ لِيَعِي تَارِي هِي. ہم تمہاری غلطی سے درگزر کرنے اور معاف کرنے کے لیے تیار ہیں۔

۷۴۶) إِنِّي أَخِيرُكَ بَيْنَ أَمْرَيْنِ وَلَكِ أَنْ تَخْتَارَ مِنْهُمَا مَا تَحِبُّ. میں تمہیں دو باتوں کا اختیار دیتا ہوں کہ ان میں تم جو چاہو اختیار کر لو۔

۷۴۷) فَازْجُوْا أَنْ تَكُوْنَ أَمِيْنَا عَلَى الدَّوَامِ. میں امید کرتا ہوں کہ تم ہمیشہ کے لیے امانت دار بن جاؤ۔

۷۴۸) اِقْرَأْ هَكَذَا مِثْلِي. یوں، میری طرح پڑھو۔

۷۴۹) عَفْوًا، هَذَا لَيْسَ لِي. معاف کیجیے یہ میرا نہیں ہے۔

۷۵۰) هَذَا السُّؤَالُ صَعْبٌ، كَيْفَ نُحَلِّهُ يَا أَيْحَى. یہ سوال مشکل ہے، بھائی اسے ہم کیسے حل کریں۔

۷۵۱) لَا تَضَيِّعْ وَقْتَكَ هَكَذَا يَا أَيْحَى. بھائی اپنا وقت یونہی ضائع مت کریں۔

۷۵۲) مِنْ فَضْلِكَ يَا أَيْحَى، لَا تُزْعِجْنِي، بَرَاهِ كَرَمِ جَحْجَحِ نَهْ كَرِي، مِيں ہوم و رک کر ما انا اَحْلُ الْوَاجِبِ / انا اَحْفَظُ / انا / سَبِقِ يَادِرْ بَا / سَبِقِ دِهْرَارِ بَا هُوں۔

اَذَا كِرُ

۷۵۳) وَلَا تَمُدُّ يَدَكَ إِلَىٰ مٰۤيْمَلِكِہٖ تَمَّ اِنۡہَا ہَاتِہٖہٗ اِسۡ یَیۡزِیۡکِی طَرَفِ مَتۡ بَرۡہَاؤُہٗ جَو  
غیرک تمہاری ملکیت ہی نہیں۔

۷۵۴) لَیۡنُ اَمۡدِ یَدِیۡ اِلَیۡ مَالِ غَیۡرِیۡ۔  
میں اپنے ہاتھ غیر کے مال کی طرف ہرگز نہیں  
بڑھاؤں گا۔

۷۵۵) یٰۤاَیُّہَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا مِنْ حَیۡثُہٗ۔  
اس کی پیشانی سے نور چمکتا ہے۔

۷۵۶) اِسۡتَمِعۡ لِمَا اُخۡبِرَکَ بِہٖ۔  
جو میں تمہیں بتاؤں اسے غور سے سنو۔

۷۵۷) اِسۡتَفۡرِزَ اَیۡکُمۡ عَلٰی ہٰذَا الْاَمْرِ۔  
تم لوگوں کی رائے اس بات پر قائم ہوگی۔

۷۵۸) اَتَّخِیۡ عِنَّا اِلٰمًا تَحۡمِلُہَا بَیۡنَ حَیۡثُیۡکَ۔  
تم اپنے اندر کی تکالیف کو ہم سے چھپانا چاہتے  
ہو۔

۷۵۹) اِنۡفَقَتۡ کَلِمَتُہُمۡ عَلٰی الْحَرۡبِ۔  
وہ سب لڑائی پر جمع ہو گئے۔

۷۶۰) اَنْتَ لَا تَعۡلَمُ سَرٰۤاۃَ الْفِرَاقِ وَاَلَمۡ تَمۡ جَدَّیۡ کِیۡ کُرۡوٰہِثۡ اَوۡرِدۡوَرِیۡ کِیۡ تَکۡلِیۡفِ سَے  
الْبَعۡدِ۔  
بے خبر ہو۔

۷۶۱) لَیۡنَ یَقۡطَعُ دُعَآئِیۡ لَکُمۡ فِیۡ کُلِّ لَحۡظَۃٍ جَبۡ تَمۡکِ مِیۡلِ زَہۡدِ ہُوۡنِ مِیۡرِیۡ دَعَا ہِرۡوَقۡتِ  
مَا حَیۡثُ۔  
تمہارے ساتھ ہے۔

۷۶۲) ہُمۡ یَجۡتَمِعُوۡنَ فِیۡ اللَّیۡلِ تَحۡتَ ضَوۡءِ الْقَمَرِ۔  
وہ سب رات کے وقت چاند کی روشنی تلے  
اکٹھے ہوتے ہیں۔

۷۶۳) سَرٰی الْخَوۡفِ فِیۡ جَسَدِہٖ۔  
خوف اس کے بدن میں سرایت کر گیا۔

۷۶۴) یٰۤاِخۡیٰ، لَا تَسۡہَرُ بَعۡدَ الْعِشَآءِ بَہَاۡئِیۡ اَعۡشَآءِ کَے بَعۡدِ زَیَادَہٗ نَہۡ جَاگَا کُرُو۔  
کثیراً۔

۷۶۵) کَمۡ سَاعَۃٍ سَتَآمُ؟  
آپ کتنے گھنٹے سوئیں گے؟

۷۶۶) سَآنَامُ سَاعَتَیۡنِ / ثَلَاثِ سَاعَاتِ۔  
میں دو / تین گھنٹے سوؤں گا۔

۷۶۷) ذَاكِرٌ بِهَدْوٍ، اِخْوَانِكَ نَانِمُونَ۔ سبق آہستہ دوہراؤ، تمہارے بھائی سوائے ہوئے ہیں۔

۷۶۸) النَّوْمُ يُرِيحُ الْاِنْسَانَ۔ نیند سے انسان کو راحت حاصل ہوتی ہے۔  
۷۶۹) اُحِبُّ النَّوْمَ عَلٰى مِخْذَةٍ ضَعِيْفَةٍ / كَبِيْرَةٍ۔ میں چھوٹے / بڑے تکیے پر سونا پسند کرتا ہوں۔

۷۷۰) اسْتَعْمِلِ اللَّيْحَافَ يَا اُحْيٰى، اَللَّيْلِ بھائی لحاف استعمال کرو، رات بہت ٹھنڈی بارڈ جڈا۔ ہے۔

۷۷۱) لَا تَتْرَكَ الْمَذْفَاةَ تَعْمَلُ وَاَنْتَ سوتے ہوئے بیڑ کو جلتے مت چھوڑیں۔ نائِم۔

۷۷۲) بِاسْمِكَ اللّٰهُمَّ اُمُوْتُ وَاُحْيَا۔ میرے اللہ میں آپ کے نام سے سوتا اور جاگتا ہوں۔

۷۷۳) اَبْدُلْ وُسْعِيْ فِى الْعُوْرِ عَلَيْهِمْ مَهْمَا میں ان کو پانے میں پوری کوشش کروں گا چاہے يَكْلَفْنِيْ ذٰلِكَ مِنْ تَعَبٍ وَّعَنَاءٍ۔ اس کیلئے مجھے کتنی ہی مشقت اٹھانی پڑے۔  
۷۷۴) وَاٰخِرُ اَذَى الْيَاسُ فِى قَلْبِهِ۔ آخر کار ناامیدی اس کے دل میں ہولے سے اتر گئی۔

۷۷۵) كَمَاَنَّ الظَّمَاوُ الْجُوْعَ قَدْ اَخَذَ مِنْهُ بھوک اور پیاس نے اس کا ہر جواز جوڑ لے لیا۔ كُلُّ مَاخِذٍ۔

۷۷۶) قَدْ مَلَكَهٗ الْيَاسُ لِمَا اَصَابَهٗ الْحُزْنُ رنج اور ملال کی وجہ سے وہ سراپا ناامید ہو گیا۔ وَالْغَمُّ۔

۷۷۷) قَلْبُهُ يَكَادُ يَطِيْرُ فَرَحًا وَّسُرُوْرًا۔ وہ خوشی سے پھولے نہ سار ہاتھا۔

۷۷۸) عِنْدِيْ مَا هُوَ اَبَدُ عُنْ هَذَا۔ جو کچھ میرے پاس ہے وہ اس سے زیادہ بدلے ہے۔

۷۷۹) تَشْوِقُ الْجَمِيْعِ اِلٰى بَسْمَاعِ كَلَامِهِ۔ سب لوگ اسکی بات سننے کے شائق تھے۔



- ۷۸۰) أَظْلَمَتِ الدُّنْيَا فِي عَيْنِهِ. اسکی نگاہوں میں ساری دنیا اندھیری ہو گئی۔
- ۷۸۱) أَحْسَنُ بِالضُّيُوقِ وَالْخَوْفِ. اس نے گٹھن اور خوف محسوس کیا۔
- ۷۸۲) كَانَتِ الْأَيَّامُ تَمُوتُ ثَقِيلَةً. دن بڑے بوجھل گزر رہے تھے۔
- ۷۸۳) كَيْفَ أَعْبُرُكَ عَمَّا يَجُولُ بِخَاطِرِي. جو میرے دل میں آ رہا ہے وہ میں کس طرح بیان کروں۔
- ۷۸۴) الشُّجَاعُ يُقَابِلُ الْمَوْتَ بِفِيهِ نَاسِمٍ. بہادر موت کا سامنا مسکراتے ہوئے کرتا ہے۔
- ۷۸۵) هَذَا الْمُنْظَرُ يُشِيبُ الْوِلْدَانَ. یہ منظر بچوں کو بھی بوڑھا بنا دیتا ہے۔
- ۷۸۶) هُمْ الْآنَ فِي شِدَّةِ الْجُوعِ. وہ سب بہت سخت بھوکے ہیں۔
- ۷۸۷) هُمَا يَذَاكِرَانِ فِي الصَّلَاةِ. وہ صحن میں دہرائی کر رہے ہیں۔
- ۷۸۸) يَا أَحْيَى رَبِّ وَفُنْكَ. بھائی! اپنا وقت مقرر کرو۔
- ۷۸۹) يَا بُنَيَّ رَبِّ جَدُّوْلِكَ الْيَوْمِي. بیٹے، اپنا روزانہ کا پروگرام مرتب کریں۔
- ۷۹۰) هَيَّا يَا إِخْوَانِ، كُلُّ الْيَوْمِ عَرَفْتِهِ. آؤ بھائیو، ہر کوئی اپنے کمرے میں جائے۔
- ۷۹۱) حَانَ مَوْعِدُ الْإِسْتِقَاطِ/النُّومِ. جاگنے / سونے کا وقت ہو گیا ہے۔
- ۷۹۲) مَا الْفَائِدَةُ لِهَذَا الْحُزْنِ. اس غم کا کیا فائدہ ہے۔
- ۷۹۳) مَا النَّبِيْجَةُ لِهَذَا الْقَلْقِ. اس رنجیدگی کا کیا نتیجہ ہے۔

(تمت بالخیر)

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بَعْضُ كَفَّيْهِ نَدْمًا وَيُذِيبُ نَفْسَهُ اَسْفًا . وہ ندامت سے اپنا ہاتھ چباتا ہے اور غم کی وجہ سے گھلا جاتا ہے۔

تَأَلَّبَ الْاَعْدَاءُ عَلٰی مُاَوَاةَ الْحَقِّ . دشمن حق کی مخالفت میں یکجا ہو گئے۔  
 ذَمَعَهُ بِحَجَرٍ كَيْدِهٖ وَبَثَّ فِيْهِ سُمُوْمًا مَّكْرُوْمًا . اس نے اس کو اپنے فریب سے لاجواب کر دیا اور اس میں اپنے مکر کا زہر بھر دیا۔

اللّٰهُ ضَمِيْنٌ فَوَابِكْ وَكَفِيْلٌ حِسَابِكْ . اللہ تمہارے ثواب کا ضامن اور حساب کا کفیل ہے۔

هَاجَتْ فِي الْقَلْبِ لَوَاعِيْجُ التَّوْبَةِ . دل میں توبہ کے لیے داعیہ پیدا ہوا۔

لَا تُصَعَّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ . (تکبر کی وجہ سے) لوگوں سے رخ مت پھیرو۔

اِذَا رَاَيْتَ الرَّجُلَ يَعْمَلُ بِالسَّيِّئَةِ فَاَعْلَمَ اَنَّ لَهَا اَخْوَابًا وَاِذَا رَاَيْتَهُ يَعْمَلُ بِالْحَسَنَةِ فَاَعْلَمَ اَنَّ لَهَا اَخْوَابًا . جب کسی کو برا عمل کرتے دیکھو تو جان لو کہ اور برائیاں بھی (جن کا وہ عادی ہے) اس کے ساتھ ہیں اور جب کسی کو نیک عمل کرتے دیکھو تو جان لو کہ اور نیکیاں بھی (جن کا وہ عادی ہے) اس کے ساتھ ہیں۔

تَوْبَةُ تَائِبٍ اَعْلٰى مِنْ مَّرَاتِبِ بَعْضِ الْعِبَادِ . بعض توبہ کرنے والوں کی توبہ عابدین کے مراتب سے بدرجہا بہتر ہوتی ہے۔

اِذَا جَلَسْتَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ قَلْبِكَ فَاسْئَلِ الْقَلْبَ لَا يَكْذِبُ عَلَيْكَ . جب تم اپنے اور اپنے دل کے درمیان (تنبہائی میں) بیٹھو تو دل سے سوال کرو وہ تم سے ہرگز جھوٹ نہیں بولے گا۔

اِنزِوَاءُ الدُّنْيَا عَنْكَ . دنیا کا تجھ سے منہ موڑ لینا۔

- الْكُلُّ جَدِيدٌ بَانَ يُكْتَبُ أَوْ يُحْفَظُ .  
 سارے کا سارا لکھے جانے اور یاد کیے جانے کا  
 مستحق ہے۔
- لَقَدْ سَأَلْتُ سَيْفَكَ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ .  
 تم نے اپنی تلوار کو بے موقع تانا ہے (تمہارا کام یا  
 بات بے موقع ہے)۔
- لَقَدْ أَطْلَقْتُ فَرَسَكَ فِي غَيْرِ مِضْمَارِهِ .  
 تم نے اپنے گھوڑے کو ایسے میدان میں بے لگام  
 کیا ہے جو اس کے لیے مناسب نہیں (تمہارا کام  
 یا بات بے موقع ہے)۔
- رَمَيْتُ رُمْحَكَ فِي غَيْرِ هَدْفِهِ .  
 تم نے اپنا تیر بغیر ہدف کو نشانہ بنائے پھینکا ہے  
 (تمہارا کام یا بات بے موقع ہے)۔
- ذَهَبَ بِهِ الْفِكْرُ كُلُّ مَذْهَبٍ .  
 سوچ اس کو ہر طرف لے گئی (مختلف قسم کی سوچوں  
 نے اس کو گھیر لیا)۔
- هَذَا الْأَمْرُ لَا يُرْجَى فِيهِ غَيْرُكَ .  
 اس کام (کو کرنے) کے لیے تمہارے سوا کسی اور  
 سے امید نہیں کی جاسکتی۔
- أَيْنَمَا خَلَلْتَ ذُلَيْلًا وَائِنَّمَا وَقَعَتْ رُجْرَتْ .  
 تم جہاں بھی جاؤ گے ذلیل ہو گے اور جہاں بھی  
 ٹھہرو گے دھتکارے جاؤ گے۔
- إِنزِرْ وَأَنْتَ عَنِ الدُّنْيَا .  
 تیرا دنیا سے منہ موڑ لیتا۔
- إِنَّ الْإِنْسَانَ جَبِلَ عَلَى الْعِبَادَةِ .  
 یقیناً عبادت کرنا انسان کی فطرت میں ہے۔
- مَاذَا أَكْتَبُ وَمَاذَا أَتْرُكُ ؟  
 میں کس کس چیز کو قلم بند کروں اور کس کس کو  
 چھوڑوں ؟
- هَذَا هُوَ مَا أُرِيدُ أَنْ أُرْتَكِزَ عَلَيْه .  
 یہی وہ (نقطہ) ہے جس کی طرف میں آپ کی  
 توجہات مبذول کرانا چاہتا ہوں۔

أَلْعَبْدُ طَائِعٌ رَبِّهِ فِي مَا بِهِ أَمْرٌ وَمُنْتَبِهٌ عَمَّا  
اطاعت کرنے والا ہو جس کا اس کے رب نے حکم  
غَنَهُ نَهَى وَزَجَرَ.

دیا ہے اور ہر اس چیز سے بچتا ہو جس سے اس  
کو اس کے رب نے منع کیا ہے اور روکا ہے۔

صِرْتُهُ الْقَوْمُ بِأَنْظَارِهِمْ . قوم نے اس کو گھور کے دیکھا۔

كُلُّ ذَنْبٍ وَإِنْ عَظُمَ صَغِيرٌ فِي جَنبٍ  
ہر گناہ خواہ کتنا ہی بڑا ہو آپ کی بخشش کے سامنے  
تھوڑا ہے۔

وَكُلُّ زَلَلٍ وَإِنْ جَلَّ حَقِيرٌ عِنْدَ  
ہر لغزش خواہ وہ کتنی ہی بڑی ہو آپ کے درگزر کے  
سامنے چھوٹی ہے۔

أَطَالَ اللَّهُ مَدَّتَكَ وَأَتَمَّ نِعْمَتَكَ .  
اللہ آپ کی عمر میں برکت عطا فرمائے اور آپ پر  
نعت کو تمام کرے۔

الْأَقْدَارُ نَافِذَةٌ وَالْأَحْكَامُ جَارِيَةٌ .  
تقدیر نافذ ہو کر اور حکم پورا ہو کر ہی رہتا ہے۔

كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا شَيْئًا وَكُلُّ شَيْءٍ إِلَّا شَيْئًا  
ہر چیز نے کھرجانا اور ہر زندہ نے مرجانا ہے۔  
مَمَات .

قَبْلَ بَدءِ ذِي بَدءٍ يَخْطُرُ بَيْنَنَا مِنَ الْفِكْرَةِ  
ہر چیز سے پہلے ہمارے ذہنوں میں ایک خیال آتا  
ہے۔

أَيْنَ وَجْهًا قِبْلَةً قُلُوبِنَا .  
ہم نے اپنے دلوں کو کہاں پھیر دیا۔

حَتَّى يَكُونَنَّ هَذَا الْكَلَامَ عَلَيَّ وَتَبْوَةٌ  
تاکہ یہ بات ایک ہی میرا ہی ہو۔  
وَاحِدَةٌ .

بَلَغَتِ الدُّعْمَةُ أَبْعَدَ الْعَايَةِ .  
دہشت اپنی انتہا کو پہنچ گئی۔

زَادَ الطَّيْنُ بِلَّةً وَالْمَرَضُ عِلَّةً .  
کام اور بگڑ گیا اور مرض اور بڑھ گیا۔

الْبَلْوَى عَلَى الْبَلْوَى .  
مصیبت در مصیبت۔

مَا قَوْلُهُمْ إِلَّا ذَرٌّ لِلرَّمَادِ فِي أَعْيُنِ النَّاسِ. لوگوں کے نزدیک ان کی بات کی حیثیت راکھ کے ذرے سے زیادہ نہیں۔

طَمَسَ لِلْحَقِيقَةِ وَتَزَيَّفَ لِلْوَاقِعِ. حقیقت کی اصلی صورت کو مسخ کرنا اور سچائی کو دھندا کرنا۔

أَعْمَالُهُمْ وَمَعْيَارُهُمْ ضَرْبُ أَحْقَاسٍ. ان کے کام اور معیار صرف اور صرف اندازے ہیں۔

قَالَ هَذَا وَهُوَ كَانَ فِي بِيَاقَةِ الْمَوْتِ. اس نے موت کے دہانے پر یہ بات کہی۔  
مَا يُحَمِّدُ الرَّزِيقَ فِي الْأَشْدَاقِ وَاللُّمُوعِ. جو کہ لعاب کو منہ میں اور آنسوؤں کو آنکھوں میں جمادے۔

لِسَاعَةِ غَيْرِ قَصِيْرَةٍ وَلَحْظَةِ غَيْرِ مَدِيْدَةٍ. تھوڑی سی دیر اور چند لمحات کے لیے۔  
تَبَدَّلَ الْأَحْوَالَ مِنْ طَوْرِ إِلَى طَوْرِ وَمِنْ لَوْنٍ إِلَى لَوْنٍ. حالات ایک حالت کے دوسری حالت اور ایک رنگ کے دوسرے رنگ سے تبدیل ہونے کے

ساتھ ساتھ تبدیل ہوتے رہتے ہیں۔

نَسِيَتْ الْقُلُوبُ حَقَقَتَهَا. دل دھڑکتا بھول گئے۔

سَاعَةٌ بَكَى لَهَا التَّوْبُوحُ. وہ لمحہ جس پر تارخ بھی رو پڑی۔

بِأَيِّ جَمْرَةٍ أُبْتَدِي وَبِأَيِّ غَيْرَةٍ أَتَهَيَّ. میں کس انگارے سے ابتداء کروں اور کس لغزش

پر جا کر انتہا کروں۔

بِأَيِّ أَحْرَفٍ أَسْطَرُ أَيْنِ مَمْسَاةٍ يُصْبِحُ لَهَا. کن حروف سے ایسے غم کی داستان قلم بند کروں

فِي عَالَمِ الْأَخْرَازِ وَكَيْفَ أَخْطَأَ عَنِّ. جس کے لیے غموں کی دنیا میں ایک شور سنائی دیتا

جُورِحَ مَا زَالَ يَنْزِفُ دَمًا وَيُحَدِّثُ الْعَمَاءَ. ہے اور کیسے میں اس زخم کے بارے میں کچھ

لکھوں جس سے ابھی تک لگا مار خون ٹپک رہا

ہے اور مسلسل درد محسوس ہو رہا ہے۔

نُقِشَتْ حَيَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْأَذْهَانِ إِلَى أَنْ يُلْفَ بِسَاطِ الدُّنْيَا بِمَنْ فِيهَا وَعَلَيْهَا.

نبی علیہ الصلوٰۃ والسلام کی زندگی دنیا دانیہا اور جو کچھ اس کے اوپر ہے کے سننے تک ذہنوں میں نقش ہو چکی ہے۔

سُلِّتْ مِنِّي هَذِهِ النِّعْمَةُ فِي وَقْتِ أَنَا فِي أُمَّسَ حَاجَةَ إِلَيْهَا.

مجھ سے یہ نعمت اس وقت چھینی گئی جب مجھے اس کی اشد ضرورت تھی۔

أَخَذَ التَّعَجُّبُ مِنَّا مَاخِذَهُ.

ہمیں تعجب نے آپکڑا۔

تَحَوَّلَتْ الْحَيَاةُ مِنَ النَّعِيمِ إِلَى الْجَحِيمِ.

زندگی خوشحالی سے بدحالی میں ڈھل گئی۔

حَادِثَةٌ لَا تَزَالُ تَعِينُهَا ذَاكِرَةُ الدَّهْرِ وَتَبْرُوْنَهَا لِسَانَ التَّارِيخِ.

ایسا حادثہ جس کو زمانہ ابھی تک یاد رکھے ہوئے ہے اور تاریخ اس کو بیان کر رہی ہے۔

رَمَاهُمْ الدَّهْرُ بِمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يَبْصُرُ.

زمانے نے ان کو ایسوں کے حوالے کر دیا جو سننے سے اور دیکھنے سے قاصر تھے۔

تَتَحَوَّلُ أَمَانِيهِمْ إِلَى ذَفْرَاتٍ مُتَصَاعِدَةٍ وَ عِبْرَاتٍ مُتَسَاقِطَةٍ.

ان کی امیدیں بلند ہوتی ہوئی آہوں اور پتے ہوئے آنسوؤں میں بدل گئیں۔

اسْتَرْحَبَ الْحُجُبُ عَلَى الْعُيُونِ. أَمْ أَنْكُهَوں پر پردے پڑ گئے ہیں یا دلوں پر غلاف چڑھ گئے ہیں!

أَخَذَ مَاخِذَهُ وَ بَلَغَ مَبْلَغَهُ.

اس نے اصل کو تھام لیا اور اس کی انتہا کو پہنچ گیا۔

أَسْتَعِيرُ مَسَامِعَكُمْ وَأَسْتَفِيحُ قُلُوبَكُمْ.

میں تمہاری سماعتوں کو اپنی طرف ہمہ تن متوجہ کرنا چاہتا ہوں اور دلوں کو کھولنا چاہتا ہوں۔

صُعُودًا إِلَى نَجَادٍ وَ هُبُوطًا إِلَى وَهَادٍ.

بلند و بالا چوٹیوں کی طرف چڑھائی اور گہری کھائیوں میں اترائی۔

هُمْ كَالْقَمَرِ فِي اللَّيْلَةِ الظُّلْمَاءِ وَ كَالغَيْثِ عَلَى الْأَرْضِ الْجَدْبَاءِ.

وہ اندھیری رات میں چاند کی مانند اور بخر زمین میں موسلا دھار بارش کی طرح ہے۔

كَانَ لَهُ ذَوِيٌّ . اس کا ایک شوہر تھا۔

يَكُونُ الْأَذْيَبُ رَهِيْفَ الْجِسِّ وَالشُّعُوْر . ادیب آدمی لطیف احساس اور نزاکت شعور کا مالک ہوتا ہے۔

فَرَعَ فَلَانَ سِنَّ النَّدْمِ . وہ بڑا ہی نادم ہوا۔

تَسْأَلُ الْأَذْنَ صَاحِبَهَا أَسْمِعْتَ صَوْتَهُمْ؟ کان اپنے ساتھ والے کان سے سوال کرتا ہے کہ وَالْعَيْنُ أُخْتَهَا أَلْبَصَرْتَهُمْ؟ وَالْمُنْحَرُ کیا تو نے ان کی آواز سنی ہے؟ اور آنکھ اپنی بہن قَسِمَتَهَا أَسَمِعْتَ طَبِيْعَهُمْ؟ وَاللِّسَانُ نَفْسَهُ آکھ سے پوچھتی ہے کہ کیا تو نے ان کو دیکھا ہے؟ اور تھنہ اپنے حصہ دار تھنہ سے کہ کیا تو نے ان کی خُوشبو سونگھی ہے؟ اور زبان اپنے آپ سے کہ کیا تو نے ان سے بات چیت کی ہے؟

فَمَنْ أَوْلَيْكَ الَّذِينَ تَجُنُّ إِلَى صَوْتِهِمْ تُوہ کون لوگ ہیں جن کی آواز سننے کا کان شوق الْأَذَانُ وَتَسْمِنِي رُؤْيَتُهُمُ الْعَيْنَانُ وَتَلْتَمِسُ رَكْعَتِي ہیں اور آنکھیں ان کو دیکھنے کی تمنا کرتی ہیں شَمِيمَتِ طَبِيْعِهِمُ الْأَنْوْفُ وَيَخْلِمُ بِمُشَافَهَتِهِمْ اور ناک ان کی خوشبو سونگھنے کے لیے اس کے اللِّسَانُ؟ مَنْ وَمَنْ هُمْ يَا تَرِي؟ متلاشی ہیں اور زبان ان سے ہم کلام ہونے کے لیے خواب دیکھتی ہے؟ وہ کون ہیں؟ اے

مخاطب ذرا بتا تو سہی وہ کون لوگ ہیں؟

إِنَّهُمْ خَيْرٌ مَنْ تَحْتَ أَوْدِيمِ السَّمَاءِ، إِنَّهُمْ يَقْنَاوہ آسمان کی چادر کے نیچے بسنے والوں میں خَيْرٌ مَنْ أَظْلَتُهُ الْعَبْرَاءُ، وَأَقْلَتُهُ الْخَضْرَاءُ، سے بہترین لوگ ہیں، بے شک وہ زمین کے اوپر إِنَّهُمْ سَادَةُ الْعَالَمِ وَقَادَةُ الْأَمَمِ . اور آسمان کے نیچے سب سے افضل لوگ ہیں وہ عالم کے سردار اور قوموں کے سربراہ ہیں۔

عَاشُوا لَهُ وَمَاتُوا فِيهِ وَدَافَعُوا عَنْهُ اسی کے لیے جیئے اور اسی میں مرے اور اسی کا دَفَاعُ کیا اور اسی کے لیے لڑے۔

مَنْ أَحْلَهُ خَلْدٌ ذِكْرُهُ وَأَرْتَفَعَ شَأْنُهُ .  
جس نے ان کا دامن تھاما اس کے ذکر کو بیٹھکی اور  
اس کی شان کو بلندی مل گئی۔

لَا تَأْخُذْكَ فِي مَقْصِدِكَ لَوْمَةٌ لَأَنِيْمَ .  
تمہیں کسی کی ملامت تمہارے مقصد سے نہ  
روکے۔

عَقَدَ عَلَيْهِ الْقَلْبُ .  
دل اس پر جم گیا۔

مَاذَا عَسَاكَ أَنْ تَفْعَلَ ؟  
تم کرسی کیا کتھے ہو ؟

مَا بَصَّتْ عَلَيْهِ بِقَطْرَةٍ .  
اس کی آنکھ سے ایک آنسو بھی نہ پڑا۔

إِزْنِعْ عَلَيَّ نَفْسِكَ وَ هَوْنٌ عَلَيْكَ .  
اپنے اوپر رحم کھاؤ اور اطمینان رکھو۔

بِمَاذَا أَخْرُجُ مِنْ سَخِطِهِ .  
میں کس طرح ان کی ناراضگی سے نجات پاسکتا  
ہوں۔

إِسْتَعْنَتْ بِكُلِّ ذِي رَأْيٍ .  
میں نے ہر صاحب رائے سے اس کے بارے  
میں مدد لی۔

تَجَلَّى الْأَمْرُ وَ تَأَهَّنَّا لَهُ .  
کام واضح ہو گیا اور ہم نے اس کے لیے تیاری  
کر لی۔

تَوَافَقْنَا عَلَى التَّعَاوُنِ وَ تَعَاهَدْنَا عَلَى  
عہد کیا۔  
التَّأْوِيلِ .

رَاحَ عَنِّي الْبَاطِلُ .  
باطل مجھ سے چھٹ گیا۔

تَيْسَمُ تَيْسَمُ الْمُغْضَبِ .  
وہ غصہ دلانے مجھے شخص کی مسکراہٹ مسکرایا۔

أُعْطِيَتْ جَدَلًا .  
مجھے بولنے میں مہارت عطا کی گئی۔

مَعْمُوضٌ عَلَيْهِ النِّفَاقُ .  
اس پر نفاق کا دھبہ ہے۔

ذَهَبَتْ لِكَيْفِي لَمْ أَهْضِرْ شَيْئًا .  
میں گیا تو کسی مگر کچھ کرنے نہ سکا۔

بِشْتَدِّ بِلَاسِ الْعِجْدِ .  
لوگ بہت زیادہ سنجیدہ ہو گئے۔



حَسَبَهُ بُرْدَاهُ وَ نَظَرُهُ فِي عَطْفِهِ . اس کو اپنی بخش و عشرت اور خود پسندی نے روک

لیا۔

لِيَهْتِكَ تَوْبَةُ اللَّهِ عَلَيْكَ . تمہیں اللہ تعالیٰ کی طرف سے بخشش مبارک ہو۔

تَوَجَّهَ قِبَلَكَ رِجَالٌ . لوگ تیری طرف کھچے چلے آئے۔

أَبَشِرْ بِخَيْرٍ يَوْمَ مُنْذُ وَلَدْتِكَ أُمِّكَ . تمہیں تمہاری ماں کے جننے سے لے کر آج تک

کے بہترین دن کی مبارک ہو۔

إِذَا سُرَّ اسْتَبَارَ وَجْهَهُ كَأَنَّهُ مُذَهَبَةٌ . جب وہ خوش ہوتا تو اس کا چہرہ سونے کے ٹکڑے

کی مانند چمکتا تھا۔

يَتَلَأَأُ تَلَأًا لَدَّبِ . وہ سونے کی مانند چمکتا ہے۔

إِنَّ مِنْ تَوْبَتِي أَنْ لَا أُحْدِثَ إِلَّا حِدْفًا . میری توبہ میں سے ہے کہ میں زندگی بھر جگ کے

سواہ کچھ نہ کہوں گا۔

لَمْ يَجْعَلْكَ اللَّهُ بَدَارِ هَوَانٍ وَلَا مَضْيَعَةٍ . اللہ تعالیٰ تجھے ذلت اور ضائع ہونے کی جگہ سے

محفوظ رکھے۔

تَتَكْرَمُ النَّاسُ لِي وَتَغَيَّرُوا . لوگ مجھ سے انجان ہو گئے اور کنارہ کشی اختیار کر

لی۔

صَافَتْ عَلَيَّ الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ . زمین اپنی وسعت کے باوجود مجھ پر تنگ ہو گئی۔

أَظْلَمَتِ الدُّنْيَا فِي عَيْنِي . دنیا میری آنکھوں میں ماندھیری ہو گئی۔

أَسَارِقَةُ النَّظَرِ . میں چپکے چپکے اس کو دیکھتا رہا۔

مَا زَالَ يُونُسِيُّ . وہ مجھے ڈانٹ ڈپٹ کرتا رہا۔

كَانَ أَشْبَ الْقَوْمِ وَ أَجْلَنَهُمْ . وہ قوم میں سب سے زیادہ جوان اور طاقتور تھا۔

طَالَ ذَلِكَ عَلَيَّ مِنْ جَفْوَةِ النَّاسِ . لوگوں کی بے رخی کی وجہ سے وہ (لحہ) مجھ پر بڑا

عی گراں گزرا۔

مَا بِهِ حَرْكَةٌ إِلَىٰ شَيْءٍ۔ اس میں کسی کام کی سکت باقی نہ تھی۔  
 هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ أَهْلَكَ النَّاسُ الْأَمَانِيُّ۔ ہائے افسوس! لوگوں کو امیدوں نے برباد کر دیا۔  
 إِيمَانٌ بِلَا يَقِينُ۔ ایمان ہے مگر یقین کے بغیر۔  
 مَا لِي أَرَىٰ رِجَالًا وَلَا أَرَىٰ عُقُولًا وَأَسْمَعُ عَهْنَدُونَ كُونِيئِيسَ پاتا اور آواز تو سن رہا ہوں اور کسی  
 حَنِيسًا وَلَا أَرَىٰ أَيْنَسًا۔  
 کو مانوس نہیں پاتا۔

نَعْمَ ، كَذِبٌ وَمَالِكٌ يَوْمَ الدِّينِ۔ ہاں، قیامت کے دن کے مالک کی قسم اس نے  
 جھوٹ بولا ہے۔

يُخَالِطُ الْعُلَمَاءَ فَيَعْلَمُ وَيَسْكُتُ بَيْنَهُمْ علماء سے ملتا ہے تو علم کے حصول کے لیے اور  
 خاموشی اختیار کرتا ہے تو صرف سلامتی کے لیے  
 فَيَسْلُمُ وَيَتَكَلَّمُ لِيَعْتَمَ۔ اور بات کرتا ہے تو صرف غیبت کے لیے۔

لَا يَتَعَوَّذُ بِغَيْرِ اللَّهِ وَلَا يَسْتَعِينُ إِلَّا بِاللَّهِ۔ اللہ تعالیٰ کے سوا کسی کی پناہ نہیں لیتا اور اس کے  
 علاوہ کسی سے مدد نہیں مانگتا۔

إِنَّ مِنْ أَخْلَاقِ الْمُؤْمِنِينَ قُوَّةً فِي دِينِهِمْ۔ یقیناً دین کی چٹنگی، نرمی میں قوتِ ارادہ، یقین  
 وَحَزْمًا فِي لِينِهِمْ وَإِيمَانًا فِي يَقِينِهِمْ وَعِلْمًا سے بھرپور ایمان اور علم سے لبریز عملِ مؤمن کے  
 فِي عَمَلِهِمْ۔ اخلاق میں سے ہے۔

إِنْ أَحْسَنْتَ اسْتَشْرَفَ وَإِنْ أَسَاءَ اسْتَغْفَرَ وَإِنْ ائْتَمَرْتَ اسْتَعْتَبَ وَإِنْ ائْتَمَرْتَ اسْتَعْتَبَ  
 عَسَبَ اسْتَغْفَرَ وَإِنْ سَفِهَ عَلَيْهِ حَلِيمٌ وَإِنْ ائْتَمَرْتَ اسْتَعْتَبَ وَإِنْ ائْتَمَرْتَ اسْتَعْتَبَ  
 ظَلَمَ صَبَرَ وَإِنْ جَبَرَ عَلَيْهِ عَدَلَ۔ اگر وہ نیکی کرے تو خوش ہوتا ہے اور اگر اس سے  
 برائی سرزد ہو جائے تو استغفار کرتا ہے اور اگر کسی  
 کی سرزنش کر دے تو اس کو مانتا ہے اور اگر اس کا

حق ادا نہ کیا جائے تو بردباری سے کام لیتا ہے اور  
 اگر اس پر ظلم کیا جائے تو صبر کرتا ہے اور اگر اس  
 سے زیادتی کی جائے تو انصاف کرتا ہے۔

وَقُوْرَ فِي الْمَلَأْشُكُوْرَ فِي الْخَلَا. جلوت میں پروتار اور خلوت میں شکر گزار۔  
 قَانِعٌ بِالرِّزْقِ، حَامِدٌ عَلَى الرَّخَاءِ، صَابِرٌ رِزْقٍ فِي قَاعَتِ، خوشحالی میں حمد و ثناء اور مصیبت  
 عَلَى الْبَلَاءِ. پر صبر کرنے والا۔  
 لَا يَبِيعُ مَا لَيْسَ لَهُ. وہ ایسے کام میں نہیں لگتا جس سے اسے کوئی  
 سر و کار نہ ہو۔

لَا يَجْحَدُ الْحَقُّ الَّذِي عَلَيْهِ. وہ اپنی ذمہ داری سے انکار نہیں کرتا۔  
 لَا يَشْمَتُ بِالْفَجِيْعَةِ إِنْ حَلَّتْ بِغَيْرِهِ. وہ دوسروں پر آئی ہوئی مصیبت پر خوش نہیں  
 وَلَا يَسْرُ بِالْمَغْصِيَةِ إِنْ نَزَلَتْ بِسِوَاهُ. ہوتا اور دوسروں کی بد حالی پر مسرور نہیں ہوتا۔  
 لَا يَقْبَلُ مِنَ السُّلْطَانِ عَطِيَّةً وَلَا مِنْ بَادِشَاهِ كِي بَخْشِشِ اور دوستوں کے تحائف قبول نہیں  
 الْإِخْوَانَ هَدِيَّةً. کرتا۔

لَمَّا مِتَّ شَهْرَكَ رَبُّكَ بِمَوْتِكَ تیرے مرنے کے بعد تیرے رب نے تیری  
 وَالْبَسَكَ رِذَاءَ عَمَلِكَ. موت سے تجھ کو شہرت بخشی اور تیرے عمل سے تجھ  
 کو عزت کی چادر پہنائی۔

الْمُنْعَةُ مُتَعِبَةً لِأَهْلِهَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ عِشْ وَعِشْرَتِ اِپْنے چاہنے والوں کو دنیا و آخرت  
 وَالزُّهَادَةُ رَاحَةٌ لِأَهْلِهَا فِي الدُّنْيَا مِثْلَ تَهْكَادِيْنِے والی ہے اور زہاد اپنے اپنانے والوں  
 وَالْآخِرَةِ. کو دنیا و آخرت میں راحت پہنچانے والا ہے۔  
 هُوَ حَيٌّ وَسَطٌ مَوْتَى. وہ مردوں کے درمیان زندہ ہے۔

مَا أَظْنُكَ إِلَّا قَدْ لِحِقْتَ بِالْمَاضِيْنَ وَمَا تَمِیرے خیال کے مطابق پہلوں سے جا ملے ہو  
 أَظْنُكَ إِلَّا قَدْ فَضَلْتَ الْآخِرِيْنَ اور بعد میں آنے والوں پر فضیلت حاصل کر چکے  
 وَلَا أَحْسَبُكَ إِلَّا قَدْ أَنْعَمْتَ الْعَابِدِيْنَ. ہو اور تم نے عبادت گزاروں کو تھکا دیا ہے۔

لَا بَسْرَ عَلَيَّ يَا بَيْكُ وَلَا فِرَاشَ تَحْتِكَ . تمہارے دروازے پر کوئی پردہ نہیں اور تمہارے بیچے کوئی پھونتا نہیں۔

مَا أَضْعَفُ مَا بَدَلْتُ وَمَا أَخْفَرُ مَا تَرَكْتُ . کیا ہی چھوٹا ہے جو میں نے خرچ کیا اور کیا ہی کم تر ہے جو میں نے چھوڑا۔

نَحْنُ نُبْدِلُ وَذُنَا وَمَكَانَنَا . ہم اپنی محبت اور اپنا منصب خرچ کر دیں گے۔

تَوَقَّعُوهُ سَاعَةً . انہوں نے کچھ دیر اس کا انتظار کیا۔

أَشْفَقُوا أَنْ يَكُونُوا قَدْ أَصَابَهُ عَنَتٌ . اس بات سے وہ گھبرائے کہ کہیں اس کو مصیبت نہ پہنچ گئی ہو۔

مَا أَرَانَا نَجَاوِزُ عَقَبَةٍ مِنَ الْبَلَاءِ إِلَّا صِرْنَا إِلَى أَسَدٍ مِنْهَا . یہ کیا ماجرا ہے کہ ہم مصیبت کی ایک گھاٹی کو عبور نہیں کر پارہے ہوتے کہ اس سے کہیں زیادہ تکلیف میں مبتلا ہو جاتے ہیں (آسمان سے گرا کچھور میں اٹکا)۔

وَنَحْ هَذَا الْجَسَدِ الْمُؤَكَّلِ بِالْبَلَاءِ . اس مصیبت زدہ جسم کا ناس ہو۔

لَا يَلُومُ لِلطَّالِعِ مِنَ النُّجُومِ طُلُوعَ وَلَا لَلَّائِلِ مِنْهَا أَفْوَلَ ، لَكِنْ لَا يَزَالُ الطَّالِعُ لِيَلِيهِ غُرُوبٌ هُوَ أَوْلَى بِالطَّالِعِ مِنْهَا أَقْبَلُ وَمِنْهَا طَالِعًا . ہمیشہ طلوع ہونے والے ستارے کے لیے طلوع ہونا نہیں ہے اور نہ ہی غروب ہونے والے کے لیے غروب ہونا لیکن طلوع ہونے والا کبھی غروب اور غروب ہونے والا کبھی طلوع ہوتا ہے۔

أَطْرُقُ أَنَّهُ حَوْلَطُ فِي عَقَلِهِ . لگتا ہے وہ حواس باختہ ہو گیا ہے۔

اجْتَمَعَ النَّاسُ سَالِمِينَ آمِنِينَ أَحْسَنَ مَا كَانُوا عَلَيْهِ . لوگ امن و سلامتی کے ساتھ پہلے سے بدرجہا بہتر شکل میں اکٹھے ہو گئے۔

مُنِحَ الْإِنْسَانُ التَّمْيِيزَ وَالْمَعْرِفَةَ . انسان کو معرفت و تمیز عطا کی گئی۔

كَانَ وَقُوْرًا حَلِيْمًا زَمِيْنًا رَكيْنًا .  
 وہ بہت بادشاہ، مرد باادب، باحوصلہ اور با رعب  
 شخصیت کا مالک ہے۔

ضَرَبَ فِي الْبَلَاغَةِ بِسَهْمٍ وَافِيْرٍ .  
 اس نے علمِ بلاغت میں بڑی مہارت حاصل کی۔  
 كَثِيْرًا مَا يَكُوْنُ ذَلِكُ .  
 اکثر و بیشتر ایسا ہوتا رہتا ہے۔  
 غَضْنَ وَجْهَهُ وَجَعْدَهُ .  
 اس نے توری چڑھائی اور منہ بسور لیا۔  
 اَلْحَ حَتَّى اسْتَفْرَغَ صَبْرَهُ .  
 وہ ایسا کرتا رہا یہاں تک کہ اس کے صبر کا پیمانہ  
 لبریز ہو گیا۔

عَيُوْنُ الْقَوْمِ تَرْمُقُهُ .  
 لوگوں کی نظریں اس پر جمی ہوئی تھیں۔  
 لَا حَظَّ الْقَوْمُ بِاَبْصَارِهِمْ .  
 لوگ اس کو تنگلی باندھ کر دیکھ رہے تھے۔  
 ضَرَبَ الْقَوْمُ بِاَنْظَارِهِمْ .  
 لوگوں کی نظریں اس پر ٹھری ہوئی تھیں۔

كَانَ اِذَا جَلَسَ اِحْتَبَى بِحَيْثُ لَا تَجُلُّ .  
 جب وہ بیٹھتا تو اکثر وہ (تنگلی سمیٹ کر بیٹنے  
 سے لگا کر ان کے گرد کپڑا باندھ کے) بیٹھتا اس  
 حیوتہ .  
 طرَحَ كَمَا اس كَا كِثْرَانَهُ كَلَمًا .  
 اللہ نے اس کی نظر میں اس کی حیثیت ظاہر کرنے  
 کا ارادہ فرمایا۔

لَقَدْ حَشَوْتُ مَسَامِعِي مَا اَمْرَضَنِي .  
 تو نے ایسی باتوں سے میرے کان بھر دیے  
 جنہوں نے مجھے بیمار کر دیا۔

اِحْتَجَزْتُ مِنْكَ وَاقْتَصَرْتُ عَلَيَّ نَفْسِي .  
 میں آپ سے دور اور اپنے آپ میں مشغول رہا۔  
 وَيَحْكُ ، يَذْخُلُنِي الطَّمَعُ؟ وَ الصُّفْرَاءُ وَ تِيرَابِي اَبُو! جِجْجْ فِي طَمَعٍ دَاخِلٍ هُوَ كَمَا؟ جَبَكَ مِيْرِي مِثْلِي  
 الْبَيْضَاءُ فِي قَبْضَتِي وَ الْحُلُوْ وَ الْحَامِضُ فِي سَوْتَا جَانِدِي هُوَ اَبُو! جِجْجْ فِي طَمَعٍ دَاخِلٍ هُوَ كَمَا؟ جَبَكَ مِيْرِي مِثْلِي  
 عِنْدِي .  
 ہوں۔

قَدْ خَانَ اللَّهُ فَمَا لَنَا لَا نُخُونُهُ . اس نے اللہ کے ساتھ خیانت کی تو ہم اس کے ساتھ خیانت کیوں نہ کریں۔

مِنْ مَوْلِدِهِ إِلَى شَيْخُوخِيهِ . بچپن سے بڑھاپے تک۔  
هَشَّ بِرُؤْيَيْنَا وَبَشَّ لِمَحْيَانَا وَابْتَهَجَ كَهْلُ امْتِهَا أَوْ رَادَ كُو جَانِ كَرَسْرُورِ . وہ ہمارے دیکھنے سے خوش ہوئے اور ان کا چہرہ کھل اٹھا اور ہمارے ارادے کو جان کر مسرور بقَضِنَا وَ أَعْظَمَ زِيَارَتَنَا . ہوئے اور ہماری زیارت کو اپنی سعادت سمجھا۔

لَقَدْ طَالَ عَطِشِي إِلَى شَيْءٍ أَسْمَعُهُ وَكَثُرَ اس چیز کی طرف میری پیاس بڑھ گئی جس کو میں شَوْفِي لِشَيْءٍ أَعْلَمُهُ . سنتا رہتا ہوں اور اس چیز کی طرف میرا شوق بڑھ گیا جس کو میں جانتا ہوں۔

نَبَا يَكْ دَهْرًا أَوْ جَفَاكَ خَلِيلُ؟ تمہیں زمانے نے دھوکا دیا یا پھر دوست نے تم سے جفا کی؟

أَرَأَيْتُمْ مَا بُلَيْنَا بِهِ وَمَا وَقَعْنَا عَلَيْهِ . کیا تم نے دیکھا ہے کہ ہم کس آزمائش میں مبتلا ہوئے ہیں اور ہم پر کیا مصیبت آن پڑی ہے۔

مِنْ أَيْ شَيْءٍ هَرَبْنَا وَبِأَيِّ شَيْءٍ عَلِفْنَا . ہم کس چیز سے بھاگے تھے اور کس چیز میں پھنس گئے اور کس آفت میں مبتلا ہو گئے۔

وَبِأَيِّ دَاهِيَةٍ دُهِنَا . ہم اپنے کھوئے ہوئے مقصد کو پانے میں صرف اسی کے پاس کامیاب ہو سکتے ہیں۔ (ہمارا مقصد لا نَظْفُرُ بِضَالَتِنَا إِلَّا عِنْدَهُ . صرف اسی سے حاصل ہو سکتا ہے)

لَوْلَا الْعَظْمُ مَا طَابَ اللَّحْمُ وَ لَوْلَا النَّوَى اگر ہڈی نہ ہو تو گوشت اچھا نہیں لگتا اور اگر گٹھلی مَا خَلَا التَّمْرُ وَ لَوْلَمْ يَكُنِ الْقَشْرُ لَمْ يُوجَدْ نہ ہو تو کھجور میٹھی نہیں ہوتی اور اگر چھلکا نہ ہو تو اللَّبُّ . گودہ نہیں ملتا۔ (یعنی اصل چیز تو مغز ہوتا ہے)

ذِعِ التَّوْرَةَ وَ الْكِتَابَ وَ هَاتِ الصَّحَّةَ تَوْرِيَةً اُور كِنَايَةً كُو چھوڑو اُور صِرَاحَةً سِيَدھی سِيَدھی  
 وَ الصَّرَاحَةَ وَ اذْكُرِ الْعَثَّ وَ السَّمِينَ . بات كرو اُور بر اُور اچھا سَاب كچھ بتاؤ۔  
 اُرِيدُ سَمَاعَ الْقِصَّةِ بِفَصَحَتِهَا وَ نَصَهَا . مِیں قِصَّة كُو تَمَام تَفْصِيل كے سَا تھ سَنَا چَا تَا ہوں۔  
 كَيْفَ يُرَجَّحُ الْقِيَاسُ عَلٰی النَّصِّ اَوْ يُطْلَبُ قِيَاسٌ كُو نَصِّ پَر كَيْسے تَرْجِيح دِي جَا سَكْتِي ہے اُور چَوْر  
 الْفَصُّ مِنَ النَّصِّ . سے گِئِنہ كَيْسے مَانگا جَا سَكْتَا ہے۔

لَا يُمَكِّنُ حَضْرُهَا وَ لَا يَتَأْتِي عَدُوَّهَا . نَاس كَا جَانَا آسَان ہے اُور نہ ہِي گِئِنَا۔  
 أَيُنَاتِي لَكَ هَذَا؟ كِيَا تَهَارے لِيے يہ مَكْن ہے؟

نَسَّحَ كُلَّ كَلْبٍ مِنْ كُلِّ زَاوِيَةٍ وَ زَارَ كُلُّ هِرْطَرَفٍ سَے ہر كُتَا بھو كِنے لگا اُور ہر مِيلے سَے ہر  
 اَسَدٍ مِنْ كُلِّ اُجْمَةٍ وَ صَبَّحَ كُلُّ نَعْلَبٍ مِنْ شِيرِ دِهَاژَنے لگا اُور وَادِي كے ہر كَشَادِه دِهَانے  
 كُلِّ تَلْعَةٍ . سَے ہر لُو مڑِي كِي آواز بِلنْد ہونے لگی۔

الدُّنْيَا عَسِيرَةٌ وَ الْحَيَاةُ قَصِيرَةٌ . دُنْيَا مَشْكَلات سَے پَر ہے اُور زَنْدگِي بُڑِي ہِي چھوٹِي  
 ہے۔

رَضِينَا فِيهَا بِكِسْرَةٍ يَابِسَةٍ وَ خِرْقَةٍ بَالِيَةٍ . ہَم اِس (دُنْيَا) مِیں اِيك خِشْك مَكْرے پَر اُور پَر اِنے  
 كپڑے پَر راضِي ہو گئے۔

لَيْسَ لَنَا فِي الْأَمْرِ نَافَةٌ وَ لَا جَمَلٌ وَ لَا حَظٌّ . ہَم اِس كَام سَے كُوئِي سِر دَكَار اُور وَا سَط نِيں۔  
 وَ لَا أَمَلٌ .

زِينَةُ فَاجِرَةٍ وَ هَيْئَةُ بَاهِرَةٍ . بُڑِي فَاخِرَانْد زِيْب وَ زِينَت اُور خُو شَمَا آر اَش  
 ہے۔

كَثُرَ الْإِرْجَافُ وَ سَاءَتِ الطُّنُونُ وَ اَنوَابِہوں كِي كَثْرَت ہو گِي اُور بَد گِئِنِي عَام ہو گِي اُور  
 صَبَّحَتِ الْعَامَةُ . عوام حِيچ وِپَكَار كرنے لگی۔

دَخَلْنَا عَلَيْهِ وَ جَلَسْنَا حَوَالِيهِ . ہَم اِس كے پاس گئے اُور اِس كے اَر دُور دِ بِيٹھ  
 گئے۔

- امین السماء نزلتم علی . کیا تم میرے پاس آسمان سے اتر کر آئے ہو۔  
 له فی القلوم ذراع و باع . اس کو ظلم میں بڑی مہارت حاصل ہے۔  
 فلان قد علا کعبه و سَطَعَ نجمه . فلاں کو امتیازی شان حاصل ہو گئی ہے اور اسکی  
 (قست) کا ستارہ چمک گیا ہے۔  
 فلان بلغ ابی المنتھی . فلاں (کسی کام کے) انجام تک پہنچ گیا (یعنی اس  
 میں خوب مہارت حاصل کر لی)۔  
 قل لی غیر مختصم . مجھ سے بغیر کسی کمی بیشی کے بات کرو۔  
 لقد رأی هذا ذعورا . یقیناً اس نے یہ خوف کی حالت میں دیکھا تھا۔  
 و نبل أمه منعر حارب . لڑائی کی آگ بھڑکانے والا بہت ہی برا ہے۔  
 خذوا ذات الیمین . دائیں طرف ہو جاؤ۔  
 أعرض لکم خطة رُشد . میں تمہارے لیے اچھا منصوبہ پیش کروں گا۔  
 استأصل جُدورہ . اس کو اس کی جڑوں سے اکھاڑ دیا۔  
 إني أرى أشوأنا من الناس . میں نچلے درجے کے لوگوں کو دیکھ رہا ہوں۔  
 أفوی بیدیه إلی شیء . اس نے اپنے ہاتھ کو کسی چیز کی طرف بڑھایا۔  
 لا یحلون النظر إلیه تعظیماً له . وہ اس کی تعظیم کی وجہ سے اس کی طرف نظر اٹھا کر  
 نہ دیکھتے تھے۔  
 فهو یخسُد علی القلیل و یتسخط علی . وہ تھوڑے پر حسد کرتا ہے اور زیادہ کو کم سمجھتا ہے۔  
 الکثیر .  
 جلیل الظاہر خزین الباطن . ظاہر میں بڑا خوش اور اندر سے غمگین۔  
 و جبت نفسه و نصب عظمه و صحا ظله . اس کا بدن کمزور ہو گیا اور عمر ڈھل گیا اور سایہ ماند  
 پڑ گیا۔



إِنَّكُمْ الْيَوْمَ عَلَىٰ خِلَافَةٍ نُّبُوَّةٍ وَمَنْ مَفْرَقٍ بے شک تم لوگ آج نبوت کی خلافت اور راہ  
مَحَجَّةٍ . راست کے چوراہے پر ہو۔

تَرَوْنَ بَعْدِي مُلْكًا عَضُوضًا وَأُمَّةً مَّشَاعًا تم میرے بعد ظلم و ستم سے بھرنا ملک اور بکھری ہوئی  
وَدَمًا مَفَاحًا . قوم اور بہتا ہوا خون پاؤ گے۔

كَانَتْ لِلْبَاطِلِ نَزْوَةٌ وَ لِلْعَلِيلِ الْحَقُّ نَجْوَةٌ . باطل کی اٹھان تھی اور حق والے گُردش میں تھے۔  
فَلَا تَنْ لَّهُ جَوْلَةٌ وَ صَوْلَةٌ . فلاں بہت داد و دھش اور اثر و رسوخ والا ہے۔

إِنِ اسْتَفْتَيْتُ اسْتَفْتَفْتُ . اگر میں مالدار ہوا تو عنفت اختیار کروں گا۔

قَدْ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ زَمَانٌ قَلِيلُ الْأَمْنَاءِ، كَثِيرُ الْفُرَاءِ، قَلِيلُ الْفُقَهَاءِ، كَثِيرُ الْأَعْمَلِ . وہ زمانہ تمہارے قریب آچکا ہے جس میں امانت  
دار کم اور علماء زیادہ ہوں گے، اور فقہاء کم اور امیدیں (رکھنے والے) زیادہ ہوں گے۔

إِنَّ الْحَقَّ قَدِيمٌ وَ مَرَاجِعَةُ الْحَقِّ خَيْرٌ مِنْ بَقِيئَاتِ حَقِّ تَوْبِشٍ سے ہے تو حق کی طرف رجوع  
کرنے والے کی طرف بوجھتے رہنے سے اچھا ہے۔

أَوْحَبَ اللَّهُ بِالصَّدَقَةِ الْأَجْرَ وَ أَحْسَنَ اللَّهُ تَعَالَى صَدَقَةَ كَذَرِيحٍ أَوْ ثَوَابِ عَطَا فَرَمَاتِ  
الدُّخْرِ . ہیں اور اسکو مزین فرما کر ذخیرہ کرتے ہیں۔

خَرَجَ مُغْضَبًا بِجُرْ تَوْبَةٍ . وہ غصہ سے اپنا کپڑا گھسیٹتا ہوا نکلا۔

أَبَسَ اللَّهُ الذَّلَّ وَ مَيَّمَا الْحَسْفِ وَ ذَيْتِ اللَّهِ تَعَالَى اس کو ذلت کا اور خاص کر رسوائی کا لباس  
بِالصُّغَارِ . پہنائیں گے اور ذلت میں اسکو دھنسا دیں گے۔

مَا غَرِبِي قَوْمٌ قَطُّ فِي عَقْرِ دَارِهِمْ إِلَّا دَلُّوا . اس قوم کو ذلت و خواری کے علاوہ کچھ نہ ملا جس  
پر اسکے گھر کے اندر حملہ کیا گیا۔

ثَقُلَ عَلَيْكُمْ قَوْلِي وَ اتَّخَذْتُمُوهُ وَرَ انْتُمْ . تم پر میری بات گراں گزری اور تم نے (اسکی پیروہ  
نہ کرتے ہوئے) اسکو پیٹھ پیچھے پھینک دیا یہاں

تک کہ تم پر پے در پے حملے ہوئے۔

يَا عَجَبًا كُلُّ الْعَجَبِ ، عَجَبٌ يُؤْمِنُ ، كَيْفَ هِيَ عَجَبٌ بَاتِ هِيَ ، اِيضًا عَجَبٌ جُودِلَ كَوْمَرِدِهِ كَر  
الْقَلْبَ وَ يُشْغِلُ الْفَهْمَ وَ يُكْثِرُ الْأَحْزَانَ . دے اور ہوش و حواس کراڑا دے اور غموں کو بڑھا  
دے۔

حَتَّى أَصْبَحْتُمْ غَرَضًا تُرْمُونَ وَ لَا تُرْمُونَ . یہاں تک کہ تم ہدف بن گئے تمہیں مارا تو جاتا ہے  
وَ يُغَارُ عَلَيْكُمْ وَ لَا تَغِيرُونَ . اور تم مار نہیں سکتے اور تم پر حملہ کیا جاتا ہے اور تم حملہ  
کرنے کی سکت نہیں رکھتے۔

هَذِهِ حَمَارَةٌ الْقَيْظِ أَنْظِرْنَا يَنْصَرِمُ الْحَرُّ . یہ بہت ہی شدید گرمی ہے تو آپ ہمیں اتنی مہلت  
دے دے کہ یہ گرمی ہم سے چلی جائے۔

يَا أَشْبَاهَ الرَّجَالِ وَ لَا رِجَالٍ وَ يَا طَعَامَ  
الْأَخْلَامِ وَ يَا عُقُولَ رَبَائِ الْحِجَالِ . اے مردوں کی مشابہت رکھنے والوں (حقیقت  
میں تم) مرد نہیں ہو اور اے بچوں کی سی اور گھروں  
میں پردوں کے اندر بیٹھنے والی عورتوں کی سی عقل  
رکھنے والوں۔

لَقَدْ أَفْسَدْتُمْ عَلَيَّ رَأْيِي بِالْعِضْيَانِ . یقیناً تم نے میری نافرمانی کر کے میری رائے کو  
برباد کر دیا ہے۔

لَقَدْ مَلَأْتُمْ جَوْفِي غَيْظًا . تم نے مجھے غصہ سے بھر دیا۔

مَنْ ذَا يَكُونُ أَعْلَمَ بِهَا مِنِّي أَوْ أَشَدَّ مِرَاسًا . کون اس (جنگ) کو مجھ سے زیادہ جاننے والا  
ہے یا مجھ سے زیادہ (جنگوں کا) تجربہ کار ہے۔

لَا رَأْيَ لِمَنْ لَا يُطَاعَ . اس آدمی کی کوئی رائے نہیں جس کی اطاعت نہ کی  
جاتی ہو۔

يَا عَجَبًا كُلُّ الْعَجَبِ ، عَجَبٌ يَتَعَجَّبُ مِنْهُ . کیا ہی عجب بات ہے ایسا عجب کہ عجب بھی اس پر  
العجب . تعجب کرتا ہے۔

أَسَفٌ عَلَى تَطَاوُرِكُمْ عَلَى الْبَاطِلِ وَعَلَى  
فَسْلِكُمْ عَنِ الْحَقِّ. تمہارے حق سے اعراض کرنے پر۔

لَقَدْ غَدَبْتُ بِلِبَانِ الْحُرُوبِ وَازْتَصَفْتُ  
الْحُرُوبَ اِزْتِصَاعًا. میں پرورش پائی ہے۔

إِنِ اسْتَقَمْتُمْ هَدَيْتُكُمْ وَإِنِ اغْوَجْتُمْ  
فَوَمْتُكُمْ وَإِنِ ابْتِغْتُمْ تَدَارَكْتُكُمْ. اگر تم راہ راست چاہو گے تو میں تم کو اسکی راہ دکھلاؤں گا اور اگر ٹیڑھے پن اختیار کرو گے تو تم کو سیدھا کر دوں گا اور اگر تم نے انکار کیا تو تم کو منواؤں گا۔

أُرِيدُ أَنْ أَدَاوِيَ بِكُمْ وَأَنْتُمْ كِنَافِسِ  
الشُّوْكَةِ بِالشُّوْكَةِ. لیکن تم ہی میرا مرض بنے ہوئے ہو اس کا نئے نکالنے والے کی طرح جو کائے ہی سے کائے نکالنا چاہتا ہے۔

قَرَأُوا الْقُرْآنَ فَاسْحَكُمُوهُ وَهَيَّجُوا إِلَيَّ  
الْقِتَالَ قَوْلُهُمْ وَاللَّعَاجِ إِلَيَّ وَلِيَّهَا. انہوں نے قرآن کو پڑھا اور اس کو حکم کیا اور جب قتال کیلئے بلائے گئے تو شوق سے قتال کی طرف بڑھے جیسے اونٹ اپنی اولاد کی طرف شوق سے بڑھتا ہے۔

سَلُّوا السُّيُوفَ أَعْمَادَهَا وَأَخَذُوا بِأَطْرَافِ  
الْأَرْضِ زَخْفًا زَخْفًا وَصَفًا صَفًا. انہوں نے کھواروں کو انکی نیاموں سے نکالا اور پیش قدمی کرتے ہوئے صف در صف آگے بڑھتے رہے۔

يَذْهَبُونَ فِي تَغْلِيلِ ذَلِكَ مَذَاهِبَ شَيْءٍ  
وَيَسْأَلُونَ مَسْأَلِكَ مُتَعَدِّدَةٍ. وہ اس کی علت کو بیان کرنے میں مختلف طریقے اپناتے ہیں اور اس کے لیے بہت سے راستوں کو اختیار کرتے ہیں۔

مَرَّةُ الْعُيُونِ مِنَ الْبِكَاءِ، خُمْصُ الْبُطُونِ مِنْ رُورِو كِرَانِ كِي آكھيس خُشَكِ هُو كِيسِ، رُو رُو ذُو كِي الصِّيَامِ، ذُبُلُ الشَّفَاهِ مِنَ الدُّعَاءِ، صُفْرُ وَجْهِ سِي كِر كُو كُنْفِي كِي، دَعَا كِي وَجْهِ سِي الْاَلْوَانِ مِنَ السَّهْرِ، عَلِي وَجُو هِي هِم غَبْرَةُ هُونُ خُشَكِ هُو كِي، شَبِ بِي دَارِي كِي وَجْهِ سِي الْخَاشِعِينَ. رَنُ كِي پِيلِي پُر كِي، اِن كِي چِرُو پُر خُشُوعِ دَالُو كِي اَثْرَاتِ نَمَايَاں هُو كِي۔

خَالَطَ اللَّحْمَ وَ الدَّمَّ وَ الْعَصَبَ وَ الْمَسَامِعَ وَ هِ (شَيْطَانِ) تَهَارِي كُو شُوتِ پُوسْتِ، پُھُو كِي وَ الْاَلْ طَرَافِ وَ الشَّغَافِ ثُمَّ مَضَى اِلَى كَانُو كِي، ہَاتھ پَاؤُن كِي، دِل وَ دِمَاغِ غُرُضِ جِسْمِ كِي الْاَمْعَاخِ وَ الْاَلْ ضَمَاخِ ثُمَّ اَزْتَفَعَ فَعَشَشَ اِي كِي حِصِي مِي سِرَايْتِ كِر كِيَا پُھِرُو تَهَارِي سِي بَاصَ وَ فَرَّخَ فَحَشَا كُمْ نَفَاقًا وَ شِفَاقًا. اُو پُر غَالِبِ هُو اُو پُھِرِ اِس نِي تَهَارِي دِلُو كِي مِي بِي رَا كِر كِيَا يِيَاں تِك كِي شُدِه تَهَارِي سِي نُو كُو نَفَاقِ سِي اُو بَدِخْتِي سِي بُھِر دِيَا۔

قَدْ اتَّخَذْتُمْوهُ دَلِيلًا تَتَّبِعُوْنَهُ وَقَانِيَا تَم نِي اِس كُو اِنَارِ ہِنَمَا بِنَا لِيَا ہِي كِي اِسِي كِي اِتْبَاعِ تَطِيْعُوْنَهُ وَ مَوَامِرًا تُشِيرُوْنَهُ فَكَيْفَ تَنْفَعُكُمْ كِر تِي هُو اُو رِہِر تِلِيْمِ كِر لِيَا ہِي كِي اِسِي كِي تَجْرِبَةً اَوْ تَعِظُكُمْ وَ قَعَةً اَوْ يَخَجُزُكُمْ اَطَاعَتِ كِر تِي هُو اُو رَا مِي ر مَقْرُر كِر لِيَا ہِي كِي اِسِي سِي مَشُورِہ طَلِبِ كِر تِي هُو تُو تَهِيں تَجْرِبِہ كِي سِي طَرِحِ اِسْلَامِ اَوْ يَرُدُّكُمْ اِيْمَانًا؟

نَفْعِ دِي سَكْتَا ہِي، يَا دَاتِعَاتِ كِي سِي طَرِحِ نَفِيحْتِ كِر سَكْتِي ہِي يَا اِسْلَامِ كِي سِي طَرِحِ مَنَعِ اُو اِيْمَانِ تَهِيں كِي سِي طَرِحِ لُو نَا سَكْتَا ہِي؟

الَّذِينَ الصَّنَاعِيُّ حَرَكَاتٌ وَ سَكَنَاتٌ بِنَاوُئِي دِيْنِ حَرَكَاتِ، سَكَنَاتِ اُو النِّفَاطِ هِي كَا نَامِ وَ الْفَاطِظِ وَ لَا شَيْءَ وَ رَا ذَلِكِ وَ الدِّيْنِ ہِي اُو رَا سِ كِي عِلَاوِہ كِي كُھِ ہِي نِيں جِكِہ حَقِيْقِي دِيْنِ الْحَقُّ دِيْنُ قَلْبٍ وَ رُوْحٍ. قَلْبِ و رُوْحِ كَا دِيْنِ ہِي۔

النُّنْمُ أَصْحَابِي بِالْأَهْوَاِ حَيْثُ رُمْتُمْ الْمَكْرَ وَ سَعَيْتُمْ بِالْعَدْرِ وَظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ يَخْذُلُ دِينَهُ وَخِلَافَتَهُ وَ أَنَا أَرْمِيكُمْ بِطَرْفِي وَأَنْتُمْ تَتَسَلَّلُونَ لَوْأَذَا وَ تَنْهَضُونَ سِرَاعًا حَتَّى عَضُّكُمْ السَّلَاحَ وَ قَضَمْتُمْ الرَّمَاحَ. میں رکھے ہوئے تھا جبکہ تم چپکے چپکے چوری چھپے نکل رہے تھے اور تیزی سے شکست خوردہ ہو کر بھاگ رہے تھے یہاں تک کہ اسلحہ نے تم کو اپنے جبرؤں سے مضبوط دبوچ لیا اور نیزوں نے تمہارے گلزے گلزے کر دیئے۔

يَا أَهْلَ الْعِرَاقِ! أَهْلَ الْكَفَّارَاتِ وَالْعَدْرَاتِ اے عراق والوں! اے نافرمان قوم اور دھوکا باز  
وَالْفُرَّةَ بَعْدَ الثُّرَوَاتِ! إِنْ أَمِنْتُمْ أَرْجَفْتُمْ لوگو اور ہنگاموں پر ہنگامے کرنے والو! اگر تمہیں  
وَأَمَانٌ دُونَ تَوَانُؤَيْهِمْ پھیلاتے ہو اور اگر خوف زدہ  
وَأِنْ خِفْتُمْ نَافَقْتُمْ ہوتے ہو تو منافقت اختیار کرتے ہو۔

لَا تَذْكُرُونَ حَسَنَةً وَلَا تَشْكُرُونَ نِعْمَةً. نہ تم لوگ کسی اچھائی کو یاد کرتے ہو اور نہ ہی تم کسی  
نعمت کا شکر ادا کرتے ہو۔

هَلِ اسْتَحَفَّكُمْ نَايِكٌ أَوْ اسْتَفْوَأَكُمْ غَاوٍ أَوْ اسْتَنْصَرَ كُمْ ظَالِمٌ أَوْ اسْتَفْضَلَكُمْ خَالِعٌ إِلَّا وَثَقُمُوهُ وَآوَيْتُمُوهُ وَنَصَرْتُمُوهُ وَرَضَيْتُمُوهُ. جب کسی عہد شکن نے تم سے مدد مانگی یا کسی باغی  
نے تم کو بغاوت پر اکسایا یا کسی ظالم نے تم سے نصرت طلب کی یا کسی بدچلن نے تم سے پشت  
پناہی کی فریاد کی تو تم نے اس کو بھرپور اعتماد دیا اور مکمل پناہ فراہم کی اور مدد کرنے میں کوئی کسر اٹھا  
نہ رکھی اور اس کے لیے سر تسلیم خم ہو گئے۔

أَلَمْ تَنْهَكُمُ الْمَوَاعِظَ أَلَمْ تَرْجُوا كُمْ  
کیا مواظظ بھی تمہیں روک نہ سکے اور واقعات بھی  
الوقائع؟ تمہیں ڈرانہ سکے؟

الشَّرَفُ فِي جَلَالِ الْأَعْمَالِ لَا فِي أَعْمَالِ  
عزت مال و دولت کے ڈھیر میں نہیں بلکہ اعمال  
الأموال۔ صالحہ میں پوشیدہ ہے۔

إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ كَالظَّلِيمِ الذَّابِّ عَنْ فِرَاحِهِ  
میری مثال تو تمہارے ساتھ اس شتر مرغ کی سی  
يَنْفِي عَنْهَا الْمَدْرَ وَيَبَاعِدُ عَنْهَا الْحَجَرَ  
ہے جو اپنے بچوں کی حفاظت کر رہا ہو کہ انہیں  
وَيُكِنُّهَا مِنَ الْمَطَرِ وَيَحْمِيهَا مِنَ الضَّبَابِ  
پڑنے والے مٹی کے ڈھیلوں سے بچاؤ  
اور (پڑنے والے) پتھروں سے ان کی حفاظت  
کر رہا ہو اور ان کا بادو باراں اور دھند سے اور  
بھیڑیوں سے بچاؤ کر رہا ہو۔

يَسْأَلُ أَهْلَ الشَّامِ أَنْتُمْ الْجَنَّةَ وَالرِّدَاءَ وَأَنْتُمْ  
اے شام والو! تم ہی تو ڈھال ہو اور چادر ہو اور  
الْعُدَّةَ وَالْعِطَاءَ۔ تم ہی اوڑھنا بچھونا ہو۔

هَلْ تَعْرِفُ الْفَرْقَ بَيْنَ النَّابِخَةِ التُّكْلِيِّ  
کیا تم اس فرق کو جانتے ہو کہ جو اس عورت جو  
وَالنَّابِخَةِ الْمُنْتَاخِرَةِ وَبَيْنَ التُّكْحَلِ فِي  
اپنے مرنے والے پر داؤ پلا کر رہی ہو اور اس کے  
الْعَيْنِ وَالْكُحْلِ۔ درمیان ہے جو کسی اور کی میت پر رو رہی ہو اور جو  
فرق آنکھوں میں خود سرمہ لگانے اور قدرتی سرمہ  
لگے ہوئے کے درمیان ہے۔

هِيَ تَوْرَةٌ عَلَى عِبَادَةِ الْمَالِ وَتَوْرَةٌ عَلَى  
یہ زر پرستی، اقتدار کی ہوس، چاہ اور خواہشات  
عِبَادَةِ السُّلْطَانِ وَتَوْرَةٌ عَلَى عِبَادَةِ الْجَاهِ  
کی غلامی کے خلاف بغاوت ہے اور ہر اس معبود  
وَتَوْرَةٌ عَلَى عِبَادَةِ الشُّهُوبِ وَتَوْرَةٌ عَلَى  
کے خلاف جو اللہ تعالیٰ کے علاوہ ہے۔  
كُلُّ مَعْبُودٍ غَيْرِ اللَّهِ۔

هَلْ تَعْرِفُ السَّبَّ فِي أَنْ الْمُسْلِمِينَ اتَّوَا كِیَا تم اس کا سبب جانتے ہو کیا ہے کہ مسلمانوں  
 أَوَّلُ أَمْرِهِمْ بِالْعَجَائِبِ فَغَزَوْا وَفَتَحُوا سے اپنے ابتدائی دور میں بھی عجائب سرزد ہوئے تو  
 وَسَادُوا وَالْمُسْلِمِينَ فِي آخِرِ أَمْرِهِمْ اتَّوَا انہوں نے جہاد کیا اور فتح حاصل کی اور سرداری کی  
 بِالْعَجَائِبِ أَيْضًا فَضَعُفُوا وَاسْتَكَانُوا اور مسلمانوں سے ان کے آخری دور میں بھی  
 عجائب ہی سرزد ہوئے تو وہ کمزور ہو گئے اور ضعف  
 غالب ہو گیا۔

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي الدِّينِ الصَّنَاعِي قَوْلٌ جَمِيلٌ لا الہ الا اللہ بناوٹی دین میں ایک ایسا خوبصورت بول  
 لَا مَذْلُومَ لَهُ أَمَّا فِي الدِّينِ الْحَقِّ فَهِيَ كُلُّ ہے جس کی کوئی اصل نہ ہو جب کہ حقیقی دین میں  
 شئی ہے۔

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي الدِّينِ الصَّنَاعِي تَذَهَبَ مَعَ لا الہ الا اللہ بناوٹی دین میں ایسا (ہلکا) ہے کہ ہو اس  
 الرِّيحِ وَفِي الدِّينِ الْحَقِّ تَنْزِيلُ الْجِبَالِ کو اڑاتی پھرے اور حقیقی دین میں ایسا  
 (مضبوط) ہے کہ پہاڑوں کو لرزادے۔

هُوَ الْعَقِيدَةُ الَّتِي تَأْتِي بِالْمُعْجَزَاتِ فَيَقِفُ وہ ایسا عقیدہ ہے کہ جس کی بدولت معجزات وقوع  
 الْعِلْمُ وَالتَّارِيخُ وَالْفَلَسَفَةُ أَمَامَهَا حَائِرَةٌ، بِمِ پذیر ہوتے ہیں، پس علم، تاریخ اور فلسفہ اس کے  
 سائے میں کھڑے ہیں کہ وہ اس کی کیا علت بیان  
 تَعَلَّلُ؟! وَكَيْفَ تَشْرَحُ؟! کریں اور کس طرح اس کی شرح کریں۔

تُذَلِّلُ الْعَقَبَاتِ مَهْمَا صَعِبَتْ وَتَصِلُ بِكَ وہ (عقیدہ) رکاوٹوں کو سر کر لیتا ہے خواہ وہ کتنی ہی  
 إِلَى الْغَرَضِ مَهْمَا لَاقَتْ وَتَطْيِرُ بِكَ إِلَى دشوار ہوں اور جو کچھ بھی ہو جائے وہ آپ کو منزل  
 مقصود تک رسائی دیتا ہے اور وہ اثر اگر اللہ تک پہنچا  
 اللہ  
 دیتا ہے۔

مَعَامِعَ يَرْفُضُ فِيهَا الْمَوْتُ وَيَسْتَعْبِلُ الدَّمُ یہ ایسی جگہیں ہیں جن میں موت رقص کرتی ہے اور  
 ان میں خون کھولتا ہے۔

الذَّيْنُ الْحَقُّ قَلْبٌ وَقُوَّةٌ وَالذَّيْنُ الصَّنَاعِيُّ حَقِيقِي دِينَ دِل وَجَانِ هَيْ اَوْر بِنَاوُئِي دِينَ (محض)  
 نَحْوٌ وَصَرَفٌ وَإِعْرَابٌ وَكَلَامٌ وَتَأْوِيلٌ. نحو ، صرف ، اعراب ، باتیں اور تاویلات  
 (کا نام) ہے۔

الشَّهَادَةُ فِي الدَّيْنِ الصَّنَاعِيِّ إِعْرَابٌ جُمْلَةٌ بِنَاوُئِي دِينَ مِثْلُ غَوَايِ صَرْفٍ اِيكِ جُمْلَةٍ كِ تَرْكِيْبٍ  
 وَتَحْرِيجِ مَنْسٍ وَتَفْسِيْرٍ شَرْحٍ وَتَوْجِيْهِ اَوْر مَتْنِ كِ تَحْرِيجِ اَوْر شَرْحِ كِ تَفْسِيْرٍ اَوْر حَاشِيُوں كِ  
 حَاشِيَةٍ وَتَضْحِيْحِ قَوْلِ مُؤَلَّفٍ وَابْتِعْرَاضِ لَكْهِنَا اَوْر مُؤَلَّفِ كِ قَوْلِ كِ صَوْحِ كِرْنَا اَوْر اِسِ پْر  
 عَلَيْهِ. اعتراض کرنا ہے۔

لَا تَكُوْنُ لِلرُّوْحِ قِيْمَةٌ وَتَكُوْنُ لِلشَّكْلِ كُلِّ رُوْحِ كِ كُوْنِي قِيْمَتِ نَيْسِ اَوْر شَكْلِ وَصُوْرَتِ كِ سَارِي  
 الْقِيْمَةِ. قیمت ہے۔

سَانَ الْاِيْمَانِ سَانَ الْعِشْقِ يُحَوِّلُ الْبُرُوْدَةَ اِيْمَانِ كِ مِثَالِ تُوْ اِسِ عِشْقِ كِ سِ هَيْ جُوْ هُنْدُ كُوْ كِرْمِي  
 حَرَارَةِ وَالْحُمُوْلُ نَبَاهَةٌ وَالرِّدْيَلَةُ فَضِيْلَةٌ مِثْلُ، گِئَامِي كُوْ شَهْرَتِ مِثْلُ، بَرَانِي كُوْ اِچْھَانِي مِثْلُ اَوْر خُوْدِ  
 وَالْاَثَرَةُ اِيْنَارًا. غرضی کو جانثاری میں بدل دیتا ہے۔

وَلِي كَيْدٍ مَخْرُوْفَةٌ مِّنْ يَّبِيْعِيْ بِهَا مِيْر اِجْگَر تُوْ رُخْمُوں سِ بھرا ہوا ہے تو ہے کوئی جو مجھے  
 كَيْدًا لَيْسَتْ بِذَاتِ قُرُوْحِ اِسِ كِ بَدَلِے زَمْئُوں سِ پَاكِ جِگَر عَطَا كِر دِے۔  
 اَطَالَ اللّٰهُ مُدَّتَكَ وَتَمَمَّ نِعْمَتَكَ وَاَدَامَ اللّٰهُ تَعَالٰی تِيْرِي حَيَاتِ مِثْلُ بَرَكَتِ اَوْر تِيْرِي نِعْمَتُوں كُو  
 بِكَ الْخَيْرَ وَرَفَعَ بِكَ الشَّرَّ. کمال عطا فرمائے اور ہمیشہ خیر کو تیرے ساتھ  
 شامل حال اور شرک کو کوسوں دور رکھے۔

يَسْبَعُ يَوْمًا وَيَجُوعُ يَوْمًا. اِيكِ دِنِ سِيْرِ هُو كِر كْھَا تَا هَيْ تُو دُوسرے دِنِ بھُو كَا رِھتا  
 ہے۔

نَحْنُ فِي الدُّنْيَا الَّتِي كَانَتْ لَنَا وَحَدْنَا وَكُنَّا هُمْ اِسِ سِرْزِ مِيْنِ پْرِ هِيں جُوْ صَرْفِ، ہماري تھی اور ہم  
 نَحْنُ سَادَتَهَا. اِسِ كِ سِرْدَارِ تھے۔



إِنَّ لَنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ مِنْ هَذِهِ الْقَارَةِ دَمًا زَكِيًّا اس دھرتی کے ہر گوشے کو ہمارے پاکیزہ خون نے  
 اَرْقَانَاهُ وَحَضَارَةَ خَيْرَةَ وَبَيْتَ جَنَاتِهَا سیراب کیا اور اس کے چپے چپے میں ہماری علم  
 وَطُرُزَتْ حَوَاشِيهَا بِالْعِلْمِ وَالْعَدْلِ وَعَدْلٌ، بہادری اور دلیری سے مزین تہذیب کے  
 وَاَلْمَكْرُمَاتِ وَالْبَطُولَاتِ نشانات ثبت ہیں۔

وَكَانَتْ لَهُ هَنَاتٌ غَيْرُ هِنَاتٍ اس کے مصائب ترنوال نہیں تھے۔

الَّذِي يَشُقُّ بَلَدَكَ الْجِبَالَ شَقًّا وہ جو ان پہاڑوں کو ریزہ ریزہ کرتا ہے۔

تَجَزَعُ أَنْ تَسْلُكَ وَغُورَتَهُ وَوَحْشَتَهُ أَسْدُ جنگل کے شیر اور تاریک راتوں کے بھیانک بھوت  
 الْفَلَاةِ وَجِنَّ اللَّيَالِي السُّودِ بھی اس کی دشوار گزار اور وحشت ناک گھاٹیوں کو  
 پار کرنے سے گھبراتے ہیں۔

أَوْقَدَتْ فِيهَا مَنَارَ الدَّعْوَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ اسلامی دعوت کے روشن کدوں نے اس کو بھڑکا دیا تو  
 فَأَضُوتْ بَعْدَ الظُّلْمَةِ وَأَبْصُرَتْ بَعْدَ الْعَمَى وہ تاریکی کے بعد روشن ہو گئے اور تاریکی کے بعد  
 وَدَوَى فِي أَرْجَانِهَا الصَّوْتُ الَّذِي خَرَجَ بینائی پر قادر ہو گئے اور اس کے اطراف میں وہ  
 مِنْ بَطْنِ مَكَّةَ فَعَدَلَ فِي النَّاسِ وَصَبَطَ آواز گونج اٹھی جو مکہ سے نکلی اور لوگوں میں عدل  
 الْبِلَادَ وَبَسَطَ الْأَمْنَ وَأَوْعَلَ فِي الْهِنْدِ قائم کیا اور ممالک میں قوانین نافذ کیے اور اس کو  
 پھیلایا یہاں تک کہ ہند میں جا گھسی۔

تَجَرَّدَ هَوْلَاءِ الْعُلَمَاءِ مِنْ أَثْوَابِ الْمَطَامِعِ یہ علماء خواہشات اور چاہتوں سے کنارہ کش  
 وَالرُّغَبَاتِ ہوئے۔

وَضَعُ فِي تَرْبِيَّتِهِ جُهْدَهُ وَبَدَّلَ لَهُ رِعَابَتَهُ اس نے اس کی تربیت میں پوری جدوجہد کی  
 اور اس کے لیے ساری توجہ صرف کی۔

أَسْمِعْنِي الشَّانِعَ مِنَ الْأَخْبَارِ آج کل کے حالات کے بارے میں مجھے آگاہ  
 کرو۔

يَهَامِسُ بِهَا نَاسٌ دُونَ نَاسٍ لوگ آپس میں چپکے چپکے سرگوشیاں کرتے ہیں۔

مَا يَدُورُ فِي هَوَاجِسِكُمْ وَيَتَسَابِقُ إِلَيَّ جُوتِمَارَے دل و دماغ میں چل رہا ہے اور جس کی  
نَفُوسِكُمْ وَيَتَعَلَّقُ بِأَفْكَارِكُمْ۔ تمہارے نفوس کی طرف دوڑ لگی ہوئی ہے اور جو

تمہاری سوچوں کے ساتھ اٹکا ہوا ہے۔

بُرُذُ الْأَفَاقِ وَجَوَالَةُ الْأَرْضِ وَلَقَطَاةُ آفاق کی گرد چھاننے والے اور زمین میں سیاحت  
الکَلَامِ۔ کرنے والے اور (لوگوں کے بارے میں) احوال

اکٹھے کرنے والے۔

رَأَيْنَاهُ وَمَظْهَرٍ مِنْ حَالِهِ۔ ہم نے وہ دیکھا جو اس (کی ذات) سے اور جو اس  
کے حال سے ظاہر ہوا۔

فِي طَيِّ هَذِهِ الْحَالِ غَيْبٌ لَا تَقْفُونَ عَلَيْهِ۔ اس حال کی تہ میں ایک راز ہے جسے تم نہیں جانتے  
ہو۔

كَشَفُ الْغِطَاءِ وَرَفْعُ السَّارِعِ عَنْ مَكْنُونِ حَاجِبٍ كُوْدُوْر كِرْنَا اور پردے کو ہٹانا ضمیر میں چھپی  
الضَّمَائِرِ وَمُعَيَّبَاتِ النَّفُوسِ۔ باتوں سے اور نفوس میں محفوظ رازوں سے۔

إِكْحَالٌ بِالْيَقِظَةِ وَأَنْتَبَهُ مِنَ الرَّقْدَةِ وَأَفَاقٍ وَهَاجِكُ اور نیند سے بیدار ہو گیا اور غفلت سے  
مِنَ الْعَقْلَةِ۔ خلاصی پائی۔

جَدُّ فِي أَخْذِ الْعُنَادِ وَالْحِسَابِ الزَّادِ إِلَى وَهَ آخِرَتِ كَے لیے سامان کو اکٹھا کرنے کے لیے  
الْمَعَادِ۔ اور زاد کو کمانے کے لیے سنجیدہ ہو گیا۔

رَأَى لَا دَوَاءَ فِيهِ وَلَا غَائِلَةَ۔ (یہ ایسی) رائے ہے جس میں نہ تو شفاء اور نہ ہی یہ  
پیماس کو بچھانے والی ہے۔

يَخْشِبُ الْأَذَانَ بِطَيِّبٍ مِنَ الْكَلِمِ وَعَطِرٍ مِنَ الْهَمَمِ وَهَ كَانُوا كُوْخُش كِرْنَا والی اور ہمتوں کو معطر  
کردینے والی باتوں سے بھرتا ہے۔

الرَّبْحُ مَعْنَا وَ الزِّيَادَةُ فِي نَبْدِنَا۔ کامیابی ہمارے ساتھ ہے اور نفع بھی ہمارے ہی  
ساتھ میں ہے۔

أَسَأْمُنْغِمِسْ فِي الْمَسَاكِلِ وَمُحَاظَ فِي مَشْكَلَاتِ (کے چنگل) میں پھنس گیا ہوں اور  
بِالْعَوَانِقِ۔ مصائب مجھے گھیرے ہوئے ہیں۔

أَشَدُّ الْعَزْمِ يَوْمًا وَ أَحْلَهُ يَوْمًا وَأَقِيمَ فِيهِ میں کبھی پختہ عزم کرتا ہوں اور کبھی اس کو ترک کر دیتا  
ہوں اور (کبھی) ایک قدم اس کے لیے  
بڑھاتا ہوں لیکن (ساتھ ہی) دوسرے کو پیچھے کر  
لیتا ہوں۔

لَقَدْ تَحَوَّلَ صَفْوُ الْعَيْشِ إِلَى التَّكْدِيرِ یقیناً زندگی کی خوشحالی بد حالی اور خشکی میں تبدیل ہو  
چکی تھی۔ وَالتَّنْغِصِ۔

سَقَطَ الْإِخْتِيَارُ مِنِّي بِالْكَلْبَةِ (اس کا) اختیار بالکل میرے ہاتھ سے نکل گیا۔  
إِسْتَدْرُوا فِي الْحَاجِهِمْ عَلَيَّ وَالتَّعْلِقِ بِي وہ مجھ پر بہت زیادہ اصرار کرنے لگے اور میرے  
پیچھے پڑ گئے اور میرے درپے ہو گئے۔ وَالْإِنْكَابِ عَلَيَّ۔

تَغْرِفَ أحوالہ مِنْ صَفْحَاتِ وَجْهِہِ تم اس کے احوال اس کے چہرے کے خدو خال اور  
وَهَفَوَاتِ لِسَانِهِ۔ زبان کی نکت سے پہچان سکتے ہو۔

مَضَى مِنَ اللَّيْلِ هَرَبَعٌ رات کا بہت سا حصہ گزر گیا ہے۔  
إِنَّمَا يَخْلُو الْعَيْشُ بِقَلْبِ عَدَمِ الْعَقْلِ۔ یقیناً عقل کی کمی کے بعد زندگی پر لطف ہوتی ہے

(عقل نہیں تو سوج ہی سوج ہے اور اگر عقل ہے تو  
سوج ہی سوج ہے)

إِنَّمَا الْخُمُولُ أَخُو الْعَدَمِ گناہی تو معدوم کے مساوی ہے۔

سَأَجْعَلُ مِنْ عَقْلِي جَهْلًا وَأَحْوِلُ بِهِ خَطْرًا میں عقل کو پس پشت ڈال دوں گا اور ایسے خطروں  
میں کود پڑوں گا جس کو (ان کے انجام کے) جہل  
لَا يُنَالُ إِلَّا بِالْجَهْلِ۔ کے بغیر نہیں پایا جاسکتا۔

فَوَا قَلْبِي وَوَأَسْفِي وَوَأَكْرَبِي وَوَأَهْمِي . ہائے مصیبت ! ہائے افسوس ! ہائے بے چینی !  
ہائے غم !

اِسْتَسَلَمْتُ لِتَعْذِيبِي وَلَعَلَّ تَهْذِيبِي فِي تَعْذِيبِي  
شاید میری اصلاح میرے عذاب دیئے جانے کو قبول کر لیا کہ  
میں نے اپنے عذاب دیئے جانے کو قبول کر لیا کہ  
میں (مضر) ہو۔

كَانَ مِنَ الطَّرَازِ الْأَوَّلِ . وہ پرانی طرز کا تھا۔  
مَا نَظَرْتُ إِلَيَّ قَفَا رَجُلٍ مُنْذُ مَبِينٍ . میں نے کئی سالوں سے کسی آدمی کی گدی نہیں  
دیکھی (یعنی آگے آگے رہا)۔

مَا أَعَزَّتِ الْعِبَادُ نَفْسَهَا بِمِثْلِ طَاعَةِ اللَّهِ بِندوں نے اپنے آپ کو اللہ کی اطاعت سے بڑھ کر  
وَلَا أَهَانَتْ نَفْسَهَا بِمِثْلِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ . اور کسی چیز سے عزت نہیں دی اور نہ ہی اس (کے  
برعکس) اللہ کی نافرمانی سے بڑھ کر کسی اور چیز سے  
خود کو ذلیل کیا۔

وَجِهِي مِنْ وَجْهِكَ حَرَامٌ إِنْ فَعَلْتَ كَذَا . اگر تم نے فلاں کام کیا تو میں تمہارا منہ بھی نہ  
دیکھوں گا۔

اِسْتَوْثِقَ مِنَ الْبَابِ . دروازے کو مضبوطی سے بند کر دو۔  
هُوَ عَلَيَّ مَا يُحِبُّ الصِّدِّيقُ وَيَكْرَهُ الْعَدُوُّ . وہ ایسے حال میں ہے جس کو دوست پسند اور دشمن  
ناپسند کرتا ہے۔

مَا أَنَا بِمُتَقَدِّمٍ شَيْئًا وَلَا مُتَأَخِّرٍ . میں ایک قدم بھی آگے نہ بڑھوں گا اور نہ ہی پیچھے  
ہوں گا۔

كَانَتْ وَلَا دُتُّهُ لِسِنَّتَيْنِ مَضًا مِنْ خِلَافَةِ اس کی پیدائش حضرت عمرؓ کی خلافت کے دوسرے  
عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ . سال ہوئی۔

الْعَرَفِيُّ كَمَالِ الْأَدَبِ لَا فِي رَيْنِ الذَّهَبِ. عزت تو ادب کے کمال میں ہے نہ کہ مال کی

چمک و مک میں -

مَا دُمْتَ قَدَبَدَأْتَ بِالْمَطِّ هَذَا... فَأَفْعَلْ. اگر تم نے اس انداز سے (کام) شروع کر ہی دیا

ہے تو اب جاری رکھو۔

لَمْ يُعْرِفْ لَهُ شَيْءٌ يُعَابُ بِهِ لَا فِي أَقْوَالِهِ اس کے متعلق کسی ایسی چیز کا پتہ نہیں لگا جس سے

وَلَا فِي أَعْمَالِهِ وَلَا فِي أَخْلَاقِهِ وَلَا صَدَرَ اس پر عیب لگایا جائے، نہ اس کے قول میں، نہ اس

عَنْهُ كَذِبَةٌ قَطُّ وَلَا ظَلَمٌ وَلَا فَاحِشَةٌ وَلَمْ کے افعال میں اور نہ ہی اس کے اخلاق میں اور نہ

يُعْرِفُ لَا قَبْلَهُ وَلَا بَعْدَهُ لَا فِي مَضْرٍ مِنَ الْأَ اس سے کبھی جھوٹ اور فحش بات صادر ہوئی اور

أَمْصَارٍ وَلَا فِي عَضْرِ مِنَ الْأَعْصَارِ مِثْلُهُ. اس جیسا کہیں نہیں ملا، نہ اس سے پہلے اور نہ اس

کے بعد اور نہ ہی کسی علاقے میں اور نہ ہی کسی

زمانے میں۔

يَدْعُوهُمْ إِلَى اللَّهِ صَابِرًا عَلَى مَا يَلْقَاهُ مِنْ وہ جھلانے والے کے جھلانے اور روگردانی کرنے

تَكْدِيبِ الْمَكْدِبِ وَجَفْوَةِ الْجَافِي وَالے کی روگردانی اور اعراض کرنے والے کے

وَإِعْرَاضِ الْمُعْرِضِ. اعراض پر صبر کرتے ہوئے ان کو اللہ کی طرف بلاتا

رہا۔

يُؤْفَى بِالْعَهْدِ مَعَ اخْتِلَافِ الْأَخْوَالِ عَلَيْهِ وہ سلامتی و جنگ، امن و خوف، فقر و غنا اور تھوڑے

مِنْ حَرْبٍ وَسَلْمٍ وَأَمْنٍ وَخَوْفٍ وَغِنَى اور زیادہ (اسباب) کیساتھ حالات کے بدلتے

رہنے کے باوجود (ہر حال میں) عہد کو پورا کرتا

وَفَقْرٍ وَقِلَّةٍ وَكَثْرَةٍ.

ہے۔

لَمْ يَنْقُ مَعْرُوفٌ تَعْرِفُهُ الْعُقُولُ أَنَّهُ مَعْرُوفٌ اس نے کوئی بھی اچھی بات جس کو عقل بھی اچھا  
 إِلَّا أَمَرَ بِهِ وَلَا مُنْكَرَ تَعْرِفُهُ الْعُقُولُ أَنَّهُ کہتی ہوئیں چھوڑی کہ اس کا حکم نہ دے دیا ہو اور  
 مُنْكَرٌ إِلَّا نَهَى عَنْهُ کوئی بھی بری بات جس کو عقل بھی برا کہتی ہو نہیں

چھوڑی کہ اس سے منع نہ فرمادیا ہو۔

لَمْ يَأْمُرْ بِشَيْءٍ فَقِيلَ لَيْتَهُ لَمْ يَأْمُرْ بِهِ اس نے کسی ایسی چیز کا حکم نہیں دیا کہ (بعد میں) کہا  
 وَلَا نَهَى عَنْ شَيْءٍ فَقِيلَ لَيْتَهُ لَمْ يَنْهَ عَنْهُ جاتا کہ کاش وہ اس کا حکم نہ دیتا اور نہ ہی ایسی کسی  
 چیز سے منع فرمایا کہ (بعد میں) کہا جاتا کہ کاش وہ  
 اس سے منع نہ فرماتے۔

فَلَيْسَ فِي تِلْكَ الْكُتُبِ إِيجَابٌ لِعَدْلِ اس نے ایسی کوئی چیز نہیں چھوڑی جو ان کتابوں  
 وَقَضَاءٌ بِفَضْلِهِ وَتَذَبُّ إِلَى الْقَضَائِلِ میں عدل و قضاء (کے بارے میں) اور افضل  
 وَتَرْغِيبٌ فِي الْحَسَنَاتِ إِلَّا وَقَدْ جَاءَ بِهِ چیزوں اور نیکی کی ترغیب (کے بارے میں) تھی  
 اور وہ ان کو لے کر نہ آیا ہو۔

## طَلْبُ الْإِجَازَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَسْأَلُكَ يَا كَرِيمُ ،

أُرِذْتُ إِعْلَانَكُمْ بِأَنِّي زُهَيْتُ الْفِرَاشَ بِتَرِ آلامِ ذَاهِمَتْنِي وَمَرَضٍ أَضَانِي فَأَطْلُبُ السَّمَاخَ  
وَالْعَفْوَ لِعِيَابِي عَنِ الدَّرُوسِ .

جَزَاكُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ الْجَزَاءِ وَأَتَعَمَّكُمْ بِدَارِ الْبَقَاءِ .

تَلْمِيذُكَ .

مُحَمَّدُ أَحْمَدُ ، الصَّفِّ الرَّابِعِ

التَّرْجَمَةُ :

## درخواست برائے رخصت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

محترم استاد صاحب ،

مؤدبانہ گزارش ہے کہ میں سخت درد و تکلیف کی بناء پر بستر پر آن پڑا ہوں اور بیماری

نے مجھ کو لاچار کر دیا ہے، لہذا میں آپ جناب سے سبق سے غیر حاضری کے لیے چھٹی کی درخواست

کرتا ہوں۔

اللہ تعالیٰ آپ کو اجر جزیل عطا فرمائے اور آخرت میں نعمتوں سے مالا مال فرمائے۔

آپ کا شاگرد

محمد احمد ، جماعت چہارم

## طَلْبُ الْإِجَارَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَسَاتِدَتِي الْكَرَامُ،

أودُّ إِعْلَانَكُمْ بِأَنَّ عَائِلَتِي سَتَقِيمُ حَفْلَ زَوَاجٍ لِأَخِي الْأَكْبَرِ وَطَلِبَ مِنِّي  
الْحُضُورَ فِي الْوَقْتِ الْبَاقِرِ قَبْلَ الزَّوْجِ بِأَيَّامٍ لِأَسَانِدِهِمْ فِي بَعْضِ الْإِجْرَائَاتِ الْإِلَازِمَةِ  
لِلزَّوْاجِ .

فَأَلْتَمِسُ مِنْ سَمَاحَتِكُمْ أَنْ تَسْمَحُوا لِي بِالذَّهَابِ إِلَى الْبَيْتِ مِنْ عَصْرِ الْيَوْمِ إِلَى  
عَصْرِ الثَّلَاثَاءِ فِي التَّارِيخِ ۲۰۱۱/۰۱/۰۹م لِأُشَارِكَ الْعَائِلَةَ فِي فَرَحِهَا .  
وَجَزَاكُمُ اللَّهُ خَيْرَ الثَّوَابِ وَأَحْسَنَ الْإِيكُمُ الْجَزَاءِ .

تَلْمِيذُكُمْ .

مُحَمَّدُ عَلِيٌّ

الصَّفِّ الْخَامِسُ



التَّرْجَمَةُ :

درخواست برائے رخصت

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

میرے محترم اساتذہ کرام

میں آپ کو مطلع کرنا چاہتا ہوں کہ میرے گھر والوں نے میرے بڑے بھائی کی شادی طے کی ہے اور مجھے شادی سے کچھ دن پہلے جلد ہی آنے کو کہا ہے تاکہ شادی کے لوازمات کی تیاری میں ان کا ہاتھ بنا سکوں۔

لہذا آپ حضرات سے گزارش ہے کہ مجھے آج عصر سے منگل مورخہ 09/01/2011 کی عصر تک چھٹی مرحمت فرمائیں تاکہ اپنے گھر والوں کی خوشیوں میں شریک ہو سکوں۔

اللہ تعالیٰ آپ کو بہت زیادہ اجر اور بہترین جزا عطا فرمائیں۔

آپ کا شاگرد

محمد علی

جماعت پنجم

## طَلَبُ الْوِظِيفَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السَّيِّدُ يُوسُفُ الْمُحْتَرَمُ/مُدِيرُ شَرِكَةِ تَجَارِبِ لِلْمُسْتَحْضَرَاتِ التَّجْمِيلِيَّةِ  
لَقَدْ قَرَأْتُ فِي جَرِيدَةِ (إِنكسرسن نیوز) بِأَنَّهُ تَوْجَدَ لَدَيْكُمْ وَطَائِفَ شَاغِرَةٍ  
لِلْمَنْدُوبِينَ فِي شَرِكَتِكُمْ.

فَلَقَدْ رَأَيْتُ فِي نَفْسِي جَمِيعَ الشُّرُوطِ الصَّادِرَةِ مِنْ قِبَلِكُمْ وَمَعِيَ مِنَ الْمُؤَهَّلَاتِ مَا  
يُوضِحُكُمْ، فَأَقْدَمُ بَيْنَ يَدَي سَمَاحَتِكُمْ هَذَا الْفَرَضَ أَنْ تَنْظُرُوا فِي شَأْنِي وَتُسَرِّفُونَنِي  
بِحِلْمَتِكُمْ.

وَلَكُمْ جَزِيلُ الشُّكْرِ وَالتَّوَابِ...

مُقَدِّمُ الطَّلَبِ

مُحَمَّدُ طُفَيْلٌ

التَّرْجَمَةُ :

درخواست برائے حصول ملازمت

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

جناب محترم یوسف صاحب / مینیجر پنجاب کمپنی آف کاسٹیکس

میں نے ایکسپریس نیوز میں پڑھا کہ آپ کے پاس سٹیز میں کے لیے کچھ آسامیاں خالی ہیں۔ اور مجھ میں وہ تمام شرائط پوری ہیں جن کا آپ نے مطالبہ کیا ہے اور آپ کی منشاء کے مطابق ڈگریاں بھی موجود ہیں، تو آپ کے سامنے عاجزانہ درخواست ہے کہ میرے بارے میں غور و فکر کر کے شفقت فرمائیں اور مجھے اپنی خدمت کا موقعہ دیں۔

میں آپ کا بہت ممنون اور دعا گو ہوں گا۔

جزاکم اللہ خیراً !

درخواست کنندہ

محمد طفیل

## رِسَالَةٌ مِّنَ الْوَالِدِ إِلَى الْوَالِدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي الْعَزِيزُ، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَبَعْدُ...

أَيُّ بُنِيِّ، لَقَدْ طَالَ غِيَابُكَ وَازْدَادَ الْإِسْتِيفَاءُ إِلَيْكَ وَأَنْتَ مَا ضِ فِي رِخْلَةٍ  
عَلِمَكَ الشَّاقَّةِ الْمُحَاطَّةِ بِالْمَكَارِهِ،

وَلَكِنْ مَعَ ذَلِكَ أَوْصِيكَ بِشَدِّ الْعَزْمِ وَمُواصَلَةِ الْحَزْمِ وَتَحْمَلِ كُلِّ مَشَقَّةٍ  
وَ الصَّبْرِ عَلَى كُلِّ مَذَلَّةٍ وَالطَّمَعِ فِي الرُّقِيِّ وَ لَوْ خَطْوَةَ خَطْوَةٍ وَالْغِنَى عَنِ الْكَسَلِ وَ  
الْخُمُولِ وَ لَوْ زَلَّةَ زَلَّةٍ. فَاضْبِطْ حِزَامَكَ فِي دَرْبِكَ وَ اتَّخِذْ مِنَ اللَّهِ لَكَ كَفِيلًا وَمِنَ  
الْقُرْآنِ دَلِيلًا وَمِنَ السُّنَّةِ قَائِدًا وَ نَصِيرًا.

أَعْلِمُكَ يَا بُنِيُّ أَنَّنَا مَعَ شِدَّةِ الشُّوقِ إِلَى لِقَائِكَ عَلَى رَغْبَةٍ وَ شَوْقِ شَدِيدَيْنِ  
إِلَى رُؤْيَيْكَ عَالِمًا حَرِيصًا تُرْشِدُ النَّاسَ إِلَى الصَّلَاحِ وَ تَرْجِرُهُمْ عَنِ الذَّرْبِ الطَّلَاحِ،  
فَلَا تَهْزَلَنَّ هِمْمُكَ وَلَا تَفْتَرَنَّ عَزَائِمُكَ، وَاعْلَمْ أَنَّ بِنِيَّ وَوَالِدَتَكَ مَعَكَ دَوْمًا فِي  
مُسَانَدَتِكَ وَالدُّعَاءِ لَكَ بِالْخَيْرِ الدَّائِمِ.

وَ أَحْيِرًا، بُنِيُّ الْعَزِيزُ، أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فِي الْحِلِّ وَ التَّرْحَالِ وَ  
بِالِاسْتِعْجَالِ فِي الْخَيْرِ وَ الْحَسَنَةِ بَعْدَ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَ إِنْ صَغُرَتْ وَ عَدَمَ الْكِبَرِيَاءِ  
وَ التَّعَجُّبِ بِالْحَسَنَةِ وَ إِنْ عَظُمَتْ.

وَ الذِّكْرِ الْمُحِبِّ لَكَ

عَاشِقِ حَسَنِ

التَّرْجَمَةُ :

## والد کا خط بیٹے کی طرف

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

میرے پیارے بیٹے، السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ بعد از سلام عرض ہے

اے میرے نخت جگر، تیری جدائی لمبی ہو گئی ہے اور تیری ملاقات کا شوق بڑھ گیا ہے جب کہ تم اپنے حصول علم کی مشکلات اور ناگوار یوں سے پرگھائی میں سے گزر رہے ہو، اس لیے میں تم کو سخت ارادہ اور بلند ہمتی، مشکلات کو برداشت کرنے، ہر ذلت و رسوائی پر صبر کرنے، بلندی کو پالینے، شوق (اگرچہ آہستہ آہستہ ہی ہو) اور سستی اور کاہلی سے بیزاری پیدا کرنے کی نصیحت کرتا ہوں اگر چہ رفتہ رفتہ ہو اور اپنی راہ پر گامزن رہو اور اللہ کو اپنا حامی و ناصر اور قرآن کو رہبر اور سنت کو رہنما و مقتدا بنا لو۔

اے میرے پیارے بیٹے میں تمہیں بتانا چاہتا ہوں کہ ہم تمہاری ملاقات کے بہت ہی زیادہ مشتاق ہیں اور تمہیں ایک ایسے فاضل عالم کی شکل میں دیکھنے کے، جو لوگوں کی اصلاح کرتا ہو اور ان کو غلط راہ اختیار کرنے پر ڈانٹتا ہو۔ تمہاری ہمتیں پست نہیں ہونی چاہئیں اور تمہارے عزائم کمزور نہیں ہونے چاہئیں، اور یاد رکھو میں اور تمہاری والدہ ہمیشہ تمہاری مدد کے لیے تمہارے ساتھ ہیں اور تمہارے لیے ہمیشہ کے لیے خیر کی دعا کرتے ہیں۔

اور آخر میں میرے عزیز بیٹے میں تمہیں ہر حال میں اللہ کے تقویٰ کی اور خیر کے کام میں جلدی کرنے کی وصیت کرتا ہوں اور ہر گناہ کے بعد نیک کام کرنے کی اگرچہ وہ گناہ چھوٹا ہی کیوں نہ ہو اور تکبر اور نیکی کے عجب سے بچنے کی اگرچہ وہ نیکی کتنی ہی بڑی ہو۔

تمہارا شفیق باپ

عاشق حسین

## رِسَالَةُ الْوَالِدِ إِلَى الْوَالِدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالِدِي الْعَزِيزُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ... وَبَعْدُ،

لَقَدْ جَانَنِي كِتَابُكَ فَاهْتَرَزْتُ طَرَبًا وَقَرَأْتَهُ فَرِدْتُكُمْ مَحَبَّةً فَلَقَدْ كُنْتُ هَمِيمَانَا  
فِي نَفْسِ الشُّوقِ إِلَيْكُمْ وَمُحَاطَبِمْثِلِ عَوَاطِفِكُمْ حَتَّى كَادَ الْوَجْدَانُ يُجِلُّ فِي ذِرَاسَاتِي  
وَيُدَلِّلُ عَزَائِمِي فَخِفْتُ عَلَى نَفْسِي حَتَّى هَذَا الْكِتَابِ .

فَلَمَّا وَجَدْتُ مِنْ تَشْجِيعِكَ مَا يَكْفِي وَمِنْ تَحْرِيبِكَ مَا يُشْفِي أُحْيَيْتُ فِي  
نَفْسِي حَيَاةَ أُخْرَى وَأَخَذْتُ مَقَاصِدِي بِنَوَاجِدِي وَأَضْرَزْتُ عَلَى أَنْ لَا الْوَيْ إِلَى شَيْءٍ  
يُفَرِّئُنِي فِي مَقْصِدِي، وَيُهْزِلُنِي فِي ذَرْبِي .

أَهْلِي الْأَعْزَاءَ عَلَيَّ. أَوْ كَدُّ لَكُمْ أَنِّي لَنْ أَرْجِعَ إِلَيْكُمْ إِلَّا رَجُلًا تَرْمُقُ لَهُ الْعُيُونُ  
وَتَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ وَتَنْصُتُ لَهُ الْأَفْوَاهُ وَتُضْجِي لَهُ الْأَذَانُ. وَسَاكُونُ رَجُلًا مِثَالِيَا  
يُقْتَدَى بِهِ وَيُقْتَفَى آثَرُهُ. وَسَاكُونُ مَفْخَرَةٌ لَكُمْ وَعِزَّةٌ لِلْإِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ جَمِيعًا  
إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

وَآخِرًا أَبْلَغُ تَجِيَّاتِي إِلَى كُلِّ أَهْلِي وَإِخْوَتِي وَأَخَوَاتِي وَوَالِدَتِي الْعَزِيزَةِ  
وَإِلَيْكَ يَا وَالِدِي الرَّؤُودُ وَأَرْجُو مِنْكُمْ أَنْ تَدْعُوا لِي مِنْ خَالِصِ قُلُوبِكُمْ وَصَفَايَا  
نَوَايَاكُمْ بِأَنْ أَكُونَ رَجُلًا مَحْبُوبًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِبَادِهِ...

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ .

إِبْنُكَ الْمُطِيعُ

مُحَمَّدُ خَالِدُ

## بیٹے کا خط والد کی طرف

التَّرْجَمَةُ :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

میرے ابا جان: السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ..... بعد از سلام عرض ہے کہ ،  
آپ کا شفقت نامہ پہنچا تو میں خوشی سے جھوم اٹھا اور اس کو پڑھ کر میری آپ سے محبت اور بڑھ گئی، میں  
اپنے شوق میں اس قدر سرگرداں تھا اور آپ کی طرح کے جذبات مجھے گھیرے ہوئے تھے کہ قریب تھا  
کہ یہ وجدانی کیفیت میری پڑھائی میں خلل ڈالتی اور میرے عزائم کو کمزور کر دیتی پس مجھے اپنے آپ پر  
ڈر لگنے لگا یہاں تک کہ یہ خط میں نے پڑھا تو میں نے آپ کی حوصلہ افزائی کو دیکھا جو کہ میرے لیے کافی  
تھی اور آپ کی ترغیبات کو جنہوں نے میری بیاس بجمادی، آپ نے میرے اندر دوسری روح پھونک دی  
اور مجھے اپنے مقاصد پر ڈٹ گیا اور میں نے پختہ ارادہ کر لیا کہ میں ایسی کسی بھی چیز کی پروا نہیں کروں گا  
جو مجھے میرے مقصد سے روکے اور مجھے اس کے راستے میں سستی کا شکار کرے۔

عزیز اہل خانہ! میں آپ کو پورا یقین دلاتا ہوں کہ میں جب آپ کے پاس لوٹوں گا تو ایسا  
آدمی بن کر لوٹوں گا جس کی طرف لوگ فخر کی نگاہ سے دیکھتے ہوں اور نگاہیں اس کا راستہ نکلتی ہوں اور وہ  
بات کرنے لگے تو سنانا چھا جائے اور کان اس کی طرف متوجہ ہو جائیں اور میں ایک ایسا مثالی آدمی بنوں گا  
جس کی اقتداء کی جائے اور اس کے نقش قدم پر چلا جائے اور میں آپ کے لیے قابل فخر اور مسلمانوں اور  
اسلام کے لیے عزت کا سبب بنوں گا ان شاء اللہ۔

اور آخر میں سب گھر والوں اور بھائی بہنوں اور پیاری والدہ جان اور آپ کی خدمت میں سلام عرض کرتا  
ہوں اور میں آپ سب سے امید ظاہر کرتا ہوں کہ آپ میرے لیے خلوص دل اور سچی نیت سے دعائیں  
کریں گے تاکہ میں اللہ اور اس کے بندوں کے نزدیک محبوب بن جاؤں۔

وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

آپ کا فرماں بردار بیٹا

محمد خالد

# عربی کتابت و تکلم

## کے مختلف انداز

خصوصیت:-

- ۱:- کلام عرب کا ترجمہ و ترکیب کرنے کے طریقے
- ۲:- قرآن حکیم، احادیث مبارکہ، کتب عربی ادب، عربی اشعار و اقوال صحابہ و تابعین سے تکلم و کتابت کے اسالیب کی نشاندہی اور انکی عملی مشق
- ۳:- ذوق لغت اور اصطلاح کے آئینے میں
- ۴:- قرآن کریم میں اسالیب ذوق کی پہچان اور انکو اپنی تحریر و تقریر میں استعمال کا طریقہ
- ۵:- اذواق کلام کے مختلف اسالیب اخذ کرنے میں کن مراحل سے گزریں اور کن باتوں کا خیال رکھیں۔
- ۶:- اہل ذوق کے کلام کے تین مراتب اور ان میں لکھنے والوں کی تعین وغیرہ جیسے گرانقدر عنوانات پر سیر حاصل بحث کی گئی ہے

تصنیف  
العبدمحمد محسن گلزار

فاضل جامعہ خیر المدارس ملتان، مخصص فی علوم الحدیث النبوی الشریف جامعہ قادیان کراچی  
مدرس مدرسہ عربیہ دارالعلوم عیدگاہ تلمیہ میانچوں (خانوال)

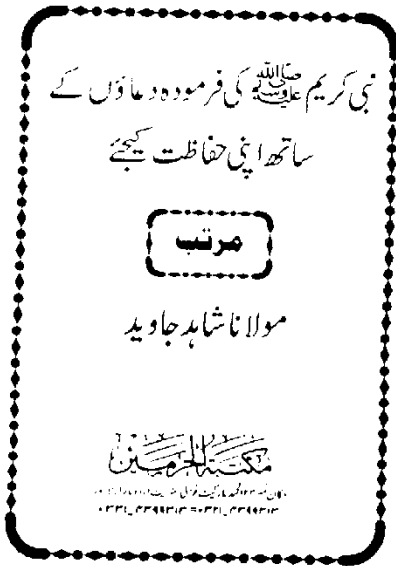
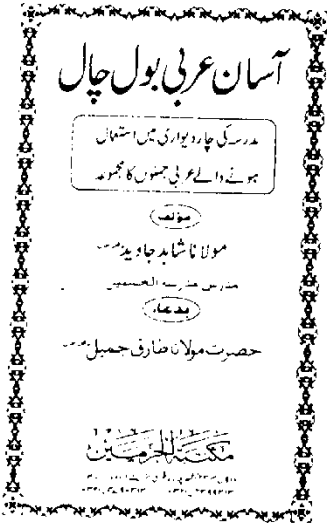
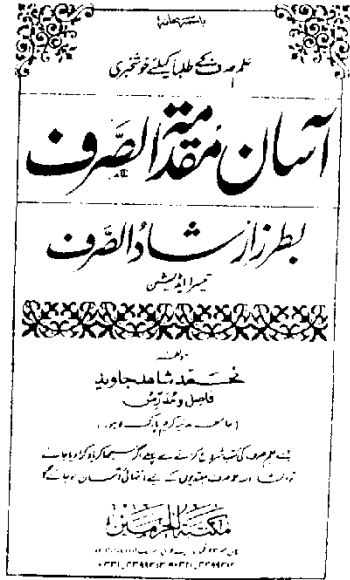
رائے گرامی وہسند فرسودہ

حضرت  
استاذ محترم اقدس مولانا طارق جمیل صاحب  
دامت برکاتہم العالیہ

دکان نمبر ۲۳ الحد مارکیٹ غزنی سٹریٹ اردو بازار، لاہور  
فون: ۳۳۱۳-۳۳۱۱

مکتبہ المدینہ





الْمَرَامِعُ مَنْ أَحَبَّ  
(الحديث)

# مسک علماء دیوبند

## ادب صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم حب رسول

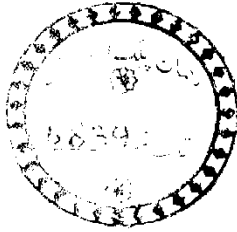
انکادات

جام شریعت و طریقت الحاج محمد حسن گنگوہی  
مفتی اعظم ہند حضرت مولانا مفتی محمد رفیع قادری  
سہروردی  
نقشبندی

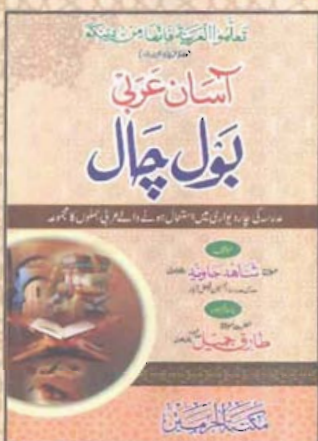
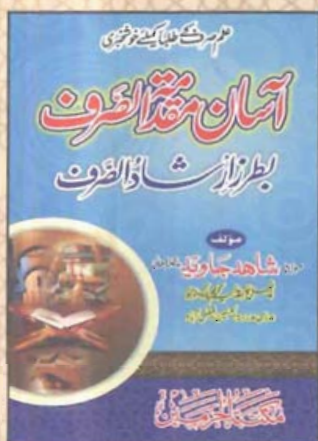
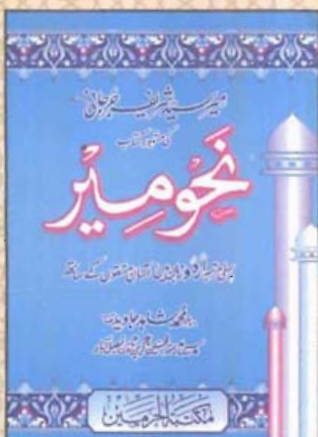
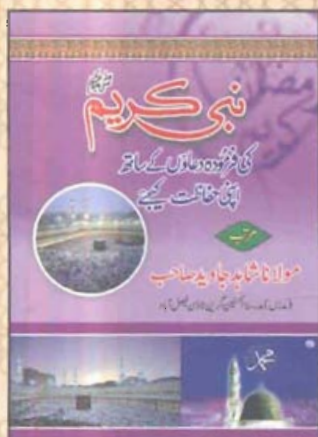
www.KitaboSunnat.com

حضرت مولانا محمد وحید علی کشمیری  
مفتی اعظم ہند حضرت مولانا مفتی محمد رفیع قادری  
سہروردی

ملکت بنی ہاشم  
الحمد مارکیٹ غزنی سٹریٹ ڈکان ۲۳  
آرڈو بازار لاہور ۳۳۹۹۳۳-۳۳۲۱



# مصنف کی دیگر مطبوعات



مکتبۃ الحرمین

دکان نمبر ۲۳ احمد مارکیٹ غزنی سٹریٹ اردو بازار، لاہور  
فون: ۳۳۹۹۳۱۳ - ۳۳۲۱۱ - ۳۳۲۱۰ - ۳۳۲۰۸ - ۳۳۲۰۷

